

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

REF 1083700
1079142 R11
RWS 07/30/2018
EN-DOM, FR-CA, ES-LAT

SimplyGo | [USER MANUAL](#)

PHILIPS
RESPIRONICS

Table of Contents

Introduction	1
Intended Use	1
Contraindications	1
Device and Accessories Description	1
SimplyGo System	2
Warnings and Cautions	3
Symbols Glossary	7
How to Contact Philips Respironics	9
Getting Started	10
Battery Duration Times	10
System Overview	11
Charging the Battery with the AC Power Supply	15
Operating the SimplyGo Device	16
Power Options	16
Device Warm-Up	16
Operating Modes	17
Operating the SimplyGo Device and Changing Device Settings	19
Alarm Indicators and Screen Symbols	22
Technical Alarms	22
Troubleshooting	32
Caring for your Battery	33
Battery Storage	33
Connecting the Optional Humidifier	34
Caring for your SimplyGo System	35
Cleaning and Disinfecting the Device and Rechargeable Battery	35
Accessories Cleaning and Maintenance	36
Device Storage	36
Device Disposal	37
SimplyGo Portable Oxygen Concentrator Mobility	37
SimplyGo Carrying Case	37
SimplyGo Accessory Bag	38
SimplyGo Mobile Cart	38
Traveling With Your System	39
By Motor Vehicle	39
By Bus or Train	40
By Air	40
Specifications	41
Standards Compliance	44
Classification	45
EMC Information	46
Limited Warranty	48

Introduction

Intended Use

The Philips Respironics SimplyGo Portable Oxygen Concentrator is for prescription use by patients requiring supplemental oxygen. It is small, portable, and is capable of operating in multiple modes: pulse, continuous, and sleep for use in the home healthcare environment, and is classified as transit-operable for use in private and public transportation including commercial aircraft.

Contraindications

- This device is not intended to be life-sustaining or life-supporting.
- This device is not intended for newborn and infant use.

Device and Accessories Description

The SimplyGo Portable Oxygen Concentrator, its features, and its accessories are described in detail in this manual. Read and understand it completely before operating the device.

This manual applies to the following accessories:

- AC Power Supply
- AC Power Cord
- DC Power Supply
- Rechargeable Lithium Ion Battery
- Carrying Case
- Accessory Bag
- Mobile Cart
- Humidifier Pouch
- Humidifier Tubing

This manual does not apply to the following accessory items sold separately:

- Standard Single Lumen Nasal Cannula
- SimplyGo Smart Battery Charger/Recalibrator
- Humidifier
- SimplyGo External Battery

The organization that provides this equipment to the patient for use is accountable for ensuring the compatibility of the accessories used to connect the patient to the oxygen concentrator to the requirements of ISO 80601-2-69 and ISO 80601-2-67. In order to meet the requirements of ISO 80601-2-69 and ISO 80601-2-67, the accessory cannula must have a fire stop device that stops fire and flow of oxygen to the patient.

SimplyGo System

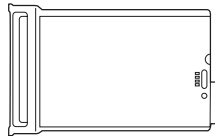
The device comes with the following items. If any are missing, contact your equipment provider.

- SimplyGo Device in Carrying Case with Shoulder Strap

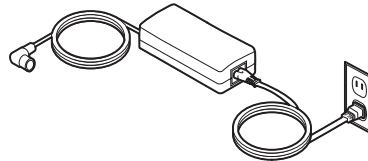


- This User Manual

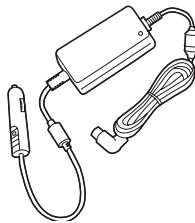
- Rechargeable Battery



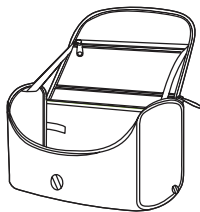
- AC Power Supply and Cord



- DC Power Supply



- Accessory Bag



Warnings and Cautions

Caution: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warnings

A warning represents the possibility of harm to the operator or patient.

- The operator should read and understand this entire manual before using the device.
- The device is not intended for life support. Where the prescribing health care professional has determined that an interruption in the supply of oxygen, for any reason, may have serious consequences to the user, an alternate source of oxygen should be available for immediate use.
- Do not modify this system or equipment in any way. Modifications could result in hazards to the user.
- To ensure that you receive the correct therapeutic amount of oxygen delivery according to your medical condition, the Philips Respironics SimplyGo device must be used:
 - Only after one or more settings have been individually determined or prescribed for you at your specific activity levels
 - With the specific combination of parts and accessories that are in line with the specification of the oxygen concentrator manufacturer and that were used while your settings were determined
- When in Pulse mode, some respiratory efforts of the patient might not trigger the SimplyGo concentrator.
- The oxygen delivery settings of the oxygen concentrator should be periodically reassessed for the effectiveness of the therapy.
- Wind or strong drafts can adversely affect accurate delivery of oxygen therapy.
- When in Pulse mode, the settings of the Philips Respironics SimplyGo device will not correspond with continuous flow oxygen.
- The settings of other models or brands of oxygen therapy equipment do not correspond with the settings of the Philips Respironics SimplyGo device.
- Geriatric or any other patient unable to communicate discomfort, or hear or see the alarms while using this device, may require additional monitoring.

SimplyGo User Manual

- If you feel discomfort or are experiencing a medical emergency while undergoing oxygen therapy, seek medical assistance immediately to avoid harm.
- Oxygen supports combustion. Oxygen should not be used while smoking or in the presence of an open flame.
- Open flames during oxygen therapy are dangerous and are likely to result in fire or death. Do not allow open flames within 2 m of the oxygen concentrator.
- Oxygen makes it easier for a fire to start and spread. Do not leave the nasal cannula or mask on bed coverings or chair cushions, if the oxygen concentrator is turned on, but not in use; the oxygen will make the materials flammable. Turn the oxygen concentrator off when not in use to prevent oxygen enrichment.
- There is a risk of fire associated with oxygen enrichment during oxygen therapy. Do not use the oxygen concentrator or accessories near sparks or open flames.
- Do not use the device in the presence of a flammable anaesthetic mixture in combination with oxygen or air, or in the presence of nitrous oxide.
- Do not use oil or grease on the concentrator or its components as these substances, when combined with oxygen, can greatly increase the potential for a fire hazard and personal injury.
- Do not lubricate fittings, connections, tubing, or other accessories of the oxygen concentrator to avoid the risk of fire and burns.
- Use only water-based lotions or salves that are oxygen-compatible before and during oxygen therapy. Never use petroleum or oil-based lotions or salves to avoid the risk of fire and burns.
- Smoking during oxygen therapy is dangerous and is likely to result in facial burns or death. Do not allow smoking within the same room where the oxygen concentrator is located. If you intend to smoke, you must always turn the oxygen concentrator off, remove the cannula and leave the room where either the cannula or mask or the oxygen concentrator is located. If unable to leave the room, you must wait 10 minutes after you have turned the oxygen concentrator off before smoking.
- If you notice any of the following, discontinue use and contact your home care provider:
 - unexplained changes in the performance of this device
 - unusual or harsh sounds
 - dropped or mishandled device or the power supply
 - water spilled into the enclosure
 - broken enclosure
- To ensure proper function and to avoid the risk of fire and burns:

- Use only with Philips Respironics SimplyGo AC power supply.
- Use only with Philips Respironics SimplyGo batteries.
- Use only approved SimplyGo accessories.
- Incompatible parts or accessories can result in degraded performance
- Repairs and adjustments must be performed by Philips Respironics authorized service personnel only. Unauthorized service could cause injury, invalidate the warranty, or result in costly damage.
- Periodically inspect electrical cords, cables, and the power supply for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.
- To prevent electrical shock, turn off and disconnect the electrical supply before attempting to perform any maintenance to the SimplyGo Concentrator.
- To avoid electric shock, unplug the device and remove the batteries before cleaning the device or bag. DO NOT immerse the device in any fluids.
- The device does not require routine servicing other than inspection for normal wear or damage and device cleaning as indicated in the sections "Caring for your Battery" and "Caring for your SimplyGo System."
- For proper operation, your device requires unobstructed ventilation. Always make sure any openings in the case are not obstructed by items which may impede ventilation. Do not place the device in a small closed space (such as a closet). The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. For more information, contact your home care provider.
- Do not use an extension cord.
- Device operation above or outside of the voltage, breath rate, temperature, humidity and/or altitude values specified may decrease oxygen concentration levels.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Be aware that the electrical cord and/or tubing could present a tripping or strangulation hazard.
- Use only power cords supplied by Philips Respironics for this device. Use of power cords not supplied by Philips Respironics may cause overheating or damage to the device and may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system.
- Do not operate without the battery installed and working. If primary power is lost with no battery in place, the device will stop operating without warning the user. If the device must be operated without the battery, the user should be aware that there is no backup power and no warning if primary power is lost.

SimplyGo User Manual

- The SimplyGo is designed to meet current electromagnetic compatibility requirements. However, if you suspect operation of this device is interfered by or interferes with the normal operation of other electronic devices (such as TV, radio or other household appliances), try relocating the appliance or the device until the interference stops, or plugging the device into a different power outlet controlled by a separate circuit breaker or fuse.
- Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this manual.
- Place the device in a location so as to avoid pollutants and fumes.
- Portable and Mobile RF Communications Equipment can affect Medical Electrical Equipment. See the EMC section of this manual for distances to observe between RF Generators and the SimplyGo device to avoid interference.

Cautions

A caution represents the possibility of damage to the equipment.

- Do not immerse the device or allow any liquid to enter the enclosure.
- When the device is used in an automobile, disconnect it from the DC auto adapter outlet when the automobile is turned off. Do not operate the device in a non-running vehicle for an extended period of time, as this may deplete the vehicle's battery and prevent the vehicle from starting. Do not allow the device to be connected to the auto adapter outlet while starting the automobile normally or while you are starting the automobile with battery recharging cables. Wait until the automobile starts before connecting the device to the DC power outlet. Secure the device securely when used in any moving vehicle. (The same cautions apply if using the DC adapter outlet on a boat or recreational vehicle.)
- Turn off the device before removing the battery. The device should not be operated without the batteries installed. If the device is operated without the batteries installed, the standard shut-down routine will not be implemented when the power is disconnected prior to turning off the unit. This can result in damage to the device.
- Only use the shoulder strap to carry your device. With every use, verify that the case and shoulder strap are in good condition.

Note: Additional warnings, cautions, and notes are located throughout the manual.

Symbols Glossary

SYMBOL	TITLE AND MEANING	Reference
	Prescription device Caution: U. S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	FDA Final Rule - Rx Only
	Operator's Manual; Operating Instructions Consult accompanying instructions for use.	IEC 60878 1641
	No smoking To prohibit smoking.	IEC 60878 ISO 7010-P002
	No open flame To prohibit smoking and all forms of open flame.	IEC 60878 ISO 7010-P003
	No oil or grease	—
	Do not disassemble	—
	Class II equipment (Double Insulated) To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment.	IEC 60417-5172
	Type BF applied part To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1.	IEC 60878 IEC 60417-5333
	Rechargeable Battery	—
IP22	Enclosure protection Protection against ingress of solid foreign objects ≥ 12.5 mm diameter. Protection against ingress of water with harmful effects dripping (15° tilted).	IEC 60601-1-11 ISO 80601-2-61
	AC Power (Alternating current) Indicates on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.	IEC 60417-5032
	DC power (Direct current) Indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.	IEC 60878 5031

SimplyGo User Manual

SYMBOL	TITLE AND MEANING	Reference
	Atmospheric Pressure Limitation Indicates the acceptable upper and lower limits of atmospheric pressure.	IEC 60878 2621
	Temperature limit Indicates the storage temperature limits to which the medical device can be safely exposed.	IEC 60878 0632
	Alarm Silence Turns the audible alarm off.	IEC 60878 5576
	Increases the displayed setting	—
	Model number	IEC 60878 2493
	Serial number	IEC 60878 2498
	Therapy on/off (Stand-by) Identifies the button to turn therapy on or off (puts the device in a stand-by condition).	IEC 60878 5009
	Mode Selects one of the three possible operating states of the device.	—
	Decreases the displayed setting.	—
	Manufacturer	IEC 60878 3082
	For Airline Use Complies with RTCA/DO-160G section 21, category M.	RTCA/DO-160G

Note: Also see the section on alarm indicators and screen symbols.

How to Contact Philips Respironics

To have your device serviced, contact your home care provider. If you need to contact Philips Respironics directly, call the Customer Service department at 1-724-387-4000 or 1-800-345-6443 (US or Canada). You can also use the following address:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Getting Started

Attach the shoulder strap to the carrying case.

Before using the SimplyGo device for the first time, the SimplyGo battery requires an initial uninterrupted charging time of 4 hours minimum. This can be accomplished by installing the battery and using the AC Power Cord, as described in the following pages. Or optionally, you can use the external battery charger (sold separately) to charge the SimplyGo batteries.

Note: Philips Respironics does not recommend using DC power for this initial charging.

Caution: Use only Philips Respironics batteries in your SimplyGo device. Using other batteries could damage the device and will void the warranty. Remove the battery if the SimplyGo will not be used for an extended period of time.

Battery Duration Times

SimplyGo's battery times vary depending on which operating mode (Pulse or Continuous Flow) is being used and which setting is selected in the operating mode. SimplyGo is designed to allow easy access to the battery so that it is easy to swap out and utilize extra batteries (sold separately) as needed. Extra batteries fit easily into the zippered pouch of the carrying case or in the handy accessories bag. Additionally, extra batteries can be charged in the external battery charger (sold separately) or in the SimplyGo device (see the "Charging the Battery with the AC Power Supply" section), allowing maximum flexibility to meet your specific battery needs.

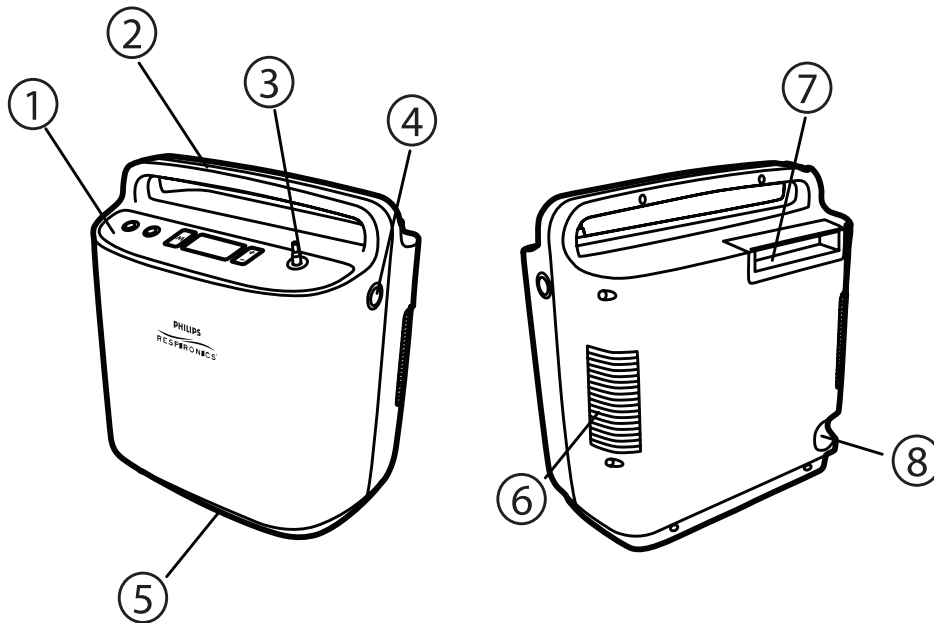
The following shows the approximate battery durations for Pulse flow settings at 20 BPM and Continuous Flow settings when the battery is fully charged.* Your times may vary based on your activity level, the condition of the batteries, and the age of your SimplyGo device.

PULSE DOSE SETTING						CONTINUOUS FLOW SETTING		
1	2	3	4	5	6	0.5	1	2
3.4 hours	3.0 hours	2.2 hours	1.7 hours	1.3 hours	1.3 hours	2.9 hours	1.6 hours	0.9 hours

* Battery Duration times are based on new, fully charged batteries used with a new SimplyGo system. Battery duration times will degrade with battery age, environmental operating conditions, use over time, and operational condition of the concentrator. If the battery is near the end of its useful life, you may experience battery durations of approximately two-thirds that of a new battery.

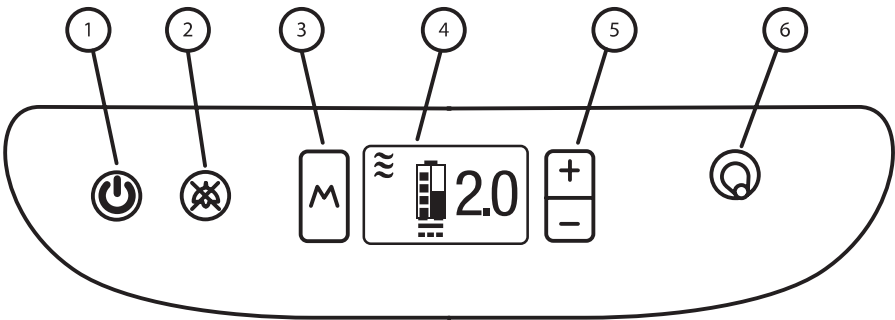
System Overview

Begin by becoming familiar with your SimplyGo device.



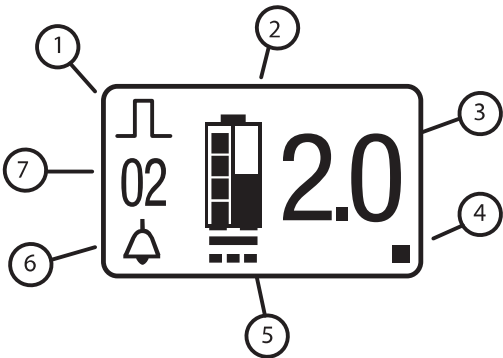
Item	Description	Function
1	Control Panel	Control switches and LCD display
2	Carrying Handle	Hand grip area for lifting and transporting the device
3	Patient Cannula Connector	Oxygen output and connection point for patient cannula
4	Power Input Connector	Connection point for Philips Respironics-provided external power supplies: AC line voltage, vehicle DC
5	Air Exhaust Vent	Air outlet for enclosure ventilation fan
6	Air Intake Vent	Air inlet for enclosure ventilation fan
7	Battery	Rechargeable lithium-ion battery with integrated handle used to remove and install battery pack
8	Data Port	Input-Output data communication with the device. Caution: For use by authorized service personnel only.

Control Panel



Item	Description	Function
1	Power	Turns the device On and Off
2	Alarm Silence	Turns the audible alarm off
3	Mode	Selects one of the three possible operating states of the device
4	Display Screen	Shows information about the operating status of the device
5	Plus (+)/Minus (-)	+ Increases the displayed setting; – Decreases the displayed setting
6	Patient Cannula Connector	Oxygen output and connection point for patient cannula

Run Time Screen Description



Item	Symbol Description	Function
1	Operating Mode	For detailed descriptions, refer to the “Alarm Indicator and Screen Symbols” section.
2	Battery Status	
3	Setting	
4	Breath Indicator	
5	External Power Status	
6	Audible Alarm Status	
7	Alarm Type	

Inserting and Removing the Batteries

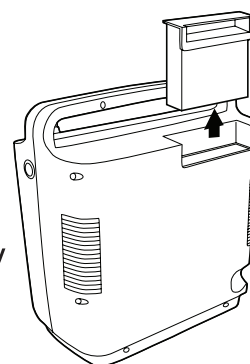
Your SimplyGo device comes with one rechargeable lithium ion battery. To insert it correctly, follow these steps.

1. Place your device in a well ventilated location and make sure it is turned off.

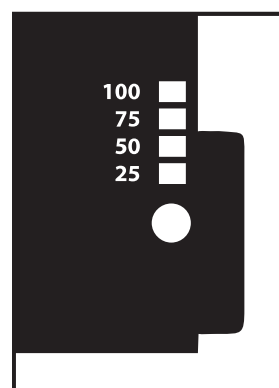
Note: The SimplyGo device is shipped from the factory with the battery removed.

Caution: Only remove the battery when the SimplyGo is turned off. Never remove the battery while the device is operating.

2. To remove the battery, insert your fingers into the opening in the battery handle. Steadily pull upward on the handle until the battery is released from the enclosure. Continue to lift the battery until it is entirely removed from the battery compartment. If the device has been operating, the surfaces may be warm to the touch. This is normal.
3. Check the battery gauge (shown below). To do so, press the white button (shown below) on the battery and watch how many LEDs light up. If the batteries are low, you can recharge them. See the Charging the Battery with AC Power Supply section.

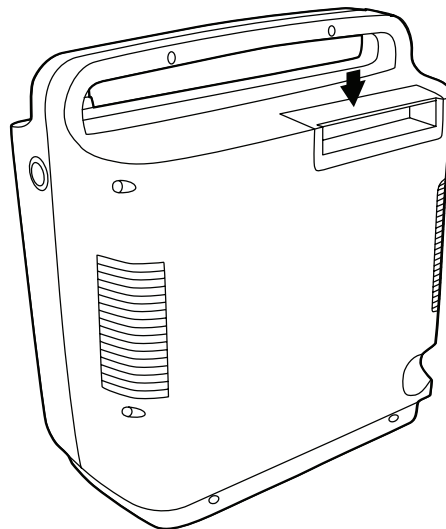


No. of LEDs	Battery Charge
4 LEDs Light:	75% to 100% full
3 LEDs Light:	50% to 75% full
2 LEDs Light:	25% to 50% full
1 LED Lights:	10% to 25% full
1 LED Blinks 3 Times:	Battery is less than 10% full and needs to be recharged



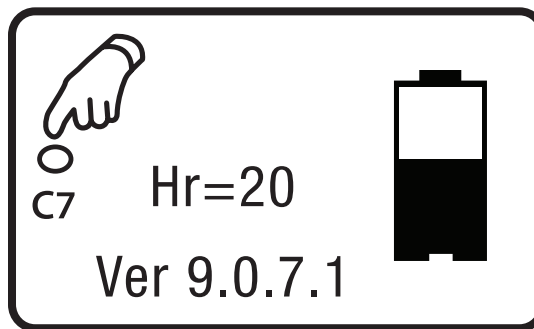
SimplyGo User Manual

4. To insert the battery, insert your fingers into the opening in the battery handle and grip the handle between your fingers and thumb. Position the battery over the battery compartment in the top, rear corner of the SimplyGo enclosure with your fingers pointing toward the handle. The battery compartment is shaped so that there is only one way the battery can be inserted and this will align the battery correctly. Lower the battery into its compartment until the handle contacts the equipment enclosure. Firmly push on the battery handle until it snaps into place in the enclosure top.



5. After the battery is inserted, check to make sure the battery handle is level with or slightly below the top of the plastic case.
6. Momentarily depress the Power key, and the following should occur:
 - The LCD and the 5 Key backlights turn ON
 - The screen shown here displays on the LCD

If you do not see the battery symbol or the device does not turn On, the battery is not installed correctly. Re-insert the battery and make sure it snaps in place.



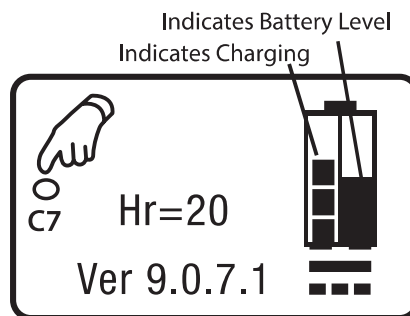
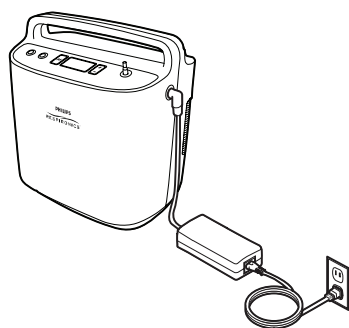
Charging the Battery with the AC Power Supply

Important: The first time you charge the battery, be sure to charge it fully. Do not use the DC power cord to do so; instead use AC power.

Note: The battery will begin charging whenever you connect the device to an AC outlet, whether or not you are operating the device.

To charge the battery using the AC Power Cord provided with your system, follow these steps.

1. Connect the AC Power Supply's output cable to the SimplyGo power input connector.
2. Connect the AC Power Cord's connector into the AC power supply.
3. Connect the AC Power Cord's plug into an AC outlet installed to meet national or regional electrical code.



Note: As soon as you connect the device to an energized AC power source, the light on the AC Power Supply lights up. The cooling fan will turn on when the battery begins to charge. This is normal. The fan will run the entire time it is charging to keep the battery cool.

4. When charging is complete (this takes four hours or less), disconnect the AC Power Supply and store it with the AC Power Cord for future use.

Note: Replacement and spare batteries are available separately. For information, contact your home care provider.

Note: An optional SimplyGo Smart Battery Charger/Recalibrator (sold separately) is available for your system. For more information, contact your home care provider.

Operating the SimplyGo Device

Power Options

Warning: Do not use the device without the battery installed and operating.

- **To run the device on battery power**, make sure the battery is properly inserted and sufficiently charged. (The battery should be fully charged the first time you use it.)
- **To run the device using AC power**, first make sure the battery is installed. Then, follow these steps:
 1. Connect the output cable of the AC Power Supply to the SimplyGo power input connector.
 2. Connect the AC Power Cord's connector into the AC power supply.
 3. Connect the AC Power Cord's plug into an AC outlet installed to meet national or regional electrical code.

Note: The AC Power Supply is equipped with a green light, which illuminates when it is connected to an energized AC power source.

- **To run the device using DC power** from an automobile or other motorized vehicle, first make sure the battery is installed. Then, follow these steps:
 1. Start the vehicle.
 2. Connect one end of the DC Power Cord to the device's power inlet.
 3. Connect the other end into the vehicle's DC electrical outlet.

Note: Because the amount of current available in the vehicle electrical system is limited, the current available to charge the SimplyGo battery will be determined by the operating mode of the device. At high settings the time required to charge the battery will be much longer and at the highest settings, it may not charge at all.

Device Warm-Up

When you turn on your SimplyGo device, it will sense if you are breathing from it. If you are not yet breathing through the cannula, SimplyGo will begin to pulse automatically about once every five seconds. As soon as you begin breathing through the cannula, the device will begin delivering pulses based

on your breathing. It may take up to 20 minutes for the SimplyGo output to stabilize within its O₂ purity specifications. However, you may begin breathing from the SimplyGo at any time.

Note: The Low Oxygen Concentration Alarm is inactive for approximately 20 minutes after startup. The No Breath Alarm is inactive for the first ten minutes after startup.

Note: If the device is stored at the minimum storage temperature between uses, please allow 2.5 hours for the unit to adequately warm up.

Note: If the device is stored at the maximum storage temperature between uses, please allow 2.5 hours for the unit to adequately cool down.

Operating Modes

This section describes additional operating screens on the SimplyGo device.

1. Pulse Mode Screen

When the device is in the Pulse operating mode, it detects when the user begins to take a breath and then delivers a pulsed volume of oxygen during the inhalation period. The volume of the oxygen pulse is dependent on the setting value. If no breath is detected for approximately 30 seconds, the system automatically delivers the pulsed volume of oxygen determined by the setting number at a fixed rate of 12 breaths per minute. If no breath is detected for 2 minutes, the device signals an alarm and shuts down after 30 minutes.



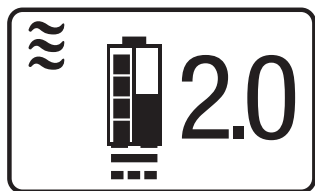
2. Continuous Flow Mode Screen

In Continuous Flow operating mode, a constant flow of oxygen is supplied based on the setting number (in liters per minute):

- .5 LPM
- 1 LPM
- 1.5 LPM
- 2.0 LPM

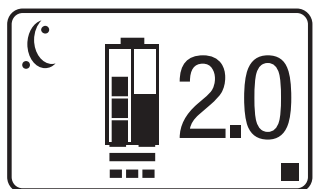
SimplyGo User Manual

Caution: When the SimplyGo device is connected to a CPAP device, you can only use the Continuous Flow operating mode.



3. Sleep Mode Screen

The Sleep operating mode is similar to the Pulse Mode. The device detects when the user begins to take a breath using a more sensitive detection level. The SimplyGo then delivers a pulsed volume of oxygen determined by the setting number. During inhalation, a low amplitude and longer pulse duration is used to make sleeping more comfortable. If no breath is detected for approximately 15 seconds, the system automatically delivers a continuous flow of oxygen at a rate consistent with the last used Continuous Flow mode setting, or a default of 2.0 LPM.



Selecting the Operating Modes

You can use the Mode button (M) to select the device operating mode.

To select your operating mode:

1. Press the Mode button.

Note: If the device is operating and the screen is dark, the first press turns on the screen backlight. In this case, press the button a second time to select the mode. The intensity of the backlighting can be either increased or decreased. Refer to the ***Turning the SimplyGo Device Off*** section of this manual for more information.

2. Continue pressing the Mode button to scroll through the Pulse, Continuous Flow, or Sleep modes.
3. When your desired mode appears in the display, stop pressing the button and wait. The display will return to the run time screen of the mode you selected, and the device will operate in this mode.

Operating the SimplyGo Device and Changing Device Settings

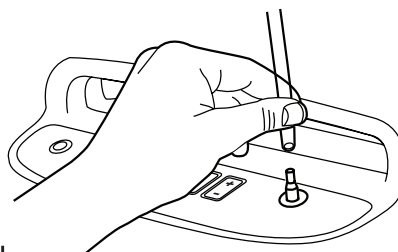
You can change all device settings using the buttons on the control panel. This includes starting the device, stopping it, silencing an alarm, and changing oxygen flow.

The alarm system should be verified before use by the equipment provider and between users by service personnel in accordance with the SimplyGo service manual. However, the user may verify the functionality of the alarm system as described below.

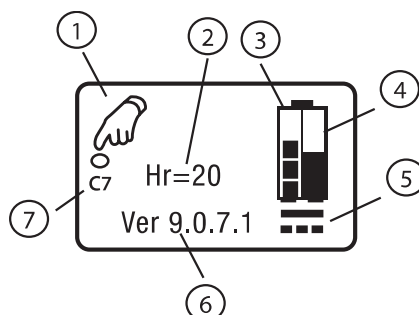
To start your SimplyGo device, follow these steps.

1. Connect a nasal cannula to the patient cannula connector on top of the device, as shown. Ensure that the cannula is routed to prevent it from being pinched or kinked to avoid a disruption of oxygen flow.

Note: A standard single lumen nasal cannula and tubing (not supplied) should be used to deliver oxygen from the SimplyGo device. The device works with cannula tubing up to 30 ft. (9 m). Only Continuous Flow mode should be used for cannula lengths greater than 7 ft. The proper placement and positioning of the nasal cannula in the nose is critical to the consistent operation of the SimplyGo.



2. To start the device, press the Power button. After the first press, the display screen and the 5 button backlights turn on and you will see a screen similar to the one shown below.

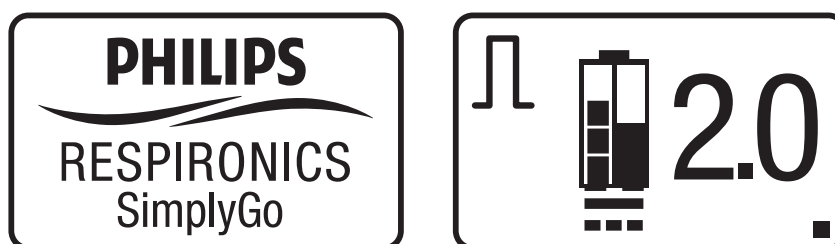


ITEM	DESCRIPTION
1	Push Power again to turn the device on.
2	Total number of operating hours for the device.
3	Indicates if the battery is being charged.

SimplyGo User Manual

ITEM	DESCRIPTION
4	Amount of full charge currently in the battery.
5	External power is connected.
6	Software version in the device.
7	Indicates the allowable modes configuration of the device. Note: This may not display on all devices. This is normal.

3. Press the Power button a second time to place the device in operating mode. This second press helps prevent unwanted starts or inadvertent changes in oxygen flow. The Introductory screen momentarily appears, shown at left below, followed by the final operating mode screen, shown at right.



Every time it starts up, the device starts producing oxygen to meet the specified setting. It may take up to twenty minutes to reach the specified purity levels for the setting. It is safe to begin breathing from the SimplyGo device immediately. Breathing from the device will cause it to reach oxygen purity levels faster.

The dot in the lower right corner of the LCD display is the pulse symbol. It appears whenever the device delivers a pulse of oxygen.

Note: When it is turned on, the device will automatically start at the flow rate setting used when the device was last turned off. As a precaution, each time you start the device, verify the flow setting.

4. To set the device's flow setting, press either the + or – button.

To increase the flow setting, press the + button. To decrease the flow setting, press the – button.

The device can be set to 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, and 6 in Pulse or Sleep Mode. It can be set to .5, 1, 1.5, and 2 in Continuous Flow Mode.

Warning: It is very important to set your device to your prescribed level of oxygen flow. Do not increase or decrease your flow rate from your prescribed level until you first consult with your physician or your healthcare professional.

5. Position the nasal cannula on your face, as shown below, and breathe normally through your nose.

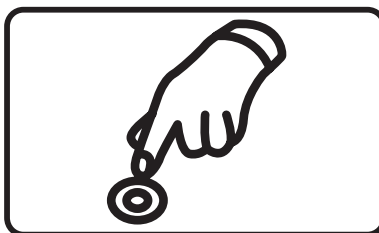


To verify the alarm system:

1. Ensure the device is in Continuous mode. Induce a No Flow Alarm condition by turning the device ON and completely blocking the patient cannula connector of the device.
2. Wait approximately 45 seconds or until the No Flow Alarm occurs.
3. Verify that the No Flow Alarm indicators and screen symbols are present.
4. Unblock the patient cannula connector for a minimum of 45 seconds.
5. Verify that the No Flow Alarm ceases.

Turning the SimplyGo Device Off

1. When you are ready to turn your SimplyGo device off, press the Power button. The screen below appears.

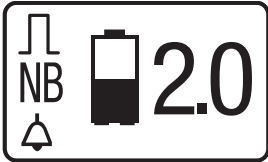


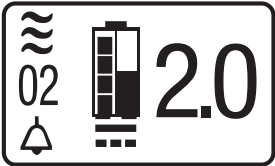
2. Press the Power button a second time and the SimplyGo device will turn off.
3. Rather than pressing the Power button a second time, the backlight intensity may be increased or decreased by repeatedly pressing the Plus (+) or Minus (-) key until the desired backlight intensity is achieved. The device may then be powered off using steps 1 and 2 above.

Alarm Indicators and Screen Symbols

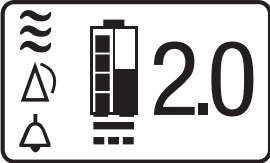
Note: All SimplyGo alarms are low priority alarms. The alarm system should be verified before use and between users by service personnel in accordance with the SimplyGo service manual.

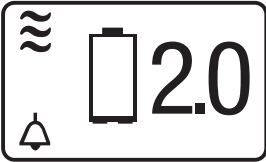
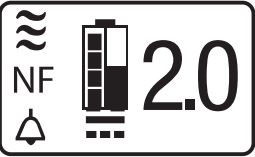
Technical Alarms

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 A sequence of 3 short beeps + 1 long beep that repeats every 4 seconds	No Breath Alarm This alarm occurs when a breath is not detected for a period of 2 minutes or more. It can be silenced by pressing the Alarm symbol. This alarm resets itself as soon as a breath is detected. If no breath is detected after approximately 30 minutes, the device shuts down to conserve power. Note: This alarm is inactive for ten minutes after startup. Upon startup, this alarm could take a maximum of 12 minutes to activate from the time the alarm condition is present. Otherwise, it can take up to 2 minutes to activate.	Check the connection from the cannula to the device. Make sure the nasal cannula is properly positioned on your face and that you are breathing through your nose. Make sure the cannula tubing is not kinked or obstructed.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 A sequence of 3 long beeps + 1 short beep that repeats every 4 seconds	Low Oxygen Concentration Alarm This alarm occurs when the device is delivering a lower concentration of oxygen than specified. This alarm can be silenced by pressing the Alarm symbol. Note: This alarm occurs when the internal O₂ sensor reads < 82% O₂. This alarm will turn off if the system is able to recover from the fault and achieve >84% O₂. Note: O₂ purity is measured at 20 minute intervals. This alarm could take a maximum of 31 minutes to activate from the time the alarm condition is present.	Change to another source of oxygen and contact your equipment provider.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 A single long beep	High Breath Rate Alarm This alarm indicates that the user's breath rate is exceeding the capacity of the device. The device is still working properly and is still providing oxygen at the max 2 LPM capacity of the device. Note: This alarm could take up to 2 minutes to activate from the time the alarm condition is present.	The indicator resets itself when the breath rate is reduced. If this indicator regularly occurs, contact your home care provider.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 A sequence of 3 short beeps + 3 long beeps that repeats every 4 seconds	Technical Fault Alarm This alarm occurs when the device has a general malfunction and the device is no longer operating properly. The device may or may not shut down depending on the severity of the alarm. This alarm can be silenced if the  symbol appears on-screen. Note: The amount of time it can take for the alarm to activate from the time the alarm condition is present will vary depending on the technical fault that occurs.	Change to another source of oxygen and contact your home care provider.

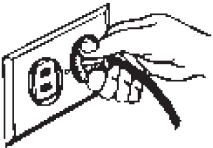
Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 1 short beep that repeats every 4 seconds	Low Battery Alarm This alarm occurs when approximately 15 minutes of battery life remains. Remaining battery life is dependent on your device settings and your activity level. The empty battery symbol flashes on-screen. This alarm can be silenced by pressing the Alarm symbol. Note: This alarm could take up to 45 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	Replace the battery or connect to a power source.
 A sequence of 3 short beeps + 1 long beep that repeats every 4 seconds	No Flow Alarm This alarm occurs when the device detects there is no oxygen flowing in the patient cannula. This alarm can be silenced by pressing the Alarm symbol. Note: This alarm could take up to 45 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	Check the cannula for kinks or other obstructions that are stopping oxygen flow through it.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 A sequence of alternating short and long beeps that repeats every 4 seconds	Depleted Battery Alarm This alarm occurs when approximately two minutes of battery life remains. The battery symbol flashes on-screen. This alarm can be silenced by pressing the Alarm symbol. Note: This alarm could take up to 45 seconds to activate from the time the alarm condition is present.	Replace or recharge battery.
	Alarm Symbol This symbol appears when an event occurs that generates an audible alarm.	Refer to the associated alarm indicator also being displayed.
	Alarm Silenced Symbol This symbol appears when you have pressed the alarm silence button on the control panel to silence an audible alarm.	Refer to the associated alarm indicator also being displayed.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
	Attention This symbol appears when corrective action is required.	If the device is operating in the carrying case, make sure it has been placed correctly in the case so that the outlet vents are in the front. The vents should be visible through the slot at the bottom. See the <i>SimplyGo Carrying Case</i> section of this manual. Allow the device to warm up. If the alarm continues, contact your home care provider.
	Battery Charging While Almost Empty Symbol This battery symbol appears (with the charging bars scrolling on the left side) when the battery is almost depleted and recharging.	No action needed.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
	Battery Charging While Partly Full Symbol When a battery symbol similar to this appears (with the charging bars scrolling on the left and at mid-height on the right), the battery is partly full and recharging. The left side of the symbol indicates charging, and the right side indicates the battery level.	No action needed.
	Battery Charge Complete Symbol This battery symbol appears when the battery is fully charged.	No action needed.
	Power Connection Symbol This symbol appears when the device is connected to an AC, DC, or airline power source.	No action needed.
(Power Connection Symbol Disappears)	The Power Connection symbol disappears when the device is disconnected from the power source.	No action needed.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
 1st press of the Power button = 1 long beep. 2nd press of the Power button to turn device OFF = 3 long beeps	On/Off Symbol This symbol appears when the device is powered on, or is ready to be turned on or off.	Press the Power button to turn the device on or off. Note: To prevent inadvertent starts and stops, the device requires two presses of the Power button to turn it on and off.
	Pulse Symbol When operating in either Pulse or Sleep modes, this dot appears in the lower right hand corner of the display screen whenever the device delivers a pulse of oxygen.	No action needed.
	Pulse Mode Indicator This symbol appears when the device is operating in Pulse mode.	If this is your Mode setting, no action is needed. If this is not your Mode setting, press the Mode button until your proper Mode setting appears.
	Sleep Mode Indicator This symbol appears when the device is operating in Sleep mode.	If this is your Mode setting, no action is needed. If this is not your Mode setting, press the Mode button until your proper Mode setting appears.

Visual, Audio Indicators	Description	What To Do
	Continuous Flow Mode Indicator This symbol appears when the device is operating in Continuous Flow Mode.	If this is your Mode setting, no action is needed. If this is not your Mode setting, press the Mode button until your proper Mode setting appears.
2.0 1 short beep	Flow Control Setting The large number on the right side of the screen shows the oxygen flow setting. (In this example, it is 2.) This number can range from 1 to 6 in increments of one-half for Pulse and Sleep modes and from .5 to 2 for Continuous Flow mode.	If this is your flow setting, no action is needed. If this is not your flow setting, press the + button to increase this number or press the – button to decrease this number.
 A sequence of alternating short and long beeps that repeats three times	AC Power Required Warning The screen appears when your device is in Sleep Mode and AC power has not been connected or has become disconnected.	Connect your device to an AC power source.

Troubleshooting

The table below lists common problems and actions you can take. If you are unable to resolve a problem after referring to this table or to the Alarm Indicators and Screen Symbols section, please contact your home care provider.

Problem	Possible Cause	What You Should Do
Device Won't Turn On	Battery is depleted.	Use the AC or DC power cords to operate the device (with the battery inserted) to recharge the battery. If this does not resolve the problem, contact your home care provider.
	Battery is not installed correctly.	Remove the battery and re-install it correctly.
	Power button not pressed twice.	Press the power button twice.
Device Will Not Trigger A Pulse Of Oxygen	SimplyGo is not turned on.	Press the power button twice.
	Cannula tubing is kinked or twisted.	Make sure the tubing is connected properly to the oxygen outlet port and that it is free of any obstruction.
	Device malfunction.	Contact your home care provider.
Oxygen Not At Full Concentration	Device is warming up.	Continue using your device, and wait 20 minutes for the device to deliver oxygen at the prescribed concentration. If the condition persists, contact your home care provider.
Alarm Occurs	The device needs your attention.	See the Alarm Indicators and Screen Symbols section for information about specific alarms and what you should do.

Caring for your Battery

Handle your battery with care.

- Do not allow the battery's terminals to touch together as this will cause it to fail.
- Do not immerse the battery in water.
- Do not disassemble or deform the battery.
- Do not expose to, or dispose of, the battery in fire.
- Avoid exposing the battery to excessive physical shock or vibration (dropping, etc.).
- Keep all batteries out of the reach of children.
- Do not use any battery that has been damaged in any way.
- Always charge the battery in accordance with the manufacturer's instructions, using specified chargers only.
- Do not use modified battery chargers.
- An optional, external charger/calibrator can be purchased to recalibrate the battery. Contact your home care provider for more information.

Battery Storage

Lithium ion batteries can be stored from -4° F (-20° C) to 140° F (+60° C) at up to 85% relative humidity. However, they are best stored below 70° F (21° C) in a cool, dry, well-ventilated facility free from corrosive gas or vapor.

Storage at temperatures above 113° F (45° C), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Storage at low temperatures may affect initial battery performance.

Connecting the Optional Humidifier

A bubble humidifier (sold separately) may be used with the SimplyGo. Only connect the humidifier if prescribed. Only use the humidifier if the device is in Continuous Flow mode. A Humidifier Accessory Pouch (REF 1083699) may be purchased to enable use of a bubble humidifier. All application accessories shall include a means to reduce the propagation of fire.

Warnings

- Only use the humidifier connector tubing supplied with the SimplyGo Humidifier Connecting Tube kit (REF 1101172) or the SimplyGo Humidifier Pouch and Tube kit (REF 1101602).
- Do not overfill humidifier.
- Do not reverse the oxygen input and output connections. Water from the humidifier bottle will travel through the cannula back to the patient.
- Do not use the humidifier while the device is in Pulse or Sleep mode.

To connect the humidifier:

1. Place the humidifier bottle assembly in the accessory pouch.
2. Remove the cap from the humidifier bottle.
3. Fill the humidifier with distilled water to the level indicated by the manufacturer.
4. Replace the cap and make sure it is tightened securely.
5. Attach the humidifier bottle adapter tube to the humidifier bottle by turning the wing nut on the bottle counterclockwise until it is fastened securely (see Figure 1).
6. Attach the cannula tubing to the humidifier bottle outlet (see Figure 2).
7. Attach the tubing from the humidifier bottle assembly to the oxygen outlet connector on the portable oxygen concentrator (see Figure 3).

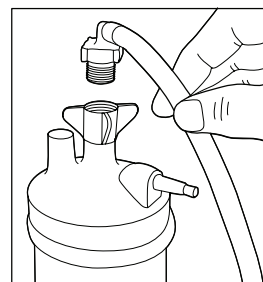


Figure 1

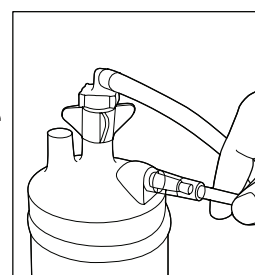


Figure 2

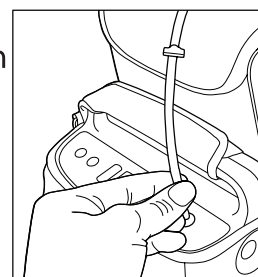


Figure 3

8. Attach the humidifier accessory pouch to the mobile cart (see Figure 4).
9. Rotate the bottle so the humidifier adapter hose is away from the body of the portable oxygen concentrator.
10. After assembly is complete, make sure the oxygen is flowing through the cannula.

The fully assembled cart and humidifier are shown in Figure 5.

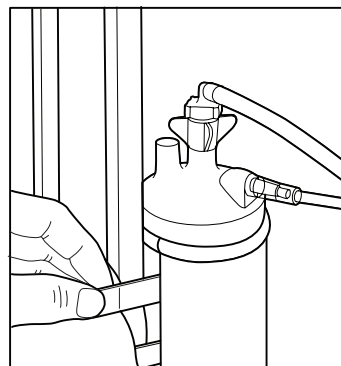


Figure 4

Caring for your SimplyGo System

Cleaning and Disinfecting the Device and Rechargeable Battery

Warning: To avoid electrical shock, do not remove the SimplyGo covers. The covers should only be removed by authorized service personnel. Do not apply liquid directly to the covers. Do not use alcohol, solvents, polishes or any oily substances on the device, as they are flammable.

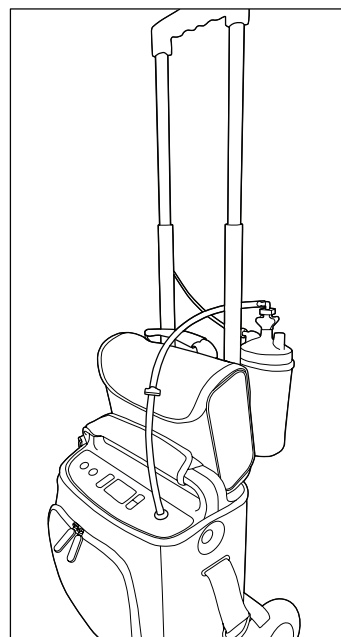


Figure 5

Caution: Do not allow liquids into any of the controls, the interior of the case, or the oxygen tubing connector. If this occurs, contact your home care provider for assistance.

Cleaning

The exterior covers of the device and the handle of the rechargeable battery should be cleaned weekly and between patient use by performing the following steps:

1. Turn the device off and disconnect from the power source before cleaning.
2. Wipe the device exterior with a cloth slightly dampened with water and a mild dishwashing detergent. Wipe dry.

Disinfection

The exterior covers of the device and the handle of the rechargeable battery should be disinfected weekly and between patient use as follows:

1. Clean the device as indicated above.
2. To disinfect, use a household chlorine bleach containing 8.25% sodium hypochlorite. Combine 9 parts water to 1 part bleach.
3. Using a damp cloth with the bleach solution, wipe the exterior surfaces.
4. Allow the surface to remain damp for 2 minutes. Wipe dry as necessary.

Accessories Cleaning and Maintenance

Humidifier and Cannula

Clean and replace the humidifier and cannula as instructed by the manufacturer and your equipment provider.

Carrying Case

The carrying case should be cleaned monthly by performing the following steps:

1. Remove the SimplyGo device from the carrying case.
2. Use a dry, soft-bristled brush gently to remove any visible soil on the carrying case before wiping.
3. Use a cloth dampened (not dripping) with a mild, household liquid dishwashing solution to clean the exterior of the carrying case. Ensure you remove all visible soil; a damp, soft-bristled brush may be used if necessary.
4. Perform a 'rinse' using a cloth dampened (not dripping) with warm water to wipe the exterior of the carrying case.
5. Allow the case to air dry.

The carrying case should be single use and replaced between patients.

Device Storage

Store your device in a place where it will remain clean and dry.

Caution: Do not store your device or accessories in extreme temperatures, below -4° F (-20° C) or above 140° F (60° C).

Device Disposal

Dispose of the device in accordance with local regulations or contact your home care provider.

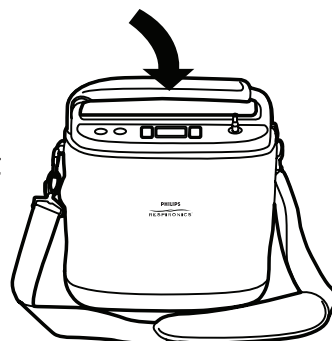
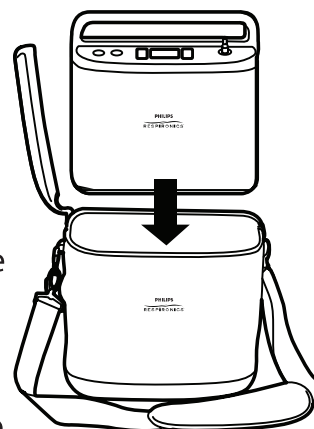
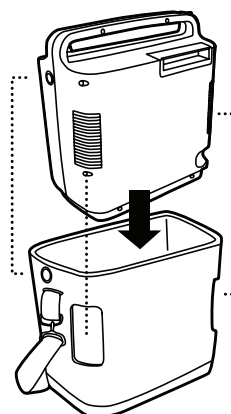
SimplyGo Portable Oxygen Concentrator Mobility

Your SimplyGo system has been designed to provide you with a source of oxygen that can be carried with you. To enable you to do so, your SimplyGo device has a carrying case, accessory bag, and a mobile cart for use with it.

SimplyGo Carrying Case

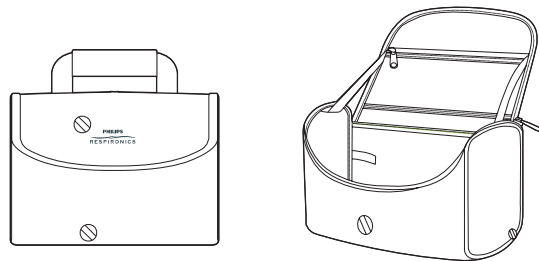
The SimplyGo carrying case allows you to take your supply of oxygen with you as you go about your normal, daily activities. It provides protection for your SimplyGo as well as a carrying strap to transport the device. To place the SimplyGo into its carrying case:

1. Position the case and the SimplyGo so that the front of the device corresponds with the surface of the case that has a zippered accessory pouch. This will ensure that the inlet air vent on the rear of the device, the outlet air vent on the front, bottom of the device and the power input connector on the side of the device line up with their openings provided in the case. If the SimplyGo is not placed in the case properly the air vents will be blocked, and the device will overheat during operation and shut off.
2. Insert the device into the top of the case and pull the snugly fitting case up around the device. Check to ensure that the air vents and power input connector align with their openings in the case.
3. Wrap the handle cover around the carrying handle of the SimplyGo and secure it in place by pressing the hook and loop parts together.



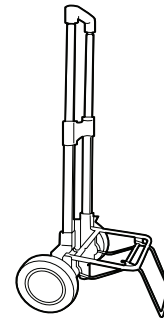
SimplyGo Accessory Bag

The accessory bag is a separate, zippered bag that provides extra space for storing and carrying items such as additional batteries, power supplies, connecting cables, nasal cannulas and personal items you need that cannot be accommodated by the storage pocket in the SimplyGo carrying case.



SimplyGo Mobile Cart

The SimplyGo mobile cart provides you an alternative method to carrying the SimplyGo in its carrying case. The cart will accommodate both the SimplyGo in its carrying case and the accessory bag. Both can be placed on the mobile cart as shown in the instructions included with the mobile cart.



Traveling With Your System

With your SimplyGo system and proper advance planning, you can enjoy traveling within your community and beyond. Before you leave, make sure you pack the following:

- Fully charged battery (and extra batteries for a long trip).
- AC power supply and connector cord
- DC power supply
- Carrying case
- Mobile cart

Also, be sure to take the telephone numbers of your home care provider and physician in case of an emergency.

By Motor Vehicle

Use the SimplyGo DC power supply to plug in your system using the vehicle's cigarette lighter or DC power input. Whenever the SimplyGo system is running from a DC power source, the battery installed in your device will begin recharging. You can also use the SimplyGo device while it is running from a DC power source.

Caution: Make sure the vehicle has been started before plugging in your DC power supply. If you operate the SimplyGo system using the DC power cord while the vehicle engine is turned off, you could inadvertently drain the vehicle's battery.

To run the device using DC power from an automobile or other motorized vehicle, make sure the battery is installed. Start the vehicle and connect one end of the DC Power Cord to the device's power inlet and the other end into the vehicle's DC electrical outlet.

Because the amount of current available in the vehicle electrical system is limited, the current available to charge the SimplyGo battery will be determined by the operating mode of the device. At high settings the time required to charge the battery will be much longer and at the highest settings, it may not charge at all.

By Bus or Train

Most bus and train lines allow passengers to use portable oxygen concentrators, but you may need to notify them in advance. When you make your travel arrangements, contact your carrier well before your departure for permission to bring your system and use it on board.

Note: Bus and rail carriers outside the United States may have additional requirements for oxygen concentrators. Contact them several weeks before you leave to identify any requirements or specifications that may require your attention.

By Air

Every airline has policies for travel with portable oxygen concentrators such as your SimplyGo device. Some airlines do not permit their use while flying on their aircraft. When you make your reservation, be sure to ask the airline for their policy regarding use of your SimplyGo during flight. For updated information about air travel with your device, visit our web site: www.philips.com.

When flying in the U.S. and abroad, commercial airlines may have unusual requirements for oxygen concentrators. Before you fly, contact all of your airlines on each of your connecting flights for permission to carry your SimplyGo system on board. Be sure to ask about any documentation you may need to bring with you.

Make sure your battery is fully charged and that you have enough battery power for the duration of your flight. If your airline allows you to connect to an airline power source, they may request that you remove the battery from your device even though the SimplyGo will not allow the battery to be charged when an airline cable is connected.

On the day of your flight, plan to arrive early. Airport security officers may need extra time to clear your luggage and oxygen system. They may also ask you to remove the SimplyGo device from the carrying case for inspection.

On Arrival

When you arrive at your destination, check the status of your system's battery. This is an excellent time to recharge all batteries, so they're ready to go when you need them. The charge level on your batteries can be checked by following the instructions in the *Inserting and Removing the Battery* section of this manual. If a battery requires charging, this can be done as described in the *Charging the Battery with the AC Power Supply* section of this manual.

If you have any questions or concerns about traveling with your SimplyGo system, contact your home care provider.

Specifications

Operating Conditions	Operational temperature: 41° F to 104° F (5° C to 40° C) Relative humidity: 15% to 95% Altitude: 0 to 10,000 ft (3048 m) Atmospheric Pressure: 70 kPa to 101 kPa
Storage and Transport Conditions	-4° F to 140° F (-20° C to 60° C) - unit only (Note: Refer to the Battery Storage section of this manual.) Relative humidity: up to 95%, non condensing

SimplyGo Oxygen Concentrator

Oxygen Concentration*	90% +6%/- 3% at all settings
Breathing Frequency	Up to 40 BPM
Inspiratory Trigger Sensitivity	≤ 0.3 cm H ₂ O in Pulse Mode ≤ 0.2 cm H ₂ O in Sleep Mode
User Interface	Push buttons, back-lit liquid crystal display (LCD)
Dimensions	11.5 in x 10 in x 6 in (29.2 cm x 25.4 cm x 15.2 cm)
Weight	10.0 lbs (4.54 kg) with battery installed
Sound Level**	43 dBA typical at Nominal Pulse Mode Setting of 2 and 20 BPM (when measured at 39 in. (1m) from front of device)

SimplyGo User Manual

Audio Alarm	50 decibels (nominal) at 39 in. (1 m)
Outlet Pressure	6.4 psig maximum (44 kPa)
Expected Service Life of Device and Accessories	5 years

*Based on an atmospheric pressure of 14.7 psia (101 kPa) at 70° F (21° C)

** Per ISO 80601-2-69, the maximum Sound Pressure Level is 58 ± 3 dBA and the maximum Sound Power Level is 66 ± 3 dBA at a continuous setting of 2 LPM. The maximum Sound Pressure Level is 51 ± 2 dBA and the maximum Sound Power Level is 59 ± 2 at Nominal Pulse Mode Setting of 6 and 20 BPM.

SimplyGo Flow Settings and Pulse Volumes

Pulse Mode

Settings											
	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
Breath Rate	Pulse Volumes (mL)										
15	11.5	17.2	24.0	30.0	36.0	42.0	48.0	54.0	60.0	66.0	72.0
20	11.5	17.2	24.0	30.0	36.0	42.0	48.0	53.8	59.5	65.5	71.5
25	11.4	17.1	23.9	29.8	35.6	39.0	42.3	44.0	45.7	51.0	56.2
30	11.4	17.0	22.6	25.8	28.9	30.4	31.8	33.3	34.7	38.8	42.9
35	11.3	14.2	17.1	19.6	22.0	23.3	24.6	25.9	27.1	30.3	33.4
40	10.9	11.9	12.9	14.9	16.8	17.9	19.0	20.0	20.9	23.3	25.7

+/-15% at STPD*

+/-25% over the rated environmental range

Average of 30 consecutive pulses with 1.5 m length tubing

Sleep Mode

Settings											
	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
Breath Rate	Pulse Volumes (mL)										
15	16.7	25.0	33.3	41.7	50.0	58.3	66.7	75.0	83.3	91.7	100.0
20	12.5	18.2	23.9	29.8	35.7	41.6	47.4	53.2	59.0	64.7	70.4
25	8.7	13.2	17.6	22.0	26.4	30.8	35.2	39.5	43.7	47.9	52.1
30	6.4	9.9	13.3	16.7	20.0	23.5	26.9	30.2	33.5	36.7	39.8
35	4.7	7.5	10.2	12.9	15.5	18.2	20.9	23.6	26.2	28.6	31.0
40	3.3	5.6	7.8	9.8	11.8	14.0	16.1	18.2	20.3	22.2	24.0

+/-15% at STPD*

+/-25% over the rated environmental range

Average of 30 consecutive pulses with 1.5 m length tubing

Continuous Mode

Settings			
0.5	1.0	1.5	2.0
Minute Volumes (mL/min)			
500.0	1000.0	1500.0	2000.0

+/-15% at STPD*

+/-25% over the rated environmental range

Three minute running average

*STPD is 101.3 kPa at an operating temperature of 20 °C, dry.

Note: Max recommended flow is 2 LPM (at nominal outlet pressures of 0 and 7 kPa).

SimplyGo User Manual

SimplyGo Battery

Chemistry	Lithium Ion 14.4 VDC (nominal)
Dimensions	0.9 in x 7.4 in x 4.6 in (2.3 cm x 18.8 cm x 11.7 cm)
Weight	1.5 lbs. (0.7 kg)
Charge Time (AC Power)	2-6 hours from fully discharged to fully charged, depending on the operating mode and device settings.
Expected Service Life of Battery	300 charge-discharge cycles
Shelf Life of Battery	6 months

AC Power Module

Type	Philips Respironics 1082661
Input	100 to 240 VAC, 50/60 Hz, 1.7 A
Output	19 VDC, 7.9 A max
Power Consumption	160 W

DC Power Module

Type	Philips Respironics 1083692
Input	11.5-16 VDC 18 A max
Output	19 VDC, 7.9 A max

Standards Compliance

This device is designed to conform to the following standards:

- IEC 60601-1 Medical Electrical Equipment, Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
- IEC 60601-1-2 Medical Electrical Equipment, Part 1-2: General Requirement for Safety - Collateral Standard: Electromagnetic Compatibility - Requirements and Tests

- IEC 60601-1-6 Medical electrical equipment - Part 1-6: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance - Collateral Standard: Usability
- IEC 60601-1-8 Medical electrical equipment – Part 1-8: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance – Collateral Standard: General requirements, tests, and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems
- IEC 60601-1-11 Medical electrical equipment – Part 1-11: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment
- ISO 80601-2-69, Medical Electrical Equipment, Part 2-69: Particular Requirements for Basic Safety and Essential Performance of Oxygen Concentrator Equipment
- ISO 80601-2-67, Medical Electrical Equipment, Part 2-67: Particular Requirements for Basic Safety and Essential Performance of Oxygen Conserving Equipment
- ISO 8359, Oxygen Concentrators for Medical Use - Safety Requirements
- IEC 62366-1 Medical devices - Part 1: Application of usability engineering to medical devices
- ISO 10993-1, Biological Evaluation of Medical Devices, Part 1: Evaluation and Testing (Biocompatibility)
- RTCA/DO-160G Section 21, Category M; Emission of Radio Frequency Energy

NOTE: The SimplyGo has Essential Performance as defined in ISO 80601-2-69 and ISO 80601-2-67. The SimplyGo will deliver oxygen in both normal and single fault conditions per the specifications in this manual, or in the case of a power supply failure, battery nearing depletion, low oxygen concentration or device malfunction, an alarm condition will occur.

Classification

The SimplyGo is classified as:

- IEC Class II Internally Powered Equipment
- Type BF Applied Part
- IP 22 Degrees of protection provided by enclosure
 - protection against ingress of solid foreign objects ≥ 12.5 mm diameter
 - protection against ingress of water with harmful effects dripping (15° tilted)
- Not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Continuous Operation

EMC Information

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions		
This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment - Guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The Device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	The Device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations/Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	
Emission of Radio Frequency Energy RTCA/DO-160G Section 21	Category M	The Device is suitable for use onboard commercial airplanes inside passenger cabin.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity			
This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, & ±15 kV Air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, & ±15 kV Air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical Fast Transient/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV for Power Supply Lines ±1 kV for Input/Output Lines	±2 kV for Power Supply Lines NA- Device does not have user I/O lines that are longer than 3m in length.	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV Line to Line ±2 kV Line to Ground	±1 kV Line to Line NA- The device is a Class II device and does not connect to earth ground.	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment.
Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variations on Power Supply Input Lines IEC 61000-4-11	0% U_T 0.5 cycle, 45 deg inc 0% U_T 1 cycle 70% U_T 25 Cycles (30 cycles if US) 0% U_T 5 sec	0% U_T 0.5 cycle, 45 deg inc 0% U_T 1 cycle 70% U_T 25 Cycles (30 cycles if US) 0% U_T 5 sec	Mains power quality should be that of a typical home or hospital environment. If the user of the Device required continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Device be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power Frequency (50/60 Hz) Magnetic Field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical home or hospital environment.
Note: U_T is the A.C. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity			
This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz to 80 MHz 6 V in ISM & amateur radio bands between 150kHz and 80 MHz	3 V 6 V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Device, including cables, than the recommended separation distance. Recommended separation distance Minimum 30 cm (12 inches)
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz Up to 28 V/m in telecommunications bands as specified in clause 8.10 of IEC 60601-1-2:2014	10 V/m 28 V/m	Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Limited Warranty

Respironics, Inc. ("Respironics") warrants the SimplyGo Portable Oxygen Concentrator System (the "Product") as set forth in the following paragraphs.

Limited Warranty

Respironics warrants that the Product, except as otherwise stated herein, is free from defects in materials and workmanship under normal and proper use and when correctly maintained in accordance with applicable instructions, for a period equal to the warranty period purchased with the device, or if not otherwise specified, for a period of two (2) years from the date of shipment.

Products Not Under Warranty

Accessories and replacement parts, including, but not limited to, filters and fuses, are not covered under this warranty. However, Respironics warrants that the battery in the Product will be free from defects in material and workmanship, under normal and proper use and when correctly maintained in accordance with applicable instructions, for a period of 90 days from the date of shipment by Respironics to the original purchaser. This warranty does not apply to batteries that are dropped, misused, altered or otherwise damaged after they are shipped.

Limitations

If any Product purchased from Respironics fails to conform to the warranties set forth herein during the Warranty Period, as determined by Respironics in its sole discretion, Respironics may discharge its warranty obligation by repairing or replacing the Product, in Respironics' sole discretion. This may be accomplished by installing new or remanufactured assemblies or components, or by other repairs deemed appropriate in the sole discretion of Respironics. The choice of repair or replacement by Respironics shall be the sole and exclusive remedy of the original purchaser. Respironics reserves the right, in its sole discretion, to refund the purchase price in lieu of repair or replacement of the Product. In no event shall Respironics' maximum liability under these warranties exceed the price paid to Respironics by the original purchaser for the Product.

Conditions

This warranty does not cover damage or injury whether to the Product or to personal property or persons caused by accident, misuse, abuse, negligence, failure to install in accordance with Respironics' installation instructions, failure to operate under conditions of normal use and in accordance with the terms of the operating manual and instructions, failure to maintain in accordance with the applicable service manuals, or alteration or any defects not related to materials or workmanship of the Product. This warranty does not cover damage which may occur in shipment. This warranty does not apply to any Product or individual part of a Product that may have been repaired or altered by anyone other than Respironics or an authorized Respironics service center. This warranty does not apply to any Product which is not purchased new.

Exclusions of Warranties

EXCEPT AS SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, RESPIRONICS MAKES NO WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, REGARDING THE PRODUCT, ITS QUALITY OR PERFORMANCE. RESPIRONICS SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL RESPIRONICS BE LIABLE FOR THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR INCIDENTAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMMERCIAL LOSS OR LOST REVENUES), FOR ANY CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, AND WHETHER OR NOT RESPIRONICS WAS AWARE OR SHOULD HAVE BEEN AWARE OF THE POSSIBILITY OF THESE DAMAGES. EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS UNDER THIS LIMITED WARRANTY, RESPIRONICS SHALL NOT HAVE ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR ANY OTHER LOSS, DAMAGE OR INJURY RESULTING DIRECTLY OR INDIRECTLY FROM THE PRODUCT. PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN THIS DOCUMENT SHALL BE AS PROVIDED IN THE PARAGRAPH DESCRIBING LIMITATIONS.

Purchaser is cautioned that no person or entity is authorized to make any warranties on behalf of Respirationics and any such alleged warranties are hereby disclaimed by Respirationics.

Respirationics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Table des matières

Introduction	53
Usage préconisé	53
Contre-indications	53
Description de l'appareil et de ses accessoires.....	53
Système SimplyGo	54
Avertissements et mises en garde	55
Glossaire des symboles	59
Pour contacter Philips Respironics.....	61
Mise en route	62
Autonomie de la batterie	62
Présentation du système	63
Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur	67
Fonctionnement de l'appareil SimplyGo.....	68
Options d'alimentation	68
Préchauffage de l'appareil	68
Modes de fonctionnement	69
Fonctionnement de l'appareil SimplyGo et changement des réglages de l'appareil.....	71
Indicateurs d'alarme et symboles d'écran	74
Alarmes techniques.....	74
Dépannage	84
Entretien de votre batterie.....	85
Stockage des batteries	85
Connexion de l'humidificateur en option	86
Entretien de votre système SimplyGo	87
Nettoyage et désinfection de l'appareil et de la batterie rechargeable	87
Nettoyage et maintenance des accessoires	88
Stockage de l'appareil	88
Mise au rebut de l'appareil.....	89
Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo	89
Sacoche de transport SimplyGo	89
Sac pour accessoires SimplyGo	90
Chariot SimplyGo	90
Déplacements avec le système	91
En voiture	91
En bus ou en train	92
En avion	92
Caractéristiques	93
Conformité aux normes	96
Classement	97
Informations relatives à la compatibilité électromagnétique.....	98
Garantie limitée	100

Introduction

Usage préconisé

Le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo de Philips Respironics, délivré uniquement sur ordonnance, est un appareil destiné à être utilisé par des patients nécessitant un supplément d'oxygène. Il s'agit d'un petit appareil portable qui offre plusieurs modes : Débit pulsé, Débit continu et Sommeil pour une utilisation à domicile, et qui est opérationnel en déplacement pour une utilisation dans les transports privés et publics, notamment les avions commerciaux.

Contre-indications

- Cet appareil n'est pas destiné à servir de dispositif de maintien des fonctions vitales ou de survie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé chez les nouveau-nés et les nourrissons.

Description de l'appareil et de ses accessoires

Ce manuel décrit en détail le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo, ses fonctions et ses accessoires. Il convient de le lire et de le comprendre en intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Ce manuel s'applique aux accessoires suivants :

- Alimentation électrique secteur
- Cordon d'alimentation secteur
- Alimentation électrique en courant continu
- Batterie lithium-ion rechargeable
- Sacoche de transport
- Sac pour accessoires
- Chariot
- Sac de l'humidificateur
- Tube de l'humidificateur

Ce manuel ne s'applique pas aux accessoires suivants, qui sont vendus séparément :

- Canule nasale standard à simple lumière
- Chargeur/recalibreur de batterie intelligent SimplyGo
- Humidificateur
- Batterie externe SimplyGo

L'organisation qui fournit cet équipement au patient est responsable de la compatibilité des accessoires utilisés pour connecter le patient au concentrateur d'oxygène conformément aux exigences des normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67. Afin de respecter les exigences des normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67, la canule doit être équipée d'un dispositif coupe-feu, permettant d'arrêter le feu et le débit d'oxygène du patient.

Système SimplyGo

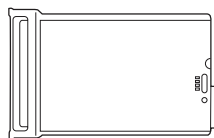
L'appareil est livré avec les articles suivants. Si un article manque, contactez votre fournisseur de matériel.

- Appareil SimplyGo dans la sacoche de transport à bandoulière

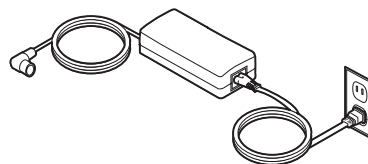


- Ce manuel de l'utilisateur

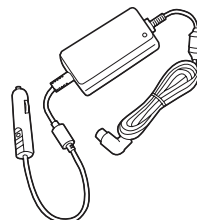
- Batterie rechargeable



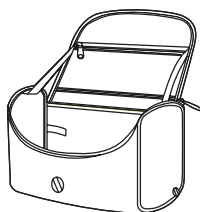
- Alimentation électrique secteur avec cordon



- Alimentation électrique en courant continu



- Sac pour accessoires



Avertissements et mises en garde

Mise en garde : en vertu de la législation fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.

Avertissements

Un avertissement signale un risque potentiel de danger pour l'utilisateur ou le patient.

- L'opérateur doit lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à fournir une assistance aux fonctions vitales. Lorsque le professionnel de santé prescripteur a déterminé qu'une interruption de l'approvisionnement en oxygène, quelle qu'en soit la cause, risque d'avoir de graves conséquences pour l'utilisateur, une autre source d'oxygène doit être à disposition pour un usage immédiat.
- Ce système ou cet équipement ne doit être modifié en aucune manière, sous peine d'entraîner des risques pour l'utilisateur.
- Pour vous assurer que vous recevez la dose thérapeutique d'oxygénothérapie adéquate en fonction de votre état pathologique, l'appareil Philips Respironics SimplyGo doit être utilisé :
 - Uniquement après la détermination ou la prescription individuelle d'un ou plusieurs réglages correspondant à vos niveaux d'activité
 - Avec la combinaison spécifique des pièces et des accessoires correspondant à la spécification du fabricant du concentrateur d'oxygène et utilisés lorsque vos réglages ont été déterminés
- En mode Débit pulsé, il se peut que les efforts respiratoires du patient ne déclenchent pas le concentrateur SimplyGo.
- Pour une thérapie efficace, il convient de réévaluer périodiquement les réglages du débit d'oxygène du concentrateur d'oxygène.
- Le vent ou les forts courants d'air peuvent affecter la précision de l'apport d'oxygène.
- En mode Débit pulsé, les réglages de l'appareil Philips Respironics SimplyGo ne correspondent pas à un flux d'oxygène continu.
- Les réglages d'autres modèles ou marques d'équipement d'oxygénothérapie ne correspondent pas à ceux de l'appareil Philips Respironics SimplyGo.
- Les patients très âgés ou incapables d'exprimer leur inconfort, ou d'entendre et de voir les alarmes pendant l'utilisation de l'appareil, peuvent nécessiter une surveillance supplémentaire.
- Si pendant votre oxygénothérapie, vous ressentez un inconfort ou vous vous trouvez dans un état d'urgence médicale, recherchez immédiatement une assistance médicale pour éviter toute blessure.

- L'oxygène favorise la combustion. L'oxygène ne doit pas être utilisé en présence de personnes qui fument ni d'une flamme nue.
- Des flammes nues pendant l'oxygénothérapie sont dangereuses et peuvent provoquer un incendie ou la mort. Ne pas approcher le concentrateur d'oxygène à moins de 2 m d'une flamme nue.
- L'oxygène favorise les départs de feu et leur propagation. Ne pas laisser la canule ou le masque nasal sur des couvertures ou des coussins lorsque le concentrateur d'oxygène est en fonctionnement. L'oxygène peut rendre les tissus inflammables. Éteindre le concentrateur d'oxygène lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter l'enrichissement en oxygène.
- Il existe un risque d'incendie associé à l'enrichissement en oxygène pendant une oxygénothérapie. Ne pas utiliser le concentrateur d'oxygène ou les accessoires à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas utiliser cet appareil en présence de mélanges anesthésiques inflammables en combinaison avec de l'air ou de l'oxygène, de même qu'en présence d'oxyde nitreux.
- Ne pas mettre d'huile ni de graisse sur le concentrateur ou ses composants car ces substances, lorsqu'elles sont mélangées à l'oxygène, peuvent considérablement augmenter le risque d'incendie et de lésion corporelle.
- Ne pas lubrifier les raccords, les connecteurs, la tubulure ou les autres accessoires du concentrateur d'oxygène pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure.
- Avant et pendant l'oxygénothérapie, utilisez uniquement des lotions ou des crèmes à base d'eau compatibles avec l'oxygène. Ne jamais utiliser de lotions ou de crèmes à base de pétrole ou d'huile afin d'éviter tout risque d'incendie et de brûlures.
- Fumer pendant l'oxygénothérapie est dangereux et peut provoquer des blessures au visage ou la mort. Il faut interdire de fumer dans la même pièce que le concentrateur d'oxygène. Si vous envisagez de fumer, vous devez toujours mettre le concentrateur d'oxygène hors tension, retirer la canule et quitter la pièce dans laquelle se trouve le concentrateur d'oxygène ou la canule. Si vous ne pouvez pas quitter la pièce, vous devez attendre 10 minutes après l'arrêt du concentrateur d'oxygène avant de fumer.
- Si vous remarquez l'un des signes suivants, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre fournisseur de matériel :
 - changements imprévus dans le fonctionnement de cet appareil
 - sons inhabituels ou discordants
 - appareil ou alimentation électrique ayant fait l'objet d'une chute ou d'une manipulation abusive
 - pénétration d'eau dans le boîtier
 - boîtier cassé
- Pour assurer le bon fonctionnement et éviter tout risque d'incendie et de brûlures :
 - Utilisez uniquement l'alimentation électrique secteur SimplyGo de Philips Respironics.

- Utilisez uniquement les batteries SimplyGo de Philips Respironics.
- Utilisez uniquement les accessoires SimplyGo approuvés.
- Des pièces ou accessoires incompatibles peuvent entraîner une baisse de performance.
- Les réparations et réglages doivent impérativement être confiés à un technicien agréé par Philips Respironics. Des réparations ou des réglages non agréés risquent de provoquer des lésions, d'annuler la garantie ou de provoquer des dommages coûteux.
- Examinez régulièrement les cordons d'alimentation, les câbles et l'alimentation électrique pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ni usés. S'ils sont endommagés, cessez de les utiliser et remplacez-les.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, désactivez et débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer une opération de maintenance sur le concentrateur SimplyGo.
- Pour éviter un choc électrique, débranchez l'appareil et retirez les batteries avant de nettoyer l'appareil ou la sacoche. Ne PAS immerger l'appareil dans des liquides.
- L'appareil ne nécessite aucune maintenance de routine autre qu'une inspection visuelle pour vérifier l'absence d'usure ou de dommages et le nettoyage de l'appareil conformément aux instructions des sections « Entretien de votre batterie » et « Entretien de votre système SimplyGo ».
- Pour fonctionner correctement, votre appareil requiert une ventilation libre. Vérifiez systématiquement que les ouvertures dans le boîtier ne sont pas bouchées par des objets risquant d'entraver la ventilation. Ne placez pas l'appareil dans un espace clos de petite taille (comme un placard). L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres équipements, ni empilé sur ceux-ci. Pour obtenir plus d'informations, contactez votre prestataire de soins à domicile.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Le fait d'utiliser l'appareil en dehors des valeurs spécifiées de tension, de fréquence respiratoire, de température, d'humidité et/ou d'altitude risque de diminuer les niveaux de concentration d'oxygène.
- Évitez de laisser tomber ou d'insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
- N'oubliez pas que le cordon électrique et/ou la tubulure peuvent présenter un risque d'accrochage ou d'étranglement.
- Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par Philips Respironics pour cet appareil. L'utilisation de cordons d'alimentation qui n'ont pas été fournis par Philips Respironics risque de produire une surchauffe de l'appareil ou de l'endommager, et d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'équipement ou du système.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec une batterie installée et opérante. Si l'alimentation principale est coupée en l'absence d'une batterie installée, l'appareil s'arrête de fonctionner sans avertir l'utilisateur. Si l'appareil doit être utilisé sans la batterie, l'utilisateur doit tenir compte du fait qu'il n'existe aucune alimentation de secours ni avertissement si l'alimentation principale est coupée.

SimplyGo - Manuel de l'utilisateur

- Le SimplyGo est conçu pour respecter les exigences de compatibilité électromagnétique. Cependant, si vous suspectez que le fonctionnement de cet appareil interfère avec le fonctionnement normal d'autres appareils électroniques (tels que la télévision, la radio ou d'autres appareils domestiques), ou inversement, essayez de déplacer l'appareil jusqu'à ce que les interférences cessent, ou branchez l'appareil sur une autre prise contrôlée par un circuit ou un fusible différent.
- Les appareils électromédicaux exigent des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doivent être installés et mis en service conformément aux informations de CEM fournies dans ce manuel.
- Placez l'appareil dans un endroit à l'abri des agents polluants et des vapeurs.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les appareils électromédicaux. Consultez la section CEM de ce manuel pour connaître les distances à respecter entre les générateurs de RF et l'appareil SimplyGo pour éviter des interférences.

Mises en garde

La mention Avertissement signale un risque de dégâts matériels.

- Évitez d'immerger l'appareil et de laisser pénétrer du liquide à l'intérieur du boîtier.
- Quand l'appareil est utilisé dans une voiture, débranchez-le de l'adaptateur automobile en courant continu quand le moteur est à l'arrêt. Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant une période prolongée dans un véhicule dont le moteur est à l'arrêt, au risque d'épuiser la batterie du véhicule et d'empêcher son démarrage. Ne pas laisser l'appareil branché sur l'adaptateur automobile pendant le démarrage du véhicule, qu'il soit démarré normalement ou à l'aide de câbles de démarrage. Attendez que le moteur tourne avant de brancher l'appareil sur l'alimentation en courant continu. Immobilisez l'appareil de façon sûre lorsqu'il est utilisé dans un véhicule en mouvement. (Les mêmes précautions s'appliquent quand l'adaptateur en courant continu est utilisé sur un bateau ou dans un camping-car.)
- Éteignez l'appareil avant de retirer la batterie. L'appareil doit fonctionner uniquement avec la batterie installée. Si l'appareil est utilisé sans la batterie installée, la procédure d'arrêt standard ne sera pas lancée quand l'alimentation est déconnectée avant d'éteindre l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
- Utilisez uniquement la bandoulière fournie pour transporter votre appareil. Vérifiez à chaque utilisation que la sacoche de transport et la bandoulière sont en bon état.

Remarque : ce manuel comporte des avertissements, des mises en garde et des remarques supplémentaires.

Glossaire des symboles

SYMBOLE	INTITULÉ ET SIGNIFICATION
	Dispositif médical délivré sur ordonnance Attention : conformément à la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.
	Manuel de l'opérateur ; Instructions d'utilisation Consultez le mode d'emploi joint.
	Interdiction de fumer Afin d'interdire de fumer.
	Pas de flammes nues Pour interdire de fumer ainsi que l'exposition aux flammes nues.
	Ni huile, ni graisse
	Ne pas démonter
	Équipement de classe II (double isolation) Pour identifier l'équipement conforme aux exigences de sécurité spécifiées pour les équipements de classe II.
	Pièce appliquée de type BF Pour identifier une pièce appliquée type BF conforme à la norme CEI 60601-1.
	Batterie rechargeable
IP22	Degré de protection assuré par l'enveloppe Protection contre la pénétration de corps étrangers solides $\geq 12,5$ mm de diamètre. Protection contre la pénétration d'eau ayant des effets nuisibles (inclinaison à 15°).
	Alimentation secteur (courant alternatif) Indique sur la plaque signalétique que l'équipement est compatible avec du courant secteur uniquement ; sert à identifier les bornes pertinentes.
	Alimentation CC (courant continu) Indique sur la plaque signalétique que l'équipement est compatible avec le courant direct uniquement ; sert à identifier les bornes pertinentes.

SimplyGo - Manuel de l'utilisateur

SYMBOLE	INTITULÉ ET SIGNIFICATION
	Limites de pression atmosphérique Indique les limites inférieure et supérieure de pression atmosphérique.
	Limites de température Indique la plage de température de stockage à laquelle le dispositif médical peut être soumis en toute sécurité.
	Arrêt d'alarme Permet d'arrêter l'alarme sonore.
	Permet d'augmenter la valeur de réglage affichée.
	Numéro de modèle
	Numéro de série
	Marche/Arrêt du traitement (veille) Identifie le bouton permettant de lancer/d'arrêter le traitement (met l'appareil en veille).
	Mode Permet de sélectionner l'un des trois états de fonctionnement de l'appareil.
	Permet de diminuer la valeur de réglage affichée.
	Fabricant
	Peut être utilisé en avion Conforme à la norme RTCA/DO-160G section 21, catégorie M.

Remarque : consultez également la section sur les indicateurs d'alarmes et les symboles d'écran.

Pour contacter Philips Respironics

Pour faire réparer votre appareil, contactez votre fournisseur de matériel.
Pour contacter directement Philips Respironics, appelez le service clientèle de Philips Respironics au +1-724-387-4000 ou au +1-800-345-6443 (États-Unis ou Canada). Vous pouvez également utiliser l'adresse suivante :

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis

Mise en route

Fixez la bandoulière à la sacoche de transport.

Avant d'utiliser l'appareil SimplyGo pour la première fois, soumettez la batterie SimplyGo à une charge initiale ininterrompue d'au moins 4 heures. Pour cela, installez la batterie et utilisez le cordon d'alimentation secteur, tel que décrit dans les pages suivantes. Vous pouvez également utiliser le chargeur externe (vendu séparément) pour charger les batteries du SimplyGo.

Remarque : Philips Respironics déconseille l'utilisation d'une alimentation en courant continu pour cette charge initiale.

Mise en garde : utilisez uniquement des batteries Philips Respironics dans votre appareil SimplyGo. L'utilisation d'autres batteries risque d'endommager l'appareil et annule la garantie. Retirez la batterie si vous avez prévu de ne pas vous servir de l'appareil SimplyGo pendant une période prolongée.

Autonomie de la batterie

La durée d'autonomie de la batterie SimplyGo varie selon le mode de fonctionnement (Débit pulsé ou Débit continu) utilisé et le réglage sélectionné dans ce mode. La conception de l'appareil SimplyGo permet d'accéder facilement à la batterie pour la remplacer et utiliser des batteries supplémentaires (vendues séparément) selon les besoins. Les batteries supplémentaires se rangent aisément dans la poche à fermeture éclair de la sacoche de transport, ou dans le sac pour accessoires pratique. De plus, les batteries supplémentaires peuvent être chargées dans le chargeur de batterie externe (vendu séparément) ou dans l'appareil SimplyGo (consultez la section « Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur »), d'où une flexibilité maximale pour répondre à vos besoins au niveau de la batterie.

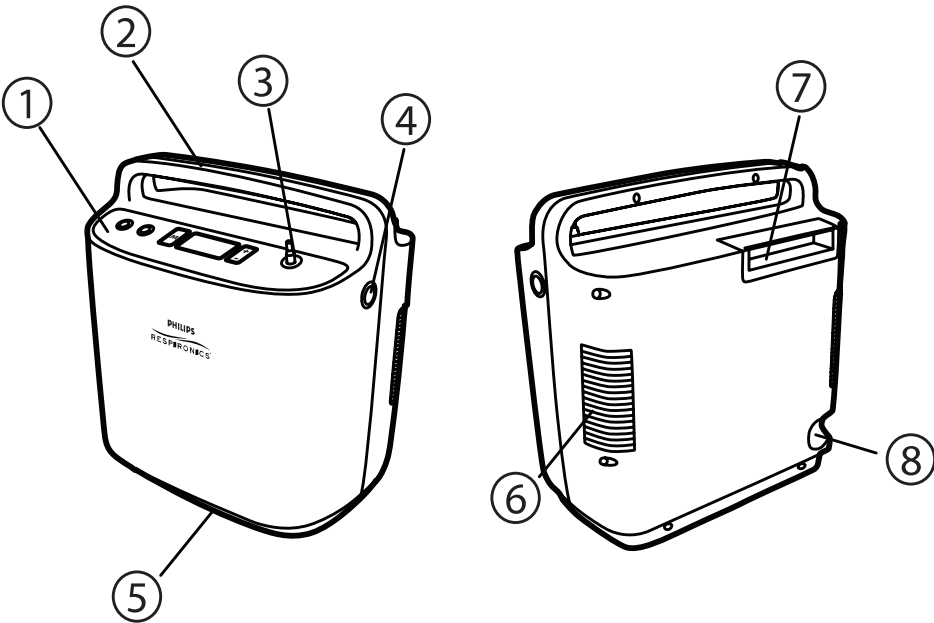
Le tableau qui suit montre les durées d'autonomie approximatives pour les réglages du Débit pulsé à 20 c/min et du Débit continu quand la batterie est complètement chargée.* Les durées d'autonomie peuvent varier selon votre niveau d'activité, l'état des batteries et l'âge de votre appareil SimplyGo.

RÉGLAGE DÉBIT PULSÉ						RÉGLAGE DÉBIT CONTINU		
1	2	3	4	5	6	0,5	1	2
3,4 h	3,0 h	2,2 h	1,7 h	1,3 h	1,3 h	2,9 h	1,6 h	0,9 h

* L'autonomie indiquée est basée sur l'emploi d'une batterie neuve entièrement chargée avec un système SimplyGo neuf. L'autonomie des batteries diminue en fonction de leur âge, des conditions environnementales de fonctionnement, de l'utilisation sur la durée et des conditions de fonctionnement du concentrateur. Si la batterie approche de sa fin de vie utile, son autonomie peut se réduire aux deux tiers de celle d'une batterie neuve.

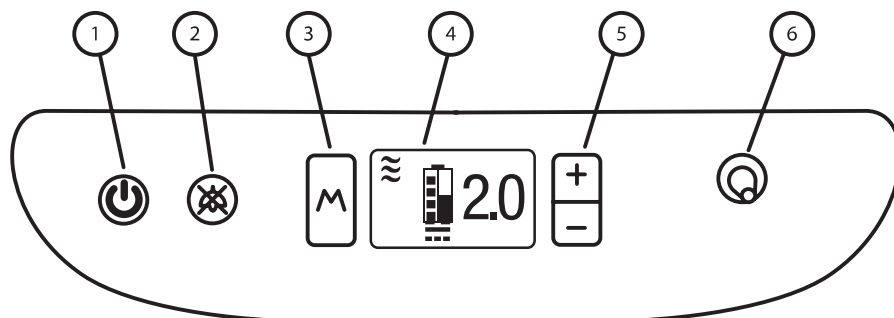
Présentation du système

Commencez par vous familiariser avec l'appareil SimplyGo.



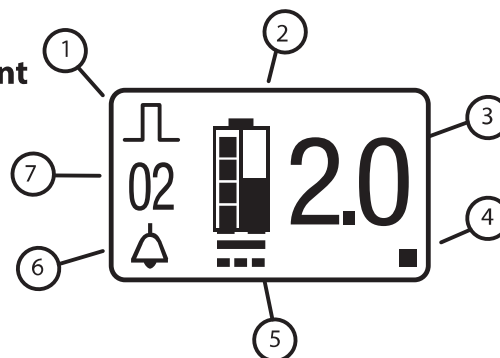
Élément	Description	Fonction
1	Panneau de commande	Boutons de commande et affichage LCD
2	Poignée de transport	Poignée à saisir pour soulever et transporter l'appareil
3	Connecteur de canule patient	Sortie d'oxygène et connexion pour la canule patient
4	Connecteur d'entrée d'alimentation	Connexion pour les alimentations électriques externes fournies par Philips Respironics : tension secteur, courant continu d'un véhicule
5	Évent d'évacuation d'air	Sortie d'air pour le ventilateur du boîtier
6	Évent d'entrée d'air	Entrée d'air pour le ventilateur du boîtier
7	Batterie	Batterie lithium-ion rechargeable à poignée intégrée utilisée pour retirer et installer le bloc batterie.
8	Port de données	Entrée/sortie de communication des données de l'appareil. Mise en garde : usage réservé au personnel technique agréé.

Panneau de commande



Élément	Description	Fonction
1	Alimentation	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
2	Arrêt d'alarme	Permet d'arrêter l'alarme sonore.
3	Mode	Permet de sélectionner l'un des trois états de fonctionnement de l'appareil.
4	Écran d'affichage	Affiche les informations sur l'état de fonctionnement de l'appareil
5	Plus (+)/ Moins (-)	+ permet d'augmenter la valeur de réglage affichée ; - permet de la diminuer
6	Connecteur de canule patient	Sortie d'oxygène et connexion pour la canule patient

Description de l'écran de fonctionnement



Élément	Description du symbole	Fonction
1	Mode de fonctionnement	Pour obtenir des descriptions détaillées, consultez la section « Indicateurs d'alarme et symboles d'écran ».
2	État de la batterie	
3	Réglage	
4	Indicateur de respiration	
5	État de l'alimentation externe	
6	État de l'alarme sonore	
7	Type d'alarme	

Installation et retrait de la batterie

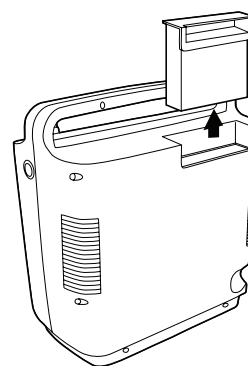
Votre appareil SimplyGo est livré avec une batterie lithium-ion rechargeable. Pour l'insérer correctement, suivez les étapes ci-dessous.

1. Placez votre appareil dans un emplacement bien aéré et assurez-vous qu'il est éteint.

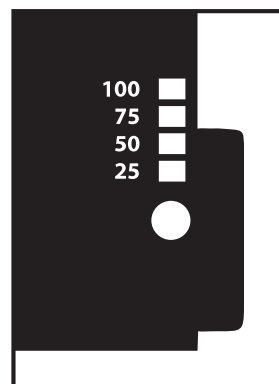
Remarque : l'appareil SimplyGo est expédié depuis l'usine avec la batterie retirée.

Mise en garde : retirez la batterie uniquement quand l'appareil SimplyGo est éteint. Ne jamais retirer la batterie quand l'appareil fonctionne.

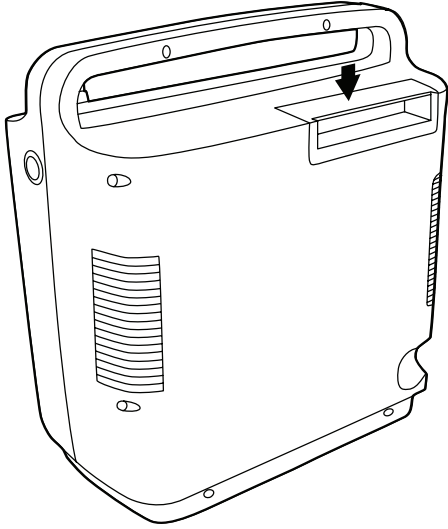
2. Pour retirer la batterie, placez vos doigts dans l'ouverture située dans la poignée de la batterie. Tirez la poignée vers le haut d'un geste continu jusqu'à ce que la batterie soit dégagée du boîtier. Continuez à soulever la batterie jusqu'à la sortir complètement du compartiment de batterie. Si l'appareil fonctionnait récemment, les surfaces risquent d'être tièdes au toucher. Ceci est normal.
3. Vérifiez l'indicateur de niveau de la batterie (montré ci-dessous). Pour cela, appuyez sur le bouton blanc (montré ci-dessous) situé sur la batterie et observez le nombre de LED qui s'allument. Si la batterie est faible, vous pouvez la recharger. Consultez la section Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur.

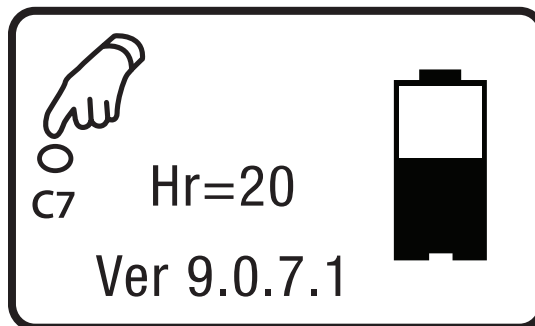


Nbre de LED	Charge de la batterie
4 LED s'allument :	Chargée entre 75 et 100 %
3 LED s'allument :	Chargée entre 50 et 75 %
2 LED s'allument :	Chargée entre 25 et 50 %
1 LED s'allume :	Chargée entre 10 et 25 %
1 LED clignote 3 fois :	La batterie est chargée à moins de 10 % et doit être rechargée



SimplyGo - Manuel de l'utilisateur

4. Pour insérer la batterie, placez vos doigts dans l'ouverture située dans la poignée de la batterie et saisissez la poignée de la batterie entre vos doigts et votre pouce. Positionnez la batterie au-dessus du compartiment de batterie situé dans le coin en haut, à l'arrière du boîtier de l'appareil SimplyGo, avec vos doigts orientés vers la poignée. La forme du compartiment de batterie ne permet d'insérer la batterie que d'une seule façon, et garantit son alignement correct. Abaissez la batterie dans son compartiment jusqu'à ce que la poignée entre en contact avec le boîtier de l'appareil. Enfoncez fermement la poignée de la batterie jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche en place dans le haut du boîtier.
- 
5. Une fois la batterie insérée, vérifiez que la poignée de la batterie est au même niveau, ou légèrement renfoncée, par rapport à la surface du boîtier en plastique.
 6. Appuyez momentanément sur le bouton d'alimentation pour déclencher :
 - La mise en marche du LCD et du rétroéclairage des 5 boutons
 - L'affichage de l'écran montré ici sur le LCD
- Si vous ne voyez pas le symbole de batterie, ou que l'appareil ne s'allume pas, la batterie n'est pas correctement installée. Insérez de nouveau la batterie et assurez-vous qu'elle s'enclenche en place.



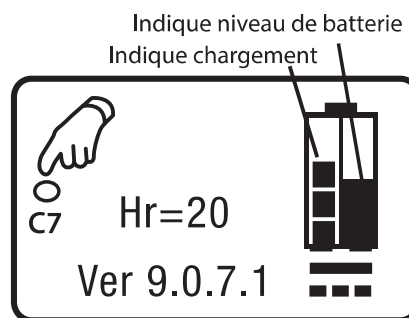
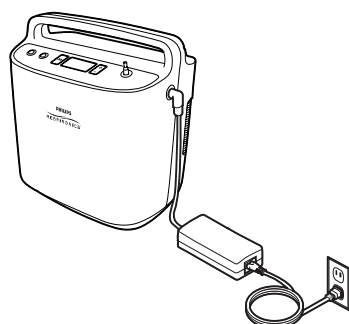
Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur

Remarque importante : la première fois que vous chargez la batterie, assurez-vous de la charger complètement. Pour cela, n'utilisez pas le cordon d'alimentation en courant continu ; utilisez plutôt l'alimentation secteur.

Remarque : la batterie amorce la charge dès que vous branchez l'appareil sur une prise secteur, qu'il soit ou non en marche.

Pour charger la batterie en utilisant le cordon d'alimentation secteur fourni avec votre système, suivez ces étapes.

1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation de l'appareil SimplyGo.
2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.



Remarque : dès que vous connectez l'appareil à une source d'alimentation secteur, le témoin d'alimentation s'allume. Le ventilateur de refroidissement se met en route lorsque la batterie commence à se recharger. Ceci est normal. Le ventilateur reste en marche pendant toute la durée de charge afin de refroidir la batterie.

4. Une fois la charge terminée (cela prend 4 heures au maximum), débranchez l'alimentation électrique secteur et rangez-la avec le cordon d'alimentation secteur pour usage ultérieur.

Remarque : des batteries supplémentaires et de rechange sont disponibles séparément. Pour obtenir des informations, contactez votre fournisseur de matériel.

Remarque : un chargeur/recalibreur de batterie intelligent SimplyGo en option (vendu séparément) est disponible pour votre système. Pour obtenir plus d'informations, contactez votre prestataire de soins à domicile.

Fonctionnement de l'appareil SimplyGo

Options d'alimentation

Avertissement : utilisez l'appareil uniquement avec la batterie installée et opérante.

- **Pour alimenter l'appareil sur batterie**, assurez-vous que la batterie est correctement insérée et suffisamment chargée. (La batterie doit être complètement chargée la première fois que vous l'utilisez.)
- **Pour alimenter l'appareil sur l'alimentation secteur**, assurez-vous d'abord que la batterie est installée. Suivez ensuite ces étapes :
 1. Branchez le câble de sortie de l'alimentation électrique secteur sur le connecteur d'entrée d'alimentation de l'appareil SimplyGo.
 2. Branchez le connecteur du cordon d'alimentation secteur sur l'alimentation électrique secteur.
 3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur aux normes électriques nationales ou régionales.

Remarque : l'alimentation électrique secteur est dotée d'un voyant vert qui s'allume lorsqu'elle est branchée sur une source d'alimentation secteur sous tension.

- **Pour alimenter l'appareil en courant continu** d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous d'abord que la batterie est installée. Suivez ensuite ces étapes :
 1. Démarrez le véhicule.
 2. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation CC sur la prise électrique de l'appareil.
 3. Branchez l'autre extrémité sur la prise électrique CC du véhicule.

Remarque : en raison de la quantité limitée de courant disponible dans le système électrique du véhicule, le courant disponible pour la recharge de la batterie du SimplyGo est déterminé par le mode de fonctionnement de l'appareil. Aux réglages élevés, le temps requis pour charger la batterie est beaucoup plus long et, aux réglages les plus élevés, elle risque de ne pas se charger du tout.

Préchauffage de l'appareil

Quand vous allumez votre appareil SimplyGo, il détecte si vous respirez avec ou non. Si vous ne respirez pas encore par la canule, l'appareil SimplyGo commence automatiquement à délivrer une impulsion environ une fois toutes les cinq secondes. Dès que vous commencez à respirer par la canule, l'appareil se met à administrer

des impulsions en fonction de votre respiration. Le SimplyGo peut mettre jusqu'à 20 minutes pour se stabiliser dans la plage de spécifications de pureté d'O₂. Toutefois, vous pouvez à tout moment commencer à respirer avec l'appareil SimplyGo.

Remarque : l'alarme Concentration d'oxygène faible est inactive pendant environ 20 minutes après le démarrage. L'alarme Absence de respiration est inactive pendant dix minutes après la mise en route.

Remarque : si le dispositif est stocké à la température de stockage minimale entre deux utilisations, laissez l'appareil se réchauffer pendant 2,5 heures avant de l'utiliser.

Remarque : si le dispositif est stocké à la température de stockage maximale entre deux utilisations, laissez l'appareil refroidir pendant 2,5 heures avant de l'utiliser.

Modes de fonctionnement

Cette section décrit les écrans de fonctionnement supplémentaires sur l'appareil SimplyGo.

1. Écran du mode Débit pulsé

Lorsque l'appareil est en mode de fonctionnement Débit pulsé, il détecte quand l'utilisateur commence à respirer puis administre un volume pulsé d'oxygène au cours de l'inhalation. Le volume de l'oxygène pulsé dépend de la valeur réglée. Si aucune respiration n'est détectée pendant environ 30 secondes, le système administre automatiquement le volume pulsé d'oxygène déterminé par le chiffre du réglage, à une fréquence fixe de 12 cycles par minute. Si aucune respiration n'est détectée pendant 2 minutes, le système déclenche une alarme et s'éteint après 30 minutes.

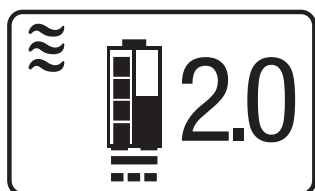


2. Écran du mode Débit continu

En mode de fonctionnement Débit continu, un débit constant d'oxygène est fourni en fonction du chiffre du réglage (en litres par minute) :

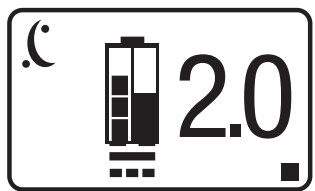
- 0,5 l/min
- 1 l/min
- 1,5 l/min
- 2 l/min

Mise en garde : lorsque l'appareil SimplyGo est connecté à un appareil PPC, vous pouvez utiliser le mode de fonctionnement Débit continu uniquement.



3. Écran du mode Sommeil

Le mode de fonctionnement Sommeil est similaire au mode Débit pulsé. L'appareil détecte quand l'utilisateur commence à respirer avec une plus grande sensibilité de détection. L'appareil SimplyGo administre ensuite un volume pulsé d'oxygène déterminé par le chiffre du réglage. Au cours de l'inhalation, une amplitude faible et une durée d'impulsion plus longue rendent le sommeil plus confortable. Si aucune respiration n'est détectée pendant environ 15 secondes, le système administre automatiquement un flux d'oxygène continu à un débit correspondant au dernier réglage du mode Débit continu utilisé, ou 2,0 l/min par défaut.



Sélection des modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser le bouton de mode (M) pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'appareil.

Pour sélectionner votre mode de fonctionnement :

1. Appuyez sur le bouton de mode.

Remarque : si l'appareil fonctionne et que l'écran est sombre, la première pression allume le rétroéclairage de l'écran. Dans ce cas, appuyez une deuxième fois sur le bouton pour sélectionner le mode. L'intensité du rétroéclairage peut être augmentée ou diminuée. Consultez la section **Arrêt de l'appareil SimplyGo** de ce manuel pour obtenir plus d'informations.

2. Continuez à appuyer sur le bouton de mode pour faire défiler les modes Débit pulsé, Débit continu ou Sommeil.
3. Quand le mode voulu est visible sur l'affichage, arrêtez d'appuyer sur le bouton et patientez. L'affichage retourne à l'écran de fonctionnement du mode que vous avez sélectionné, et l'appareil fonctionne alors dans ce mode.

Fonctionnement de l'appareil SimplyGo et changement des réglages de l'appareil

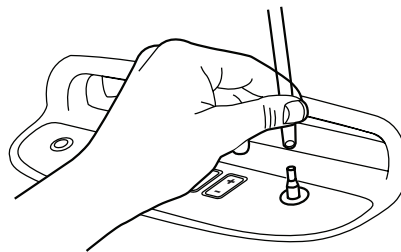
Vous pouvez modifier tous les réglages de l'appareil en utilisant les boutons du panneau de commande. Cela inclut mettre en marche et arrêter l'appareil, arrêter une alarme et changer le débit d'oxygène.

Le fournisseur de matériel doit vérifier le système d'alarme avant toute utilisation et le personnel qualifié doit le vérifier à chaque changement d'utilisateur, conformément au manuel SimplyGo. Toutefois, vous pouvez vérifier le fonctionnement du système d'alarme en procédant comme suit.

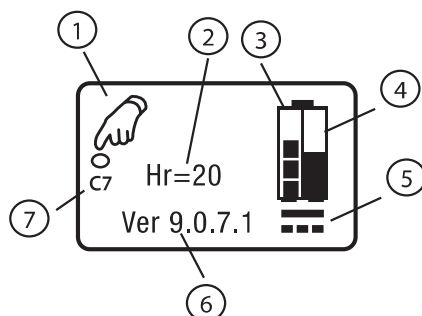
Pour allumer votre appareil SimplyGo, suivez ces étapes :

1. Connectez une canule nasale au connecteur de canule patient sur le dessus de l'appareil, tel qu'illustré. Assurez-vous que la canule est positionnée de façon à éviter tout pincement ou torsion pouvant entraîner l'interruption du débit d'oxygène.

Remarque : une canule nasale standard et une tubulure à simple lumière (non fournies) doivent être utilisées pour administrer l'oxygène avec l'appareil SimplyGo. L'appareil fonctionne avec une tubulure de canule d'une longueur maximale de 9 m. Seul le mode Débit continu doit être utilisé pour les canules dont la longueur excède 2,14 m. Un positionnement adéquat de la canule nasale dans le nez est essentiel pour le bon fonctionnement du SimplyGo.



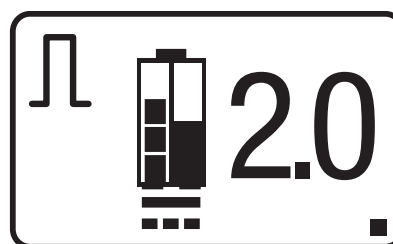
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation. Après le premier appui, l'écran d'affichage et le rétroéclairage des 5 boutons s'allument, et vous voyez un écran similaire à celui montré ci-dessous.



ÉLÉMENT	DESCRIPTION
1	Appuyez de nouveau sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
2	Nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil.
3	Indique si la batterie est en cours de charge.

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
4	Niveau de charge actuel de la batterie.
5	L'alimentation externe est connectée.
6	Version du logiciel installé dans l'appareil.
7	Indique les modes autorisés de configuration de l'appareil. Remarque : cette indication peut ne pas s'afficher sur tous les appareils. Ceci est normal.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation une deuxième fois pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement. Ce deuxième appui permet d'éviter des mises en marche involontaires ou des modifications accidentelles du débit d'oxygène. L'écran d'introduction s'affiche momentanément (montré ci-dessous à gauche), suivi de l'écran du mode de fonctionnement final (montré à droite).



À chaque mise en marche, l'appareil commence à produire de l'oxygène pour répondre aux réglages spécifiés. Il peut être nécessaire de patienter jusqu'à 20 minutes avant d'atteindre le niveau de pureté spécifié pour ce réglage. Vous pouvez commencer immédiatement à respirer avec l'appareil SimplyGo sans danger. Quand vous respirez à partir de l'appareil, celui-ci atteint plus vite le niveau de pureté de l'oxygène.

Le carré dans le coin inférieur droit de l'affichage LCD correspond au symbole d'impulsion. Il est visible chaque fois que l'appareil administre une impulsion d'oxygène.

Remarque : lorsqu'il est allumé, l'appareil commence automatiquement au réglage de débit utilisé lorsque l'appareil a été éteint pour la dernière fois. En guise de précaution, vérifiez le réglage de débit chaque fois que vous allumez l'appareil.

- Pour régler le débit de l'appareil, appuyez sur le bouton + ou –.
Pour augmenter le réglage, appuyez sur le bouton +. Pour diminuer le réglage, appuyez sur le bouton –.
L'appareil peut être réglé sur 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5 et 6 dans les modes Débit pulsé ou Sommeil. Il peut être réglé sur 0,5, 1, 1,5 et 2 en mode Débit continu.

Avertissement : il est très important de régler votre appareil pour le débit d'oxygène qui vous a été prescrit. Évitez d'augmenter ou de réduire votre débit lorsque votre niveau est atteint, avant d'avoir d'abord consulté votre médecin ou votre professionnel de santé.

5. Positionnez la canule nasale sur votre visage de la manière illustrée ci-dessous, et respirez normalement par le nez.

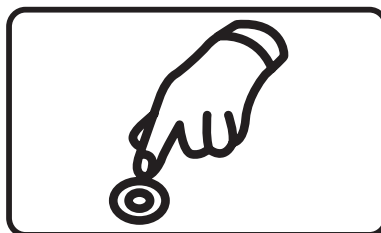


Pour vérifier le système d'alarme :

1. Assurez-vous que l'appareil est en mode Débit continu. Générez une condition d'alarme Absence de débit en allumant l'appareil et en obturant complètement le connecteur de canule patient.
2. Attendez environ 45 secondes ou jusqu'au déclenchement de l'alarme Absence de débit.
3. Vérifiez que les indicateurs de l'alarme Absence de débit et les symboles d'écran sont présents.
4. Débloquez le connecteur de canule patient pendant au moins 45 secondes.
5. Vérifiez que l'alarme Absence de débit a cessé.

Arrêt de l'appareil SimplyGo

1. Quand vous êtes prêt à éteindre votre appareil SimplyGo, appuyez sur le bouton d'alimentation. L'écran ci-dessous s'affiche.

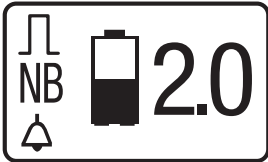


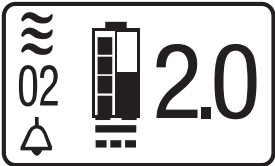
2. Appuyez une deuxième fois sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil SimplyGo.
3. Au lieu d'appuyer sur le bouton d'alimentation une deuxième fois, vous pouvez augmenter ou diminuer l'intensité du rétroéclairage en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton Plus (+) ou Moins (-) jusqu'à atteindre l'intensité souhaitée du rétroéclairage. Vous pouvez ensuite éteindre l'appareil en suivant les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Indicateurs d'alarme et symboles d'écran

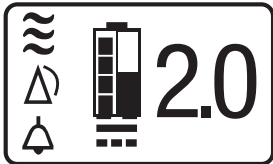
Remarque : toutes les alarmes du SimplyGo sont des alarmes de basse priorité. Le système d'alarme doit être vérifié avant chaque utilisation et entre chaque utilisateur par le personnel d'entretien, conformément au manuel d'entretien du SimplyGo.

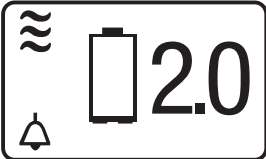
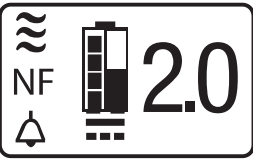
Alarmes techniques

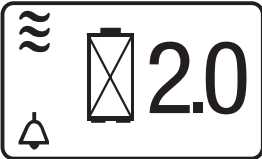
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 Une séquence de 3 bips courts + 1 bip long qui se répète toutes les 4 secondes.	Alarme Absence de respiration Cette alarme se produit lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant une période de 2 minutes et plus. Elle peut être arrêtée en appuyant sur le symbole d'alarme. Cette alarme se réinitialise dès qu'une respiration est détectée. Si aucune respiration n'est détectée après environ 30 minutes, l'appareil s'éteint pour économiser l'énergie. Remarque : cette alarme est inactive pendant dix minutes après la mise en route. Au démarrage, cette alarme peut prendre au maximum 12 minutes pour s'activer à partir du moment où l'état de l'alarme est constaté. Dans les autres cas, elle s'active en 2 minutes.	Vérifiez la connexion de la canule à l'appareil. Assurez-vous que la canule nasale est correctement positionnée sur votre visage et que vous respirez par le nez. Vérifiez que la tubulure de la canule n'est pas tordue ni bouchée.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 Une séquence de 3 bips longs + 1 bip court qui se répète toutes les 4 secondes.	Alarme Concentration d'oxygène faible Cette alarme se produit lorsque l'appareil administre une concentration d'oxygène plus faible que celle qui est spécifiée. Elle peut être arrêtée en appuyant sur le symbole d'alarme. Remarque : cette alarme se déclenche quand le capteur interne d'O₂ indique une concentration en O₂ < 82 %. L'alarme se coupe si le système peut remédier au problème et atteindre une concentration en O₂ > 84 %. Remarque : la pureté d'O₂ est mesurée à des intervalles de 20 minutes. Cette alarme peut prendre au maximum 31 minutes pour s'activer à partir du moment où l'état de l'alarme est constaté.	Passez sur une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 Un bip long unique	Alarme Fréquence respiratoire élevée Cette alarme indique que la fréquence respiratoire de l'utilisateur dépasse la capacité de l'appareil. L'appareil fonctionne correctement et fournit toujours de l'oxygène à sa capacité maximale de 2 l/min. Remarque : cette alarme peut prendre jusqu'à 2 minutes pour s'activer à partir du moment où l'alarme se présente.	L'alarme est réinitialisée automatiquement quand la fréquence respiratoire est réduite. Si cette alarme se produit régulièrement, contactez votre fournisseur de matériel.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 Une séquence de 3 bips courts + 3 bips longs qui se répètent toutes les 4 secondes.	Alarme Anomalie technique Cette alarme se déclenche à l'occasion d'une défaillance générale qui entraîne un mauvais fonctionnement de l'appareil. L'appareil peut parfois s'éteindre, selon le degré de sévérité de l'alarme. Cette alarme peut être arrêtée si le symbole  s'affiche à l'écran. Remarque : le temps que met l'alarme pour se déclencher suite à l'apparition de la condition d'alarme dépend de l'anomalie technique.	Passez sur une autre source d'oxygène et contactez votre fournisseur de matériel.

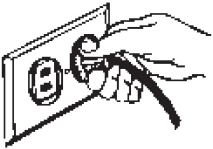
Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 1 bip court qui se répète toutes les 4 secondes	Alarme Batterie faible Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ 15 minutes d'autonomie de batterie. L'autonomie restante de la batterie dépend des réglages de votre appareil et de votre niveau d'activité. Le symbole de batterie vide clignote à l'écran. Vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le symbole d'alarme. Remarque : cette alarme peut prendre jusqu'à 45 secondes pour s'activer à partir du moment où le cas d'alarme se présente.	Remplacez la batterie ou branchez l'appareil sur une source d'alimentation.
 Une séquence de 3 bips courts + 1 bip long qui se répète toutes les 4 secondes.	Alarme Absence de débit Cette alarme se produit lorsque l'appareil détecte qu'il n'y a aucun débit d'oxygène dans la canule patient. Vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le symbole d'alarme. Remarque : cette alarme peut prendre jusqu'à 45 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente.	Vérifiez que le débit d'oxygène n'est pas entravé par une canule tordue ou bouchée.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 Une séquence de bips longs et courts alternés qui se répète toutes les 4 secondes	Alarme Batterie épuisée Cette alarme se produit lorsqu'il reste environ deux minutes d'autonomie de batterie. Le symbole de batterie clignote à l'écran. Vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le symbole d'alarme. Remarque : cette alarme peut prendre jusqu'à 45 secondes pour s'activer à partir du moment où la condition de l'alarme se présente.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Symbole Alarme Ce symbole apparaît lorsqu'un événement déclenchant une alarme sonore se produit.	Reportez-vous à l'indicateur d'alarme qui est également affiché.
	Symbole d'arrêt d'alarme Ce symbole s'affiche quand vous appuyez sur le bouton d'arrêt d'alarme du panneau de commande pour arrêter l'alarme sonore.	Reportez-vous à l'indicateur d'alarme qui est également affiché.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
	Attention Ce symbole s'affiche lorsqu'une intervention corrective est requise.	Si l'appareil fonctionne dans la sacoche de transport, veillez à ce qu'il soit placé correctement dans la sacoche pour que les événements d'évacuation d'air soient situés à l'avant. Les événements doivent être visibles par la fente au bas de la sacoche de transport. Consultez la section Sacoche de transport SimplyGo de ce manuel. Laissez l'appareil préchauffer. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur de matériel.
	Symbole de batterie presque vide en cours de charge Ce symbole de batterie s'affiche (avec les barres de charge défilant du côté gauche) quand la batterie est presque épuisée et en cours de recharge.	Aucune intervention n'est nécessaire.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
	Symbole de batterie partiellement pleine en cours de charge Lorsqu'un symbole de batterie semblable à celui-ci s'affiche (avec les barres de charge défilant du côté gauche et à mi-hauteur du côté droit), la batterie est partiellement pleine et en cours de recharge. Le côté gauche du symbole représente la charge, tandis que le côté droit indique le niveau de charge de la batterie.	Aucune intervention n'est nécessaire.
	Symbole de charge de batterie terminée Ce symbole de batterie s'affiche quand la batterie est complètement chargée.	Aucune intervention n'est nécessaire.
	Symbole de connexion d'alimentation Ce symbole s'affiche quand l'appareil est branché sur une source d'alimentation secteur, en courant continu ou d'avion.	Aucune intervention n'est nécessaire.
(Le symbole de connexion d'alimentation disparaît)	Le symbole de connexion d'alimentation disparaît quand l'appareil est débranché de la source d'alimentation.	Aucune intervention n'est nécessaire.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
 1ère pression sur le bouton d'alimentation = 1 bip long 2e pression sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil = 3 bips longs	Symbole marche/arrêt Ce symbole s'affiche quand l'appareil est sous tension, ou qu'il est prêt à être allumé ou éteint.	Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil. Remarque : pour éviter des mises en marche ou arrêts accidentels, il faut appuyer deux fois sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil.
	Symbole d'impulsion Lorsque le système fonctionne en mode Débit pulsé ou en mode Sommeil, ce carré s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran d'affichage quand l'appareil administre une impulsion d'oxygène.	Aucune intervention n'est nécessaire.
	Indicateur de mode Débit pulsé Ce symbole s'affiche quand l'appareil fonctionne en mode Débit pulsé.	Si ceci est votre réglage de mode, aucune intervention n'est nécessaire. Si ceci n'est pas votre réglage de mode, appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que votre réglage de mode correct s'affiche.
	Indicateur de mode Sommeil Ce symbole s'affiche quand l'appareil fonctionne en mode Sommeil.	Si ceci est votre réglage de mode, aucune intervention n'est nécessaire. Si ceci n'est pas votre réglage de mode, appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que votre réglage de mode correct s'affiche.

Indicateurs visuels et sonores	Description	Mesure à prendre
	Indicateur de mode Débit continu Ce symbole apparaît quand l'appareil fonctionne en mode Débit continu.	Si ceci est votre réglage de mode, aucune intervention n'est nécessaire. Si ceci n'est pas votre réglage de mode, appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que votre réglage de mode correct s'affiche.
2.0 1 bip court	Réglage du contrôle de débit Le grand chiffre à droite de l'écran montre le réglage du débit d'oxygène. (Dans cet exemple le réglage est sur 2.) Ce chiffre peut aller de 1 à 6 par incréments de 0,5 pour les modes Débit pulsé et Sommeil, et de 0,5 à 2 pour le mode Débit continu.	Si votre réglage de débit correspond à cette valeur, aucune intervention n'est nécessaire. Si votre réglage de débit ne correspond pas à cette valeur, appuyez sur le bouton + pour augmenter le chiffre ou sur le bouton – pour le diminuer.
 Une séquence de bips longs et courts alternés qui se répète trois fois.	Avertissement indiquant que l'alimentation secteur est requise L'écran s'affiche lorsque votre appareil est en mode Sommeil et que l'alimentation secteur a été débranchée ou n'a pas été branchée.	Branchez votre appareil sur une source d'alimentation secteur.

Dépannage

Le tableau ci-dessous dresse la liste des problèmes courants et des interventions possibles. Si vous n'arrivez pas à résoudre un problème après avoir consulté ce tableau ou la section Indicateurs d'alarmes et les symboles d'écran, contactez votre prestataire de soins à domicile.

Problème	Cause possible	Mesures à prendre
L'appareil ne s'allume pas	La batterie est épuisée.	Utilisez les cordons d'alimentation secteur ou en courant continu pour faire fonctionner l'appareil (avec la batterie insérée) pour recharger la batterie. Si cela ne résout pas le problème, contactez votre fournisseur de matériel.
	La batterie n'est pas correctement installée.	Retirez la batterie et réinstallez-la correctement.
	Le bouton d'alimentation n'a pas été enfoncé deux fois.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
L'appareil ne déclenche pas d'impulsions d'oxygène	L'appareil SimplyGo n'est pas allumé.	Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.
	La tubulure de la canule est tordue ou entortillée.	Assurez-vous que la tubulure est correctement connectée au port de sortie d'oxygène et qu'elle n'est pas bouchée.
	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre prestataire de santé à domicile.
L'oxygène n'est pas à la concentration complète	L'appareil est en phase de préchauffage.	Continuez à utiliser votre appareil et attendez 20 minutes pour qu'il administre l'oxygène à la concentration prescrite. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur de matériel.
Une alarme se produit	L'appareil exige votre attention.	Consultez la section Indicateurs d'alarme et symboles d'écran pour obtenir des informations sur les alarmes spécifiques et les actions requises.

Entretien de votre batterie

Manipulez la batterie avec précaution.

- Évitez tout contact entre les bornes de la batterie, sinon la batterie deviendra inopérante.
- N'immergez pas la batterie dans l'eau.
- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.
- Ne l'exposez pas au feu et ne l'incinérez pas pour l'éliminer.
- Évitez d'exposer la batterie à des chocs physiques ou vibrations intenses (chutes, etc.).
- Conservez toutes les batteries hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas des batteries qui ont été endommagées d'une quelconque façon.
- Chargez toujours la batterie conformément aux instructions du fabricant, et uniquement à l'aide des chargeurs spécifiés.
- N'utilisez pas des chargeurs de batterie modifiés.
- Un chargeur/calibreur externe en option peut être acheté pour recalibrer la batterie. Contactez votre fournisseur de matériel pour obtenir des informations supplémentaires.

Stockage des batteries

Les batteries lithium-ion peuvent être stockées entre -20 °C et 60 °C et jusqu'à 85 % d'humidité relative. Il est cependant préférable de les stocker à une température au-dessous de 21 °C dans un local frais, sec et bien aéré exempt de gaz ou vapeurs corrosifs.

Un stockage à une température au-dessus de 45 °C, comme dans une voiture chaude, peut dégrader les performances des batteries et réduire leur durée de vie. Un stockage à basse température peut affecter les performances initiales des batteries.

Connexion de l'humidificateur en option

Un humidificateur à bulles (vendu séparément) peut être utilisé avec l'appareil SimplyGo. Connectez uniquement l'humidificateur s'il est prescrit. Utilisez uniquement l'humidificateur si l'appareil est en mode Débit continu. Un sac pour accessoires d'humidificateur (RÉF 1083699) peut être acheté afin de permettre l'utilisation d'un humidificateur à bulles. Tous les accessoires d'application doivent inclure un dispositif pour limiter la propagation du feu.

Avertissements

- Utilisez uniquement le tuyau du connecteur de l'humidificateur fourni avec le kit du tube de connexion de l'humidificateur SimplyGo (RÉF 1101172) ou le kit du sac et du tube de l'humidificateur SimplyGo (RÉF 1101602).
- Ne pas remplir excessivement l'humidificateur.
- Ne pas inverser les connexions d'entrée et de sortie d'oxygène. L'eau du flacon de l'humidificateur s'écoulera par la canule en sens inverse vers le patient.
- Ne pas utiliser l'humidificateur quand l'appareil est en mode Débit pulsé ou Sommeil.

Pour connecter l'humidificateur :

1. Placez l'ensemble du flacon de l'humidificateur dans le sac pour accessoires.
2. Retirez le capuchon du flacon de l'humidificateur.
3. Remplissez l'humidificateur avec de l'eau distillée, jusqu'au niveau indiqué par le fabricant.
4. Remplacez le capuchon et vérifiez qu'il est bien serré.
5. Fixez le tube de l'adaptateur du flacon de l'humidificateur au flacon, en tournant l'écrou à oreilles du flacon dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit bien serré (voir la Figure 1).
6. Raccordez la tubulure de la canule à la sortie du flacon de l'humidificateur (voir la Figure 2).
7. Raccordez la tubulure de l'ensemble du flacon de l'humidificateur au connecteur de la sortie d'oxygène sur le concentrateur d'oxygène portable (voir la Figure 3).

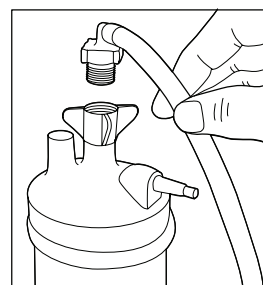


Figure 1

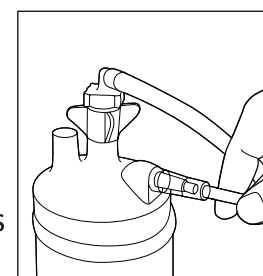


Figure 2

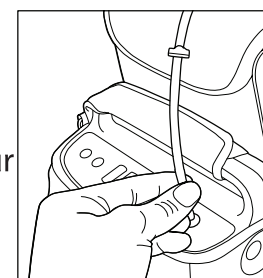


Figure 3

8. Fixez le sac pour accessoires de l'humidificateur au chariot (voir la Figure 4).
9. Tournez le flacon de sorte que le tuyau de l'adaptateur de l'humidificateur soit orienté dans le sens opposé au corps du concentrateur d'oxygène portable.
10. Une fois ce montage accompli, vérifiez que l'oxygène circule dans la canule.

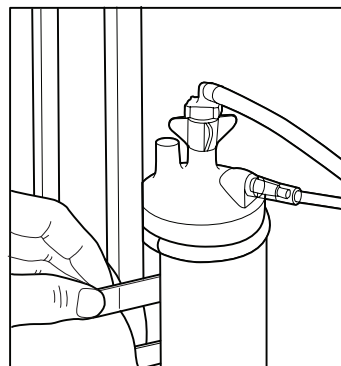


Figure 4

Le chariot et l'humidificateur entièrement assemblés sont illustrés sur la Figure 5.

Entretien de votre système SimplyGo

Nettoyage et désinfection de l'appareil et de la batterie rechargeable

Avertissement : ne pas retirer les capots de l'appareil SimplyGo afin d'éviter tout choc électrique. Les capots ne doivent être retirés que par le personnel technique agréé. N'appliquez aucun liquide directement aux capots. Ne pas utiliser d'alcool, de solvants, de vernis ni de substances huileuses sur l'appareil, car ceux-ci sont inflammables.

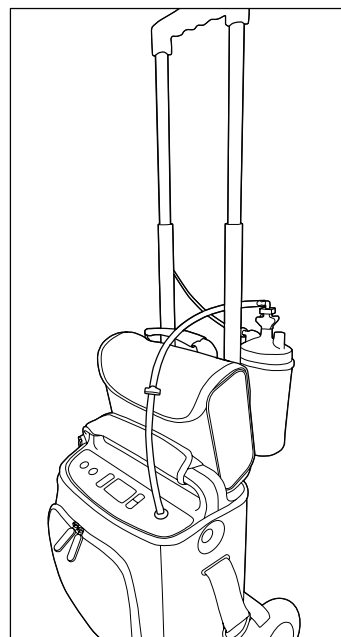


Figure 5

Mise en garde : ne pas laisser pénétrer de liquides dans les commandes, à l'intérieur du boîtier ou dans le connecteur de la tubulure d'oxygène. Le cas échéant, contactez votre fournisseur de matériel pour obtenir de l'assistance.

Nettoyage

Les capots extérieurs et la poignée de la batterie rechargeable doivent être nettoyés chaque semaine et entre les utilisations, en procédant comme suit :

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder au nettoyage.
2. Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau et d'un détergent doux. Essuyez pour sécher.

Désinfection

Les capots extérieurs de l'appareil et la poignée de la batterie rechargeable doivent être désinfectés toutes les semaines et entre les utilisations de la manière suivante :

1. Nettoyez l'appareil conformément aux indications ci-dessus.
2. Pour la désinfection, utilisez un agent de blanchiment au chlore domestique contenant 8,25 % d'hypochlorite de sodium. Mélangez 9 parts d'eau et 1 part de javel.
3. En utilisant un chiffon humide avec la solution de javel, essuyez les surfaces extérieures.
4. Laissez la surface humide pendant 2 minutes. Essuyez pour sécher si nécessaire.

Nettoyage et maintenance des accessoires

Humidificateur et canule

Nettoyez et remplacez l'humidificateur et la canule selon les instructions du fabricant et le fournisseur de votre équipement.

Sacoche de transport

La sacoche de transport doit être nettoyée mensuellement en procédant comme suit :

1. Retirez l'appareil SimplyGo de la sacoche de transport.
2. Utilisez une brosse douce sèche pour retirer délicatement la saleté visible sur la sacoche de transport avant de l'essuyer.
3. Utilisez un chiffon légèrement imbibé de liquide vaisselle doux pour nettoyer l'extérieur de la sacoche de transport. Veillez à retirer toute la saleté visible ; vous pouvez utiliser une brosse douce humidifiée si nécessaire.
4. Rincez la sacoche de transport en essuyant sa surface extérieure à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau tiède.
5. Laissez la sacoche sécher à l'air.

La sacoche de transport est à usage unique et doit être remplacée entre chaque patient.

Stockage de l'appareil

Stockez votre appareil dans un lieu où il restera propre et au sec.

Mise en garde : ne pas stocker l'appareil ou les accessoires à des températures extrêmes inférieures à -20 °C ni supérieures à 60 °C.

Mise au rebut de l'appareil

Éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale en vigueur ou contactez votre prestataire de soins à domicile.

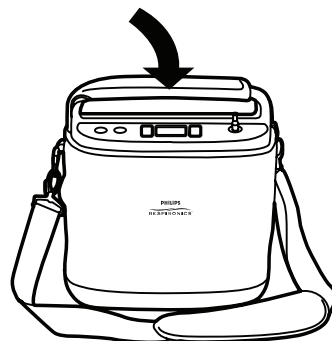
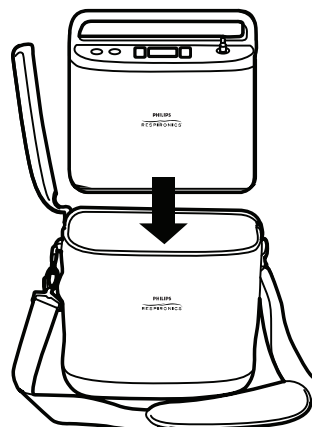
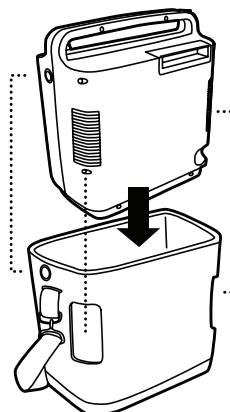
Mobilité du concentrateur d'oxygène portable SimplyGo

Votre système SimplyGo est conçu pour fournir une source d'oxygène qui peut être transportée. Pour cela, votre appareil SimplyGo est livré avec une sacoche de transport, un sac pour accessoires et un chariot.

Sacoche de transport SimplyGo

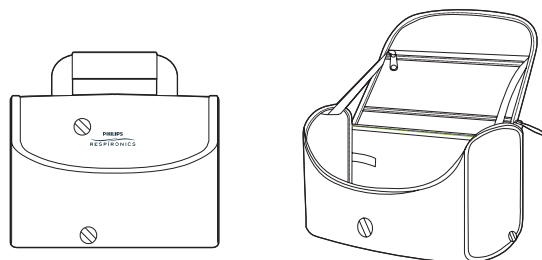
La sacoche de transport SimplyGo vous permet d'emporter votre source d'oxygène dans le cadre de vos activités quotidiennes normales. Elle protège l'appareil SimplyGo et offre une bandoulière pour faciliter son transport. Pour placer l'appareil SimplyGo dans la sacoche de transport :

1. Positionnez la sacoche et l'appareil SimplyGo de manière à ce que la face avant de l'appareil corresponde à la surface de la sacoche munie d'une poche à fermeture éclair pour les accessoires. L'évent d'entrée d'air situé à l'arrière de l'appareil, l'évent d'évacuation d'air situé à l'avant au bas de l'appareil et le connecteur d'entrée d'alimentation situé sur le côté de l'appareil sont ainsi tous alignés sur leurs ouvertures respectives dans la sacoche. Si le SimplyGo n'est pas correctement positionné dans le sac, l'entrée et la sortie d'air seront obstruées ; l'appareil pourrait surchauffer pendant le fonctionnement et s'arrêter.
2. Insérez l'appareil par le haut et tirez la sacoche, qui est étroitement ajustée, vers le haut jusqu'à ce qu'elle entoure l'appareil. Vérifiez que les événements d'air et le connecteur d'entrée d'alimentation sont alignés sur leurs ouvertures dans la sacoche.
3. Recouvrez la poignée de transport de l'appareil SimplyGo avec le rabat prévu à cet effet et fixez le rabat en place en réunissant les deux faces auto-agrippantes.



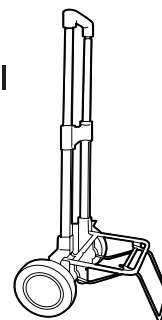
Sac pour accessoires SimplyGo

Le sac pour accessoires est un sac à fermeture éclair séparé offrant de la place supplémentaire pour ranger et transporter certains articles en plus, comme les batteries, alimentations électriques, câbles de connexion, canules nasales et effets personnels dont vous avez besoin mais qui ne rentrent pas dans la poche de rangement de la sacoche de transport SimplyGo.



Chariot SimplyGo

Le chariot SimplyGo vous offre un autre moyen de porter l'appareil dans sa sacoche de transport. Le chariot accueille l'appareil SimplyGo dans la sacoche de transport et le sac pour accessoires. Les deux peuvent être placés sur le chariot de la manière illustrée dans les instructions fournies avec le chariot.



Déplacements avec le système

Grâce à votre système SimplyGo et une organisation préalable adéquate, vous pouvez voyager localement et bien plus loin. Avant de partir, veuillez à emporter les éléments suivants :

- batterie complètement chargée (et des batteries supplémentaires pour un long voyage)
- alimentation électrique secteur et cordon connecteur
- alimentation électrique en courant continu
- sacoche de transport
- chariot

Ne pas oublier d'emporter les numéros de téléphone de votre fournisseur de matériel et de votre médecin, en cas d'urgence.

En voiture

Utilisez l'alimentation électrique en courant continu SimplyGo pour brancher votre système en utilisant l'allume-cigarette ou l'entrée d'alimentation en courant continu du véhicule. Dès que le système SimplyGo fonctionne sur une source d'alimentation en courant continu, la batterie installée dans votre appareil commence à se recharger. Vous pouvez aussi utiliser l'appareil SimplyGo pendant qu'il fonctionne sur une source d'alimentation en courant continu.

Mise en garde : assurez-vous que le moteur du véhicule tourne avant de brancher votre alimentation électrique en courant continu. Si vous faites fonctionner le système SimplyGo à l'aide du cordon d'alimentation en courant continu alors que le moteur du véhicule est à l'arrêt, vous risquez de vider par mégarde la batterie du véhicule.

Pour alimenter l'appareil en courant continu d'une voiture ou d'un autre véhicule motorisé, assurez-vous que la batterie est installée. Démarrez le véhicule et branchez une extrémité du cordon d'alimentation en courant continu sur la prise électrique de l'appareil, et l'autre extrémité sur la prise électrique en courant continu du véhicule.

En raison de la quantité limitée de courant disponible dans le système électrique du véhicule, le courant disponible pour la recharge de la batterie du SimplyGo est déterminé par le mode de fonctionnement de l'appareil. Aux réglages élevés, le temps requis pour charger la batterie est beaucoup plus long et, aux réglages les plus élevés, elle risque de ne pas se charger du tout.

En bus ou en train

La plupart des lignes de bus et de train autorisent l'utilisation de concentrateurs d'oxygène portables par les passagers, mais il peut être nécessaire de les prévenir à l'avance. Quand vous organisez votre voyage, contactez le transporteur bien avant votre départ afin de confirmer que vous êtes autorisé à emporter votre système et à l'utiliser à bord.

Remarque : les transporteurs routiers et ferroviaires d'autres pays peuvent avoir des exigences supplémentaires pour les concentrateurs d'oxygène. Contactez-les plusieurs semaines avant votre départ pour identifier toutes les demandes ou exigences pouvant nécessiter votre attention.

En avion

Chaque compagnie aérienne possède sa propre politique en matière de concentrateurs d'oxygène portables, tels que votre appareil SimplyGo. Certaines n'autorisent pas leur utilisation à bord de leurs appareils. Lorsque vous effectuez une réservation, n'oubliez pas d'interroger la compagnie aérienne concernant l'utilisation du SimplyGo durant le vol. Pour obtenir des informations à jour concernant le voyage par avion avec votre appareil, vous pouvez visiter notre site Internet : www.philips.com.

Les compagnies aériennes peuvent avoir des exigences inhabituelles pour les concentrateurs d'oxygène, que ce soit sur des vols aux États-Unis ou à l'étranger. Avant le vol, contactez toutes les compagnies aériennes de vos correspondances pour vous assurer d'avoir l'autorisation d'emporter votre système SimplyGo à bord. N'oubliez pas de vous renseigner sur les documents que vous pourriez devoir emporter avec vous.

Assurez-vous que votre batterie est entièrement chargée et que vous avez suffisamment d'autonomie pour toute la durée du vol. Si une compagnie aérienne vous autorise à vous brancher sur une alimentation électrique dans l'avion, elle peut vous demander de retirer la batterie de l'appareil, même si le SimplyGo ne permet pas de charger la batterie par un câble d'alimentation d'avion.

Le jour du vol, assurez-vous d'arriver suffisamment tôt. Les agents de sécurité de l'aéroport peuvent avoir besoin de temps pour contrôler vos bagages et votre système d'oxygénothérapie. Ils peuvent également vous demander de retirer le SimplyGo de son sac de transport pour l'inspecter.

À votre arrivée

Lorsque vous arrivez à destination, vérifiez l'état de la batterie de votre système. C'est l'occasion de recharger toutes les batteries, pour que celles-ci soient prêtes quand vous en avez besoin. Vous pouvez contrôler le niveau de charge de vos batteries en suivant les instructions dans la section *Installation et retrait de la batterie* de ce manuel. Si vous devez charger une batterie, procédez selon les instructions de la section *Charge de la batterie avec l'alimentation électrique secteur* de ce manuel.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant les voyages avec votre système SimplyGo, contactez votre prestataire de soins à domicile.

Caractéristiques

Conditions de fonctionnement	Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C Humidité relative : 15 % à 95 % Altitude : 0 à 3048 m Pression atmosphérique : 70 kPa à 101 kPa
Conditions de stockage et de transport	-20 – 60 °C – appareil seulement (Remarque : consultez la section Stockage de la batterie du présent manuel.) Humidité relative : jusqu'à 95%, sans condensation

Concentrateur d'oxygène SimplyGo

Concentration en oxygène*	90 % +6 %/-3 % à tous les réglages
Fréquence respiratoire	Jusqu'à 40 c/min
Sensibilité des triggers inspiratoires	≤ 0,3 cm H ₂ O en mode Débit pulsé ≤ 0,2 cm H ₂ O en mode Sommeil
Interface utilisateur	Boutons, affichage à cristaux liquides (LCD) rétroéclairé
Dimensions	29,2 cm x 25,4 cm x 15,2 cm
Poids	4,54 kg avec la batterie installée
Niveau sonore**	43 dBA standard au réglage nominal du mode Débit pulsé de 2 et 20 c/min (mesuré à 1 m de la face avant de l'appareil)

SimplyGo - Manuel de l'utilisateur

Alarme sonore	50 décibels (nominal) à 1 m
Pression de sortie	6,4 psig maximum (44 kPa)
Durée de vie prévue de l'appareil et de ses accessoires	5 ans

*Basée sur une pression atmosphérique de 101 kPa à 21 °C

** Conformément à ISO 80601-2-69, le niveau maximum de pression acoustique est de 58 ± 3 dBA et le niveau maximum de puissance acoustique est de 66 ± 3 dBA à un débit continu de 2 l/min. Le niveau maximum de pression acoustique est de 51 ± 2 dBA et le niveau maximum de puissance acoustique est de 59 ± 2 dBA à un réglage nominal du mode Débit pulsé de 6 et 20 c/min.

Réglages de débit et volumes pulsés du SimplyGo

Mode Débit pulsé

	Réglages										
	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0
Fréquence respiratoire	Volumes pulsés (ml)										
15	11,5	17,2	24,0	30,0	36,0	42,0	48,0	54,0	60,0	66,0	72,0
20	11,5	17,2	24,0	30,0	36,0	42,0	48,0	53,8	59,5	65,5	71,5
25	11,4	17,1	23,9	29,8	35,6	39,0	42,3	44,0	45,7	51,0	56,2
30	11,4	17,0	22,6	25,8	28,9	30,4	31,8	33,3	34,7	38,8	42,9
35	11,3	14,2	17,1	19,6	22,0	23,3	24,6	25,9	27,1	30,3	33,4
40	10,9	11,9	12,9	14,9	16,8	17,9	19,0	20,0	20,9	23,3	25,7

+/- 15 % au sec et à pression et température standard (STPD)*

+/- 25 % dans la plage environnementale indiquée

Moyenne de 30 impulsions consécutives avec une tubulure de 1,5 m de long

Mode Sommeil

Réglages

	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0
Fréquence respiratoire	Volumes pulsés (ml)										
15	16,7	25,0	33,3	41,7	50,0	58,3	66,7	75,0	83,3	91,7	100,0
20	12,5	18,2	23,9	29,8	35,7	41,6	47,4	53,2	59,0	64,7	70,4
25	8,7	13,2	17,6	22,0	26,4	30,8	35,2	39,5	43,7	47,9	52,1
30	6,4	9,9	13,3	16,7	20,0	23,5	26,9	30,2	33,5	36,7	39,8
35	4,7	7,5	10,2	12,9	15,5	18,2	20,9	23,6	26,2	28,6	31,0
40	3,3	5,6	7,8	9,8	11,8	14,0	16,1	18,2	20,3	22,2	24,0

+/- 15 % au sec et à pression et température standard (STPD)*

+/- 25 % dans la plage environnementale indiquée

Moyenne de 30 impulsions consécutives avec une tubulure de 1,5 m de long

Mode Débit continu

Réglages

0,5	1,0	1,5	2,0
Volumes par minute (ml/min)			
500	1000	1500	2000

+/- 15 % au sec et à pression et température standard (STPD)*

+/- 25 % dans la plage environnementale indiquée

Fonctionnement moyen de trois minutes

*STPD = 101,3 kPa à une température de fonctionnement de 20 °C, au sec.

Remarque : le débit maximum recommandé est de 2 l/min (à des pressions de sortie nominales de 0 et 7 kPa).

SimplyGo - Manuel de l'utilisateur

Batterie SimplyGo

Composition chimique	Lithium-ion 14,4 V CC (nominal)
Dimensions	2,3 cm x 18,8 cm x 11,7 cm
Poids	0,7 kg
Durée de charge (alimentation secteur)	2 à 6 heures pour une pleine charge de la batterie, selon le mode de fonctionnement et les réglages de l'appareil.
Durée de vie attendue de la batterie	300 cycles de charge-décharge
Durée de conservation de la batterie	6 mois

Module d'alimentation secteur

Type	Philips Respironics 1082661
Entrée	100 à 240 V CA, 50/60 Hz, 1,7 A
Sortie	19 V CC, 7,9 A max
Consommation électrique	160 W

Module d'alimentation en courant continu

Type	Philips Respironics 1083692
Entrée	11,5 – 16 V CC 18 A max.
Sortie	19 V CC, 7,9 A max

Conformité aux normes

Cet appareil est conçu pour être conforme aux normes suivantes :

- CEI 60601-1 : Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales de sécurité de base et les performances essentielles
- CEI 60601-1-2 : Appareils électromédicaux, partie 1-2 Critères généraux de sécurité – Réglementation collatérale : Compatibilité électromagnétique – Critères et tests

- CEI 60601-1-6 : Appareils électromédicaux, Partie 1-6 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Réglementation collatérale : Aptitude
- CEI 60601-1-8 : Appareils électromédicaux, Partie 1-8 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences générales, essais et guides pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux
- CEI 60601-1-11 : Appareils électromédicaux, Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile
- ISO 80601-2-69 : Appareils électromédicaux, Partie 2-69 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des dispositifs concentrateurs d'oxygène
- ISO 80601-2-67 : Appareils électromédicaux, Partie 2-67 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des économiseurs d'oxygène
- ISO 8359 Concentrateurs d'oxygène à usage médical - Prescriptions de sécurité
- CEI 62366-1 Dispositifs médicaux, partie 1 : application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux
- ISO 10993-1, Évaluation biologique des dispositifs médicaux, partie 1 : évaluation et essais (biocompatibilité)
- RTCA/DO-160G section 21, catégorie M ; Émission d'énergie de radiofréquence

REMARQUE : le SimplyGo dispose de performances essentielles telles que définies dans les normes ISO 80601-2-69 et ISO 80601-2-67. Le SimplyGo fournit de l'oxygène dans des conditions normales et de défaillance unique conformément aux spécifications de ce manuel. En cas de coupure électrique, de faible niveau de batterie, de faible concentration en oxygène ou de dysfonctionnement de l'appareil, un état d'alerte se met en place.

Classement

L'appareil SimplyGo est classé comme suit :

- Équipement alimenté en interne, CEI classe II
- Pièce appliquée de type BF
- IP 22, Degrés de protection procurés par l'enveloppe
 - protection contre la pénétration de corps étrangers solides $\geq 12,5$ mm de diamètre
 - protection contre la pénétration d'eau ayant des effets nuisibles (inclinaison à 15°)
- Non adapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote
- Fonctionnement continu

Informations relatives à la compatibilité électromagnétique

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement adéquat.		
Test des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ses émissions RF sont donc très basses et peu susceptibles de produire une interférence dans l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, notamment ceux à usage d'habitation et ceux directement raccordés au réseau électrique public basse tension alimentant les immeubles à usage domestique.
Émissions de courants harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	
Émission d'énergie de radiofréquence RTCA/DO-160G Section 21	Catégorie M	Cet appareil est adapté à une utilisation dans la cabine des avions commerciaux.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement adéquat.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV et ± 15 kV à l'air	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV et ± 15 kV à l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en sèves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique Sans objet – L'appareil ne dispose pas de lignes E/S de plus de 3 m de long.	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne-ligne ± 2 kV ligne-terre	± 1 kV ligne-ligne Sans objet – L'appareil est un appareil de classe II et n'est pas raccordé à la terre.	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % U_T 0,5 cycle, 45 degrés inc 0 % U_T 1 cycle 70 % U_T 25 cycles (30 cycles si États-Unis) 0 % U_T 5 s	0 % U_T 0,5 cycle, 45 degrés inc 0 % U_T 1 cycle 70 % U_T 25 cycles (30 cycles si États-Unis) 0 % U_T 5 s	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement résidentiel ou hospitalier typique. Pour vous assurer le maintien du fonctionnement lors des coupures de courant secteur, il est recommandé d'alimenter l'appareil avec un onduleur ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un lieu normal dans un milieu d'habitation ou hospitalier normal.
Remarque : U_T correspond à la tension secteur CA avant application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement adéquat.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 V 150 kHz à 80 MHz	3 V	Les équipements portables et mobiles de communication RF doivent être utilisés à une distance supérieure à la distance de séparation recommandée par rapport à toute partie de l'appareil, y compris les câbles. Distance de séparation recommandée Minimum de 30 cm
RF rayonnées CEI 61000-4-3	6 V dans les bandes de radio ISM et amateur entre 150 kHz et 80 MHz	6 V	
	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	Une interférence est possible à proximité d'équipement identifié par le symbole suivant : 
	Jusqu'à 28 V/m dans les bandes de télécommunications comme spécifié dans la clause 8.10 de la norme CEI 60601-1-2:2014	28 V/m	

Garantie limitée

Respironics, Inc. (« Respironics ») garantit le concentrateur d'oxygène portable SimplyGo (le « Produit ») selon les termes stipulés aux paragraphes suivants.

Garantie limitée

Respironics garantit que le Produit, sauf stipulation contraire aux présentes, est exempt de défauts matériels et de fabrication lorsqu'il est utilisé dans des conditions d'utilisation normales et correctes et entretenu conformément aux instructions applicables, et ce pendant une période équivalente à la période de garantie achetée avec l'appareil ou, si celle-ci n'est pas indiquée, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'expédition.

Produits non couverts par la garantie

Les accessoires et pièces de rechange, notamment sans s'y limiter, les filtres et fusibles, ne sont pas couverts au titre de cette garantie. Respironics garantit cependant que la batterie dans le Produit sera exempte de défauts matériels et de fabrication lorsqu'elle est utilisée dans des conditions d'utilisation normales et correctes et entretenue conformément aux instructions applicables, et ce pendant une période de 90 jours à compter de la date d'expédition par Respironics à l'acheteur d'origine. Cette garantie ne s'applique pas aux batteries ayant fait l'objet d'une chute, d'un mésusage, ou qui ont été modifiées ou autrement endommagées après leur expédition.

Limitations

Si un Produit acheté auprès de Respironics n'est pas conforme aux garanties énoncées aux présentes au cours de la période de garantie, tel que déterminé par Respironics à sa seule discrétion, Respironics peut se libérer de son obligation de garantie en faisant réparer le Produit ou en le remplaçant, à sa seule discrétion. Cela peut être réalisé en installant des ensembles ou composants neufs ou remis à neuf, ou en effectuant d'autres réparations jugées appropriées, à la seule discrétion de Respironics. Le choix entre une réparation ou un remplacement par Respironics constitue le seul et l'unique recours disponible pour l'acheteur d'origine. Respironics se réserve le droit, à sa seule discrétion, de rembourser le prix d'achat du Produit au lieu de le réparer ou de le remplacer. La responsabilité maximale de Respironics au titre de ces garanties ne pourra en aucun cas dépasser le prix payé à Respironics par l'acheteur d'origine pour le Produit.

Conditions

Cette garantie ne couvre ni les dommages ni les préjudices occasionnés au Produit, aux biens personnels ou aux personnes provoqués par accident, mésusage, utilisation abusive, négligence, une installation non conforme aux instructions de Respironics, des conditions d'utilisation hors norme et non conformes aux stipulations du manuel d'utilisation et aux instructions, un entretien non conforme aux manuels d'entretien applicables, ou provoqués par une modification ou des défauts qui ne sont pas liés aux matériaux ou à la fabrication du Produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant survenir au cours de l'expédition. Cette garantie ne s'applique à aucun Produit, ou partie individuelle d'un Produit, ayant fait l'objet d'une réparation ou d'une modification effectuée par quelqu'un d'autre que Respironics ou un centre de réparations agréé par Respironics. Cette garantie ne s'applique pas aux Produits qui n'ont pas été achetés à l'état neuf.

Exclusion de garantie

SAUF DANS LA MESURE STIPULÉE DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, RESPIRONICS N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT, SA QUALITÉ ET SES PERFORMANCES. RESPIRONICS EXCLUT SPÉCIFIQUEMENT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. RESPIRONICS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES FRAIS D'OBTENTION DE PRODUITS DE SUBSTITUTION, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU ACCESSOIRES (Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES PRÉJUDICES COMMERCIAUX ET PERTES DE BÉNÉFICES), QU'ELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, QUE CE SOIT POUR VIOLATION DE CONTRAT OU RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE, ET QUE RESPIRONICS AIT ÉTÉ INFORMÉE OU NON, OU AURAIT DÛ ÊTRE INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. SAUF DANS LA MESURE DES RESPONSABILITÉS AU TITRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, RESPIRONICS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE D'AUTRES PERTES, DOMMAGES OU PRÉJUDICES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DU PRODUIT. LE SEUL ET L'UNIQUE RECOURS DISPONIBLE POUR L'ACHETEUR, EN CAS DE VIOLATION DES GARANTIES STIPULÉES DANS CE DOCUMENT, EST ÉNONCÉ DANS LE PARAGRAPHE DÉCRIVANT LES LIMITATIONS.

L'acheteur est averti qu'aucun tiers ni entité n'est autorisé à offrir de garanties au nom de Respironics, et que ces présumées garanties sont exclues par Respironics par les présentes.

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis



Índice

Introducción.....	105
Uso previsto.....	105
Contraindicaciones.....	105
Descripción del dispositivo y los accesorios.....	105
Sistema SimplyGo	106
Advertencias y precauciones	107
Glosario de símbolos.....	111
Cómo ponerse en contacto con Philips Respironics	113
Para comenzar	114
Tiempos de duración de la batería	114
Descripción general del sistema.....	115
Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA.....	119
Funcionamiento del dispositivo SimplyGo.....	120
Opciones de alimentación	120
Calentamiento del dispositivo.....	120
Modos de funcionamiento	121
Funcionamiento del dispositivo SimplyGo y cambio de la configuración del dispositivo.....	123
Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma	126
Alarmas técnicas.....	126
Solución de problemas	136
Cuidado de su batería.....	137
Almacenamiento de la batería	137
Conexión del humidificador opcional	138
Cuidado de su sistema SimplyGo.....	139
Limpieza y desinfección del dispositivo y de la batería recargable	139
Limpieza y mantenimiento de los accesorios	140
Almacenamiento del dispositivo	140
Eliminación del dispositivo	141
Movilidad del concentrador de oxígeno portátil SimplyGo	141
Bolsa portátil SimplyGo	141
Bolsa de accesorios de SimplyGo	142
Carrito móvil SimplyGo	142
Viajar con su sistema	143
En automóvil	143
En autobús o tren	144
En avión	144
Especificaciones.....	145
Cumplimiento de normas	148
Clasificación.....	149
Información sobre compatibilidad electromagnética (CEM)	150
Garantía limitada	152

Introducción

Uso previsto

El concentrador de oxígeno portátil SimplyGo de Philips Respironics está indicado para que lo utilicen pacientes que necesiten oxígeno adicional. Es un dispositivo pequeño, portátil y que puede utilizarse en diferentes modos (Pulso, Continuo y Sueño) en el entorno sanitario del hogar y en movimiento en el transporte privado y público, incluso en aviones comerciales.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no está indicado para el mantenimiento de las constantes vitales.
- Este dispositivo no está indicado para uso por parte de recién nacidos o bebés.

Descripción del dispositivo y los accesorios

En este manual, se ofrece una descripción detallada del concentrador de oxígeno portátil SimplyGo, sus características y sus accesorios. Léalo y compréndalo perfectamente antes de utilizar el dispositivo.

Este manual se aplica a los siguientes accesorios:

- Fuente de alimentación de CA
- Cable de alimentación de CA
- Fuente de alimentación de CC
- Batería de iones de litio recargable
- Bolsa portátil
- Bolsa de accesorios
- Carrito móvil
- Bolsa del humidificador
- Tubo del humidificador

Este manual no se refiere a los siguientes accesorios, los cuales se venden por separado:

- Cánula nasal estándar de una sola luz
- Cargador/recalibrador inteligente de batería SimplyGo
- Humidificador
- Batería externa SimplyGo

La organización que suministra este equipo para el uso por parte del paciente es responsable de garantizar la compatibilidad de los accesorios que se utilizan para conectar al paciente con el concentrador de oxígeno, de acuerdo con los requisitos establecidos en la ISO 80601-2-69 y la ISO 80601-2-67. Para cumplir los requisitos de la ISO 80601-2-69 y la ISO 80601-2-67, la cánula complementaria debe contar con un dispositivo de extinción de incendios que detenga los incendios y el flujo de oxígeno hacia el paciente.

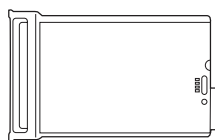
Sistema SimplyGo

El dispositivo se entrega con los siguientes artículos. Si faltase alguno, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

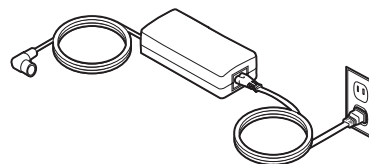
- Dispositivo SimplyGo en la bolsa portátil con correa de hombro
- Este manual del usuario



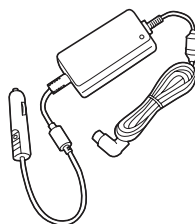
- Batería recargable



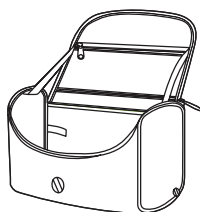
- Cable y fuente de alimentación de CA



- Fuente de alimentación de CC



- Bolsa de accesorios



Advertencias y precauciones

Precaución: las leyes federales estadounidenses solo permiten la venta de este dispositivo por un médico o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

Una advertencia representa la posibilidad de daño para el operador o el paciente.

- El operador debe leer y entender este manual en su totalidad antes de utilizar el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para mantener las constantes vitales. Cuando el profesional médico que lo prescribe haya determinado que una interrupción en el suministro de oxígeno, por cualquier motivo, puede tener consecuencias graves para el usuario, debe haber una fuente de oxígeno alternativa disponible para su uso inmediato.
- No modifique este sistema ni este equipo de ninguna forma. Las modificaciones podrían suponer un riesgo para el usuario.
- Para estar seguro de que recibe la cantidad terapéutica de administración de oxígeno correcta según su estado de salud, el dispositivo SimplyGo de Philips Respironics debe utilizarse de la siguiente manera:
 - Solo después de que se hayan determinado o prescrito uno o más ajustes según sus niveles de actividad específicos.
 - Con la combinación específica de piezas y accesorios acordes con la especificación del fabricante del concentrador de oxígeno y que se usaron mientras se determinaban los ajustes adecuados para usted.
- En el modo de Pulso, ciertos esfuerzos respiratorios del paciente podrían no activar el concentrador SimplyGo.
- Los ajustes de administración de oxígeno del concentrador de oxígeno se deben evaluar periódicamente para que la terapia sea eficaz.
- Las corrientes fuertes o el viento pueden afectar de forma negativa a la precisión de la administración de la oxigenoterapia.
- En el modo de Pulso, los ajustes del dispositivo SimplyGo de Philips Respironics no se corresponden con un flujo continuo de oxígeno.
- Los ajustes de otros modelos o marcas de equipos de oxigenoterapia no se corresponden con los ajustes del dispositivo SimplyGo de Philips Respironics.
- Los ancianos o cualquier otro paciente incapaz de comunicar molestias o escuchar o ver las alarmas mientras utilizan este dispositivo pueden requerir supervisión adicional.
- Si siente molestias o se ve en una situación de emergencia médica mientras se somete a oxigenoterapia, busque inmediatamente asistencia médica para evitar daños.

Manual del usuario del SimplyGo

- El oxígeno facilita la combustión. No utilice oxígeno si fuma o se encuentra en presencia de una llama desprotegida.
- Las llamas desprotegidas durante la oxigenoterapia son peligrosas y pueden provocar incendios e incluso la muerte. No permita la presencia de llamas desprotegidas a menos de 2 m del concentrador de oxígeno.
- El oxígeno facilita el inicio y la propagación de incendios. No deje la cánula o mascarilla nasal sobre la ropa de cama ni los cojines de las sillas si el concentrador de oxígeno está encendido, pero no se utiliza; el oxígeno hará que los materiales resulten inflamables. Apague el concentrador de oxígeno cuando no lo use para evitar la sobreoxigenación.
- Existe riesgo de incendio si se produce una sobreoxigenación durante la oxigenoterapia. No utilice el concentrador de oxígeno ni los accesorios en zonas próximas a chispas o llamas desprotegidas.
- No utilice el dispositivo en presencia de mezclas anestésicas inflamables combinadas con oxígeno, con aire o con óxido nitroso.
- No utilice aceite ni grasa en el concentrador o sus componentes, dado que estas sustancias, al combinarse con oxígeno, pueden aumentar en gran medida las posibilidades de que se produzca un peligro de incendio y lesiones personales.
- No lubrique los acoples, las conexiones, los tubos ni ningún otro accesorio del concentrador de oxígeno para evitar el riesgo de incendios o quemaduras.
- Utilice solo lociones o bálsamos de base acuosa compatibles con oxígeno antes o durante la oxigenoterapia. Nunca utilice lociones o bálsamos de base de aceite o petróleo para evitar el riesgo de incendios o quemaduras.
- Fumar durante la oxigenoterapia es peligroso y puede provocar quemaduras faciales e incluso la muerte. No permita que se fume en la misma sala en la que se encuentre el concentrador de oxígeno. Si va a fumar, deberá apagar siempre el concentrador de oxígeno, retirar la cánula y salir de la sala donde se encuentre la cánula, la mascarilla o el concentrador de oxígeno. Si no puede salir de la sala, deberá esperar 10 minutos desde el apagado del concentrador de oxígeno para fumar.
- Si advierte alguna de las siguientes circunstancias, interrumpa el uso y póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos:
 - Cambios inexplicables en el rendimiento del dispositivo
 - Sonidos inusuales o fuertes
 - El dispositivo o la fuente de alimentación sufren caídas o se manipulan incorrectamente
 - Se derramó agua en el interior de la carcasa
 - Carcasa rota
- Para asegurar el correcto funcionamiento y para evitar el riesgo de incendio y quemaduras:
 - Utilícelo solo con la fuente de alimentación de CA SimplyGo de Philips Respironics.

- Utilícelo solo con las baterías SimplyGo de Philips Respironics.
- Utilícelo solo los accesorios SimplyGo aprobados.
- El uso de piezas o accesorios incompatibles puede mermar el rendimiento.
- Las reparaciones y los ajustes solamente debe realizarlos el personal de servicio autorizado por Philips Respironics. El mantenimiento no autorizado podría causar lesiones, anular la garantía o producir daños costosos.
- Inspeccione periódicamente los cables eléctricos, los cables y la fuente de alimentación por si presentan daños o signos de desgaste. Si hay alguno dañado, deje de utilizarlo y sustitúyalo.
- Para prevenir una descarga eléctrica, apague y desconecte la fuente de alimentación eléctrica antes de intentar realizar el mantenimiento del concentrador SimplyGo.
- Para evitar descargas eléctricas, desenchufe el dispositivo y extraiga las baterías antes de limpiar el dispositivo o la bolsa. NO sumerja el dispositivo en ningún líquido.
- No es necesario realizar un mantenimiento rutinario del dispositivo, además de revisar si existe algún desgaste o daño y de limpiar el dispositivo, tal y como se indica en las secciones "Cuidado de su batería" y "Cuidado de su sistema SimplyGo".
- Para un funcionamiento adecuado, su dispositivo requiere una ventilación sin obstrucciones. Asegúrese siempre de que las aberturas de la carcasa no queden obstruidas por objetos que impidan la ventilación. No coloque el dispositivo en un lugar cerrado pequeño (como un armario). El dispositivo no debe utilizarse apilado o cerca de otro equipo. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.
- No utilice un cable alargador.
- El funcionamiento del dispositivo por encima o por debajo de los valores especificados de tensión, frecuencia respiratoria, temperatura, humedad o altitud puede reducir los niveles de concentración de oxígeno.
- No lo deje caer nunca ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
- Tenga en cuenta que el tubo o el cable eléctrico podrían presentar un riesgo de tropiezo o estrangulamiento.
- Utilice solo cables de alimentación suministrados por Philips Respironics para este dispositivo. El uso de cables de alimentación no suministrados por Philips Respironics puede sobrecalentar o dañar el dispositivo, lo que puede generar un aumento de las emisiones o un descenso de la inmunidad del equipo o el sistema.
- No lo utilice sin la batería instalada y en funcionamiento. Si se pierde la alimentación principal sin la batería instalada, el dispositivo dejará de funcionar sin advertir al usuario. Si el dispositivo debe funcionar sin la batería, el usuario debe ser consciente de que no cuenta con una fuente de alimentación de reserva y de que no se producirá ninguna advertencia si se pierde la alimentación principal.

Manual del usuario del SimplyGo

- SimplyGo está diseñado para cumplir los requisitos actuales de compatibilidad electromagnética. No obstante, si sospecha que este dispositivo interfiere en el funcionamiento normal de otros dispositivos electrónicos (una televisión, una radio u otros electrodomésticos), intente colocar el aparato o el dispositivo en otro lugar hasta que la interferencia se detenga o pruebe a conectar el dispositivo a una toma de alimentación diferente controlada por un disyuntor o un fusible independientes.
- Los equipos electromédicos requieren la adopción de precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (CEM) y deben instalarse y ponerse en marcha de acuerdo con la información sobre CEM suministrada en este manual.
- Coloque el dispositivo en un lugar donde no esté expuesto a contaminantes ni a gases.
- Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia pueden afectar a los equipos electromédicos. Consulte el apartado relativo a la CEM de este manual para conocer las distancias que se deben mantener entre los generadores de radiofrecuencia y el dispositivo SimplyGo para evitar interferencias.

Precauciones

Una precaución indica la posibilidad de que el dispositivo resulte dañado.

- No sumerja el dispositivo ni permita que ningún líquido se introduzca en la carcasa.
- Cuando el dispositivo se utilice en un automóvil, desconéctelo de la toma del adaptador de automóvil de CC cuando el automóvil esté apagado. No utilice el dispositivo en un vehículo que no esté en funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado, dado que podría agotar la batería del vehículo e impedir su arranque. No permita que el dispositivo esté conectado a una toma de adaptador de automóvil mientras se arranca el automóvil de modo normal ni con pinzas de arranque. Espere hasta que el automóvil haya arrancado antes de conectar el dispositivo a la toma de alimentación de CC. Asegure el dispositivo con firmeza cuando lo utilice en cualquier vehículo en movimiento. (Se deben adoptar las mismas precauciones cuando se utiliza la toma del adaptador de CC en un barco o vehículo recreativo).
- Apague el dispositivo antes de extraer la batería. El dispositivo no debe utilizarse sin las baterías instaladas. Si el dispositivo se utiliza sin las baterías instaladas, no se ejecutará la rutina de apagado estándar cuando se desconecte la alimentación antes de apagar la unidad. Esto puede provocar daños en el dispositivo.
- Utilice solo el asa y la correa de hombro suministradas para transportar el dispositivo. Con cada uso, compruebe que la bolsa, la correa de hombro y el asa estén en buenas condiciones.

Nota: En este manual aparecen advertencias, precauciones y notas adicionales.

Glosario de símbolos

SÍMBOLO	TÍTULO Y SIGNIFICADO
	Dispositivo de venta con receta Precaución: Las leyes federales estadounidenses solo permiten la venta de este dispositivo por parte de un médico o bajo prescripción facultativa.
	Manual del usuario, Instrucciones de funcionamiento Consulte las instrucciones de uso adjuntas.
	Prohibido fumar Indica que está prohibido fumar.
	Prohibidas las llamas desprotegidas Indica que está prohibido fumar o la presencia de cualquier tipo de llama desprotegida.
	No utilice grasa ni aceite
	No desmontar
	Equipo de clase II (con doble aislamiento) Identifica el equipo que cumple los requisitos de seguridad especificados para el equipo de clase II.
	Pieza aplicada de tipo BF Sirve para identificar una pieza aplicada de tipo BF que cumple la normativa IEC 60601-1.
	Batería recargable
IP22	Protección de la carcasa Protección frente a la penetración de objetos sólidos extraños de $\geq 12,5$ mm de diámetro. Protección frente a la penetración de agua con efectos perjudiciales de goteo (inclinación de 15 grados).
	Alimentación de CA (corriente alterna) Indica en la placa de características que el equipo es adecuado solo para corriente alterna; sirve para identificar los polos correspondientes.
	Alimentación de CC (corriente continua) Indica en la placa de datos que el equipo es adecuado solo para corriente continua; sirve para identificar los polos correspondientes.

Manual del usuario del SimplyGo

SÍMBOLO	TÍTULO Y SIGNIFICADO
	Límite de presión atmosférica Indica los límites máximos y mínimos aceptables de presión atmosférica.
	Límite de temperatura Indica los límites de temperatura de almacenamiento a los que se puede exponer el dispositivo médico con seguridad.
	Silenciar alarma Apaga la alarma audible.
	Aumenta la configuración visualizada
	Número de modelo
	Número de serie
	Botón de terapia activada/desactivada (en espera) Identifica el botón para activar o desactivar la terapia (pone el dispositivo en estado de espera).
	Modo Selecciona uno de los tres estados de funcionamiento posibles del dispositivo.
	Reduce el ajuste visualizado.
	Fabricante
	Cumple la normativa RTCA/DO-160G, apartado 21, categoría M.

Nota: consulte también el apartado sobre símbolos de la pantalla e indicadores de alarma.

Cómo ponerse en contacto con Philips Respironics

Para solicitar una revisión de su dispositivo, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos. Si necesita comunicarse con Philips Respironics directamente, llame al número del Departamento de atención al cliente al +1-724-387-4000 o al +1-800-345-6443 (EE. UU. o Canadá). También puede utilizar la siguiente dirección:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EE. UU.

Para comenzar

Fije la correa de hombro a la bolsa portátil.

Antes de utilizar el dispositivo SimplyGo por primera vez, la batería SimplyGo necesita un periodo de carga ininterrumpido inicial de 4 horas como mínimo. Esto puede llevarse a cabo instalando la batería y utilizando el cable de alimentación de CA, como se describe en las páginas siguientes. De forma opcional, puede usar el cargador de batería externa (se vende por separado) para cargar las baterías del SimplyGo.

Nota: Philips Respironics no recomienda utilizar alimentación de CC durante esta carga inicial.

Precaución: utilice solo baterías Philips Respironics en su dispositivo SimplyGo. El uso de otras baterías podría dañar el dispositivo y anulará la garantía. Extraiga la batería si no se va a usar el SimplyGo durante un periodo prolongado de tiempo.

Tiempos de duración de la batería

Los tiempos de duración de la batería del SimplyGo varían dependiendo del modo de funcionamiento (Flujo continuo o Pulso) que se utilice y de la configuración que se seleccione en el modo de funcionamiento. SimplyGo está diseñado para permitir un acceso fácil a la batería, de modo que resulte fácil cambiarla y utilizar baterías adicionales (se venden por separado) según sea necesario. Las baterías adicionales encajan fácilmente en el bolsillo con cremallera de la bolsa portátil o en la práctica bolsa para accesorios. Asimismo, las baterías adicionales pueden cargarse en el cargador de batería externa (se vende por separado) o en el dispositivo SimplyGo (consulte el apartado "Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA"), que permite una máxima flexibilidad para satisfacer sus necesidades de batería específicas.

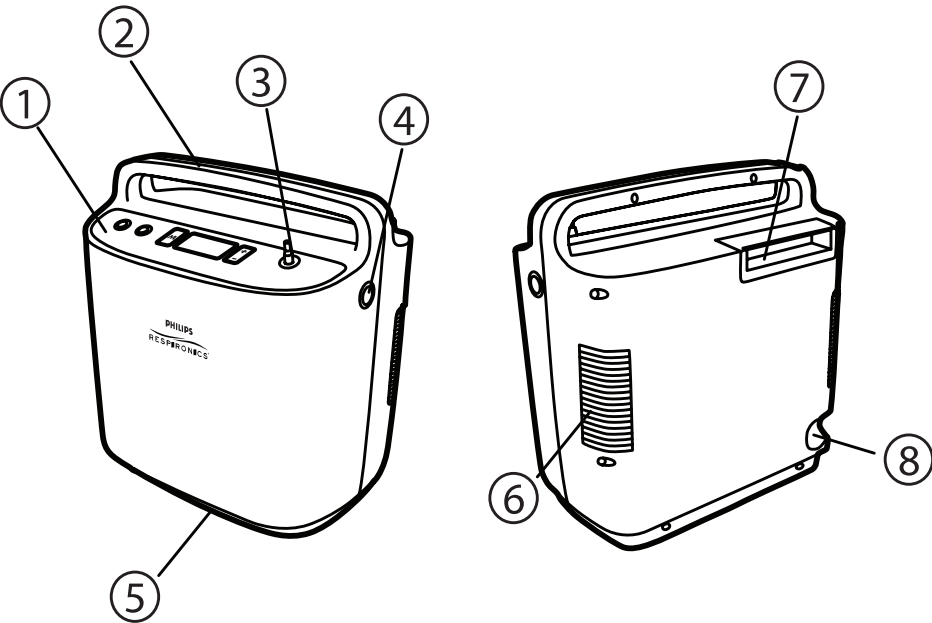
La siguiente tabla muestra las duraciones aproximadas de la batería para la configuración de flujo de pulsos a 20 r. p. m y para la configuración de flujo continuo cuando la batería está totalmente cargada.* La duración de su batería puede variar dependiendo de su nivel de actividad, el estado de las baterías y la antigüedad del dispositivo SimplyGo.

CONFIGURACIÓN DE DOSIS DE PULSOS						CONFIGURACIÓN DE FLUJO CONTINUO		
1	2	3	4	5	6	0,5	1	2
3,4 h	3,0 h	2,2 h	1,7 h	1,3 h	1,3 h	2,9 h	1,6 h	0,9 h

* Los tiempos de duración de la batería se calculan basándose en baterías nuevas totalmente cargadas usadas con un sistema SimplyGo nuevo. Los tiempos de duración de la batería se van reduciendo con la antigüedad de la batería, el uso y las condiciones ambientales y operativas del concentrador. Si la batería está casi al final de su vida útil, puede que su duración sea de aproximadamente dos tercios de la duración de una batería nueva.

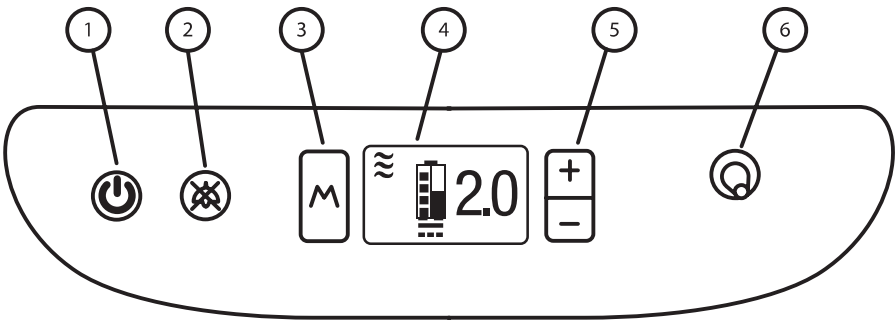
Descripción general del sistema

Empiece por familiarizarse con su dispositivo SimplyGo.



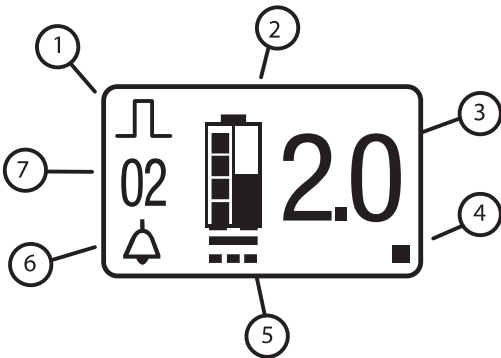
Elemento	Descripción	Función
1	Panel de control	Interruptores de control y pantalla LCD
2	Asa de transporte	Zona de agarre para levantar y transportar el dispositivo
3	Conector de la cánula del paciente	Punto de salida de oxígeno y punto de conexión de la cánula del paciente
4	Conector de entrada de alimentación	Punto de conexión de las fuentes de alimentación externas suministradas por Philips Respironics: tensión de línea de CA, suministro de CC en vehículo
5	Orificio de salida de aire	Salida de aire del ventilador de la carcasa
6	Orificio de entrada de aire	Entrada de aire del ventilador de la carcasa
7	Batería	Batería de iones de litio recargable con asa integrada que se utiliza para extraer e instalar las baterías
8	Puerto de datos	Comunicación de datos de entrada/salida con el dispositivo. Precaución: Solo para uso por parte de personal de servicio autorizado.

Panel de control



Elemento	Descripción	Función
1	Alimentación	Enciende y apaga el dispositivo
2	Silenciar alarma	Apaga la alarma audible
3	Modo	Selecciona uno de los tres estados de funcionamiento posibles del dispositivo
4	Pantalla	Muestra información sobre el estado de funcionamiento del dispositivo
5	Más (+)/ Menos (-)	+ aumenta el ajuste visualizado; - reduce el ajuste visualizado
6	Conector de la cánula del paciente	Punto de salida de oxígeno y punto de conexión de la cánula del paciente

Descripción de la pantalla de funcionamiento



Elemento	Descripción del símbolo	Función
1	Modo de funcionamiento	Para obtener descripciones detalladas, consulte el apartado “Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma”.
2	Estado de la batería	
3	Configuración	
4	Indicador de respiración	
5	Estado de la alimentación externa	
6	Estado de la alarma audible	
7	Tipo de alarma	

Inserción y extracción de las baterías

El dispositivo SimplyGo se distribuye con una batería de iones de litio recargable. Para insertarla correctamente, siga estos pasos.

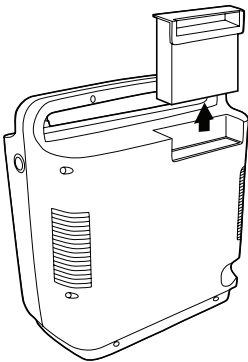
1. Coloque su dispositivo en una ubicación bien ventilada y asegúrese de que esté apagado.

Nota: el dispositivo SimplyGo se envía de fábrica con la batería extraída.

Precaución: extraiga la batería solo cuando el SimplyGo esté apagado.

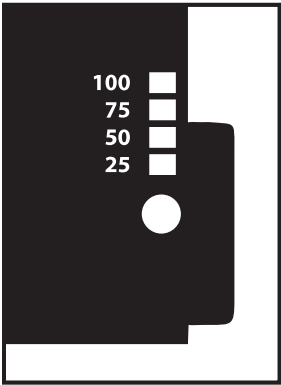
No extraiga nunca la batería mientras el dispositivo está en funcionamiento.

2. Para extraer la batería, introduzca los dedos en la abertura del asa de la batería. Tire hacia arriba firmemente del asa hasta que retire la batería de la carcasa. Siga levantando la batería hasta extraerla por completo del compartimento para la batería. Si el dispositivo ha estado en funcionamiento, las superficies pueden estar calientes al tacto. Esto es normal.



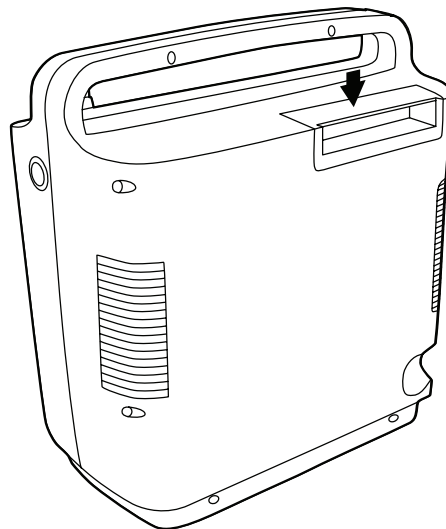
3. Compruebe el indicador de la batería (se muestra a continuación). Para hacerlo, pulse el botón blanco (se muestra a continuación) de la batería y observe cuántos LED se encienden. Si las baterías están bajas, puede recargarlas. Consulte el apartado "Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA".

N.º de led	Carga de la batería
4 LED encendidos:	Del 75 % al 100 % de carga
3 LED encendidos:	Del 50 % al 75 % de carga
2 LED encendidos:	Del 25 % al 50 % de carga
1 LED encendido:	Del 10 % al 25 % de carga
1 LED parpadea 3 veces:	La batería tiene menos de un 10 % de carga y debe recargarse



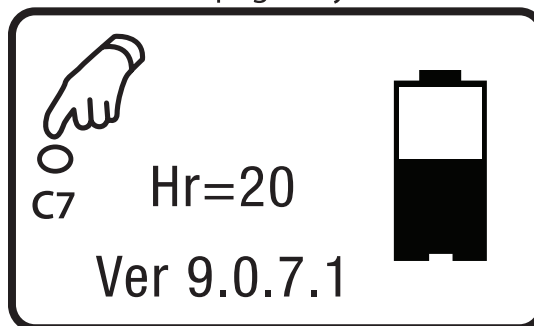
Manual del usuario del SimplyGo

4. Para insertar la batería, introduzca los dedos en la abertura del asa de la batería y agarre el asa entre los dedos y el pulgar. Coloque la batería sobre el compartimento para la batería en la esquina superior trasera de la carcasa del SimplyGo con los dedos apuntando hacia el asa. El compartimento para la batería está diseñado de forma que solo haya una manera de insertar la batería y así se colocará la batería correctamente. Baje la batería hacia el interior de su compartimento hasta que el asa entre en contacto con la carcasa del equipo. Empuje con firmeza el asa de la batería hasta que encaje en su sitio en la parte superior de la carcasa.



5. Una vez insertada la batería, asegúrese de que el asa de la batería esté al nivel de la parte superior de la carcasa de plástico o ligeramente por debajo de esta.
6. Pulse momentáneamente la tecla de encendido/apagado y debería ocurrir lo siguiente:

- Se encienden la retroiluminación de la pantalla LCD y los 5 botones
- Se muestra esta pantalla en la pantalla LCD



Si no ve el símbolo de batería o el dispositivo no se enciende, la batería no está instalada correctamente. Vuelva a insertar la batería y asegúrese de que encaje en su sitio.

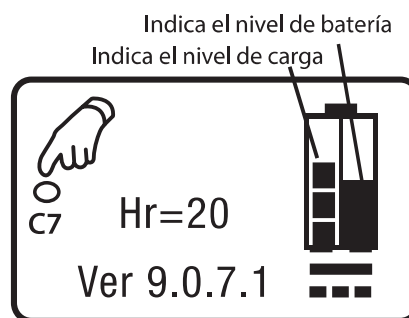
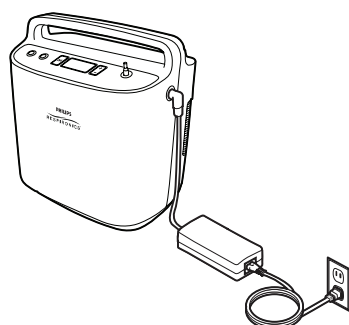
Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA

Importante: la primera vez que cargue la batería, asegúrese de cargarla por completo. No utilice el cable de alimentación de CC para hacerlo; utilice alimentación de CA en su lugar.

Nota: la batería empezará a cargarse en el momento en que conecte el dispositivo a una toma de CA, tanto si lo está utilizando como si no.

Para cargar la batería utilizando el cable de alimentación de CA suministrado con su sistema, siga estos pasos.

1. Conecte el cable de salida de la fuente de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del SimplyGo.
2. Enchufe el conector del cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación de CA.
3. Conecte el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de CA que cumpla con las normas eléctricas nacionales o regionales.



Nota: tan pronto como conecte el dispositivo a una fuente de alimentación de CA con corriente, se enciende la luz de fuente de alimentación de CA. El ventilador de refrigeración se activará cuando la batería empiece a cargarse. Esto es normal. El ventilador estará en funcionamiento durante todo el proceso de carga para mantener la batería fresca.

4. Cuando finalice la carga (lleva cuatro horas o menos), desconecte la fuente de alimentación de CA y almacénela con el cable de alimentación de CA para usos futuros.

Nota: existen baterías de repuesto y adicionales disponibles por separado. Para obtener información, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Nota: existe un cargador/recalibrador inteligente de batería SimplyGo opcional (se vende por separado) para su sistema. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Funcionamiento del dispositivo SimplyGo

Opciones de alimentación

Advertencia: no utilice el dispositivo sin la batería instalada y en funcionamiento.

- **Para poner en marcha el dispositivo con alimentación de la batería,** asegúrese de que la batería esté correctamente insertada y suficientemente cargada. (La batería debe estar completamente cargada la primera vez que la use).
- **Para poner en marcha el dispositivo utilizando alimentación de CA,** asegúrese primero de tener una batería instalada. Luego, siga estos pasos:
 1. Conecte el cable de salida de la fuente de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del SimplyGo.
 2. Enchufe el conector del cable de alimentación de CA a la fuente de alimentación de CA.
 3. Conecte el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de CA que cumpla con las normas eléctricas nacionales o regionales.

Nota: la fuente de alimentación de CA está equipada con una luz verde, que se ilumina cuando se conecta a una fuente de alimentación de CA con corriente.

- **Para poner en marcha el dispositivo utilizando alimentación de CC** de un automóvil u otro vehículo a motor, asegúrese de tener la batería instalada. Luego, siga estos pasos:
 1. Arranque el vehículo.
 2. Conecte un extremo del cable de alimentación de CC a la entrada de alimentación del dispositivo.
 3. Conecte el otro extremo en la toma eléctrica de CC del vehículo.

Nota: como la cantidad de corriente disponible en el sistema eléctrico del vehículo es limitada, la corriente disponible para cargar la batería SimplyGo estará determinada por el modo de funcionamiento del dispositivo. En las configuraciones altas, el tiempo requerido para cargar la batería será mucho mayor y, en las configuraciones más altas, es posible que no se cargue.

Calentamiento del dispositivo

Cuando encienda su dispositivo SimplyGo, este detectará si está respirando a través de él. Si no está respirando a través de la cánula, SimplyGo comenzará a emitir un pulso automáticamente cada cinco segundos aproximadamente.

Tan pronto como comience a respirar a través de la cánula, el dispositivo empezará a administrar pulsos en base a su respiración. La salida del SimplyGo puede tardar hasta 20 minutos en estabilizarse conforme a las especificaciones de pureza de O_2 . Sin embargo, puede empezar a respirar a través de SimplyGo en cualquier momento.

Nota: la alarma de baja concentración de oxígeno permanece inactiva durante aproximadamente 20 minutos después de la puesta en marcha. La alarma de falta de respiración está inactiva durante los primeros diez minutos después de la puesta en marcha.

Nota: si el dispositivo se guarda a la temperatura de almacenamiento mínima entre usos, deje que la unidad se caliente correctamente durante 2,5 horas.

Nota: si el dispositivo se guarda a la temperatura de almacenamiento máxima entre usos, deje que la unidad se enfríe correctamente durante 2,5 horas.

Modos de funcionamiento

Este apartado describe pantallas de funcionamiento adicionales del dispositivo SimplyGo.

1. Pantalla del modo Pulso

Cuando el dispositivo está en el modo de funcionamiento Pulso, detecta el momento en que el usuario comienza a inspirar y, a continuación, administra un volumen de pulsos de oxígeno durante el periodo de inspiración. El volumen de pulso de oxígeno depende del valor del ajuste. Si no se detecta ninguna respiración durante aproximadamente 30 segundos, el sistema administra automáticamente el volumen de pulsos de oxígeno determinado mediante la cifra ajustada a una frecuencia fija de 12 respiraciones por minuto. Si no se detecta ninguna respiración durante 2 minutos, el dispositivo emite una alarma y se apaga después de 30 minutos.



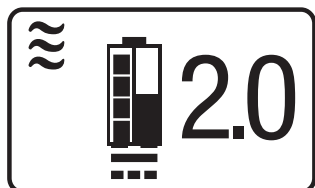
2. Pantalla del modo Flujo continuo

En el modo de funcionamiento de Flujo continuo, se suministra un flujo constante de oxígeno en función de la cifra ajustada (en litros por minuto):

- 0,5 l/min
- 1 l/min
- 1,5 l/min
- 2,0 l/min

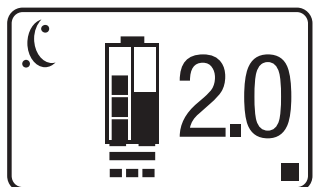
Manual del usuario del SimplyGo

Precaución: cuando el dispositivo SimplyGo esté conectado a una unidad de presión positiva continua (CPAP), solamente podrá utilizarlo en el modo de funcionamiento de Flujo continuo.



3. Pantalla del modo Sueño

El modo de funcionamiento Sueño es similar al modo Pulso. El dispositivo detecta el momento en que el usuario comienza a inspirar mediante un nivel de detección más sensible. A continuación, el SimplyGo administra un volumen de pulsos de oxígeno determinado según la cifra ajustada. Durante la inspiración, se utiliza una amplitud baja y una duración de pulso más larga para hacer el sueño más cómodo. Si no se detecta ninguna respiración durante aproximadamente 15 segundos, el sistema administra automáticamente un flujo de oxígeno continuo a una frecuencia acorde con el último ajuste del modo de Flujo continuo o a una frecuencia por defecto de 2,0 l/min.



Selección de los modos de funcionamiento

Puede utilizar el botón de modo (M) para seleccionar el modo de funcionamiento del dispositivo.

Para seleccionar su modo de funcionamiento:

1. Pulse el botón de modo.

Nota: si el dispositivo está funcionando y la pantalla aparece en negro, la primera pulsación enciende la retroiluminación de la pantalla. En este caso, pulse el botón una segunda vez para seleccionar el modo. La intensidad de la retroiluminación puede aumentarse o disminuirse. Para obtener más información, consulte el apartado **Apagado del dispositivo SimplyGo** de este manual.

2. Siga pulsando el botón de modo para desplazarse por los modos Pulso, Flujo continuo o Sueño.
3. Cuando aparezca en pantalla el modo que desea, deje de pulsar el botón y espere. La pantalla volverá a la pantalla de funcionamiento del modo que seleccionó y el dispositivo funcionará en este modo.

Funcionamiento del dispositivo SimplyGo y cambio de la configuración del dispositivo

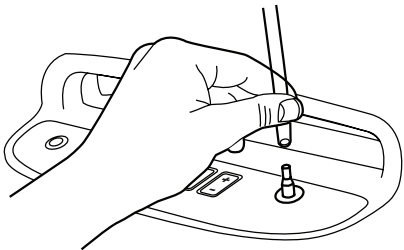
Puede cambiar todas las configuraciones del dispositivo mediante los botones del panel de control. Esto incluye poner en marcha el dispositivo, detenerlo, silenciar una alarma y cambiar el flujo de oxígeno.

El proveedor del equipo debe verificar el sistema de alarma antes del uso y el personal de mantenimiento ha de verificarlo entre usuarios, según las indicaciones del manual de mantenimiento del SimplyGo. Sin embargo, el usuario puede verificar la funcionalidad del sistema de alarma de la forma siguiente:

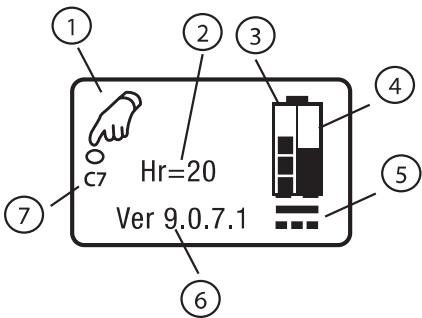
Para poner en marcha el dispositivo SimplyGo, siga estos pasos.

1. Conecte una cánula nasal al conector de la cánula del paciente en la parte superior del dispositivo, tal y como se muestra. Asegúrese de que la cánula esté bien orientada para evitar pinzamientos o retorcimientos e impedir que se interrumpa el flujo de oxígeno.

Nota: para administrar oxígeno desde el dispositivo SimplyGo, debe usarse un tubo y una cánula nasal estándar de una sola luz (no suministrados). El dispositivo funciona con un tubo de cánula de hasta 9 m. Solo se debe utilizar el modo de Flujo continuo para cánulas con una longitud de más de 2 m. La colocación correcta de la cánula nasal en la nariz es fundamental para que SimplyGo funcione correctamente.



2. Para poner en marcha el dispositivo, pulse el botón de encendido/apagado. Después de pulsarlo por primera vez, la retroiluminación de la pantalla y los 5 botones se encienden y verá una pantalla similar a la que se muestra a continuación.

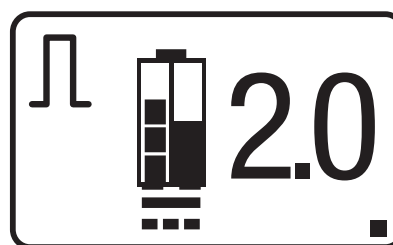


ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Pulse el botón de encendido/apagado de nuevo para encender el dispositivo.
2	Número total de horas de funcionamiento del dispositivo.
3	Indica si la batería se está cargando.

Manual del usuario del SimplyGo

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
4	Cantidad de carga que hay actualmente en la batería.
5	Hay alimentación externa conectada.
6	Versión de software del dispositivo.
7	Indica la configuración de los modos permitidos del dispositivo. Nota: puede que no se muestre en todos los dispositivos. Esto es normal.

3. Pulse el botón de encendido/apagado una segunda vez para poner el dispositivo en el modo de funcionamiento. La segunda pulsación ayuda a evitar puestas en marcha no deseadas o cambios accidentales en el flujo de oxígeno. Aparece momentáneamente la pantalla introductoria, que se muestra a continuación a la izquierda, seguida por la pantalla de modo de funcionamiento final, que se muestra a la derecha.



Cada vez que se pone en marcha, el dispositivo empieza a producir oxígeno para alcanzar la configuración establecida. Puede tardar hasta veinte minutos en alcanzar los niveles de pureza establecidos en la configuración. Resulta seguro comenzar a respirar a través del dispositivo SimplyGo inmediatamente. Respirar a través del dispositivo hará que se alcancen los niveles de pureza de oxígeno de una forma más rápida.

El cuadradito de la esquina inferior derecha de la pantalla LCD es el símbolo de pulso. Aparece siempre que el dispositivo administra un pulso de oxígeno.

Nota: cuando se encienda el dispositivo, se iniciará automáticamente en la configuración de caudal utilizada cuando se apagó por última vez. Como precaución, cada vez que ponga en marcha el dispositivo, compruebe el ajuste de flujo.

4. Para ajustar la configuración de flujo del dispositivo, pulse el botón + o –. Para aumentar la configuración de flujo, pulse el botón +. Para reducir la configuración de flujo, pulse el botón –.

El dispositivo puede ajustarse a 1; 1,5; 2; 2,5; 3; 3,5; 4; 4,5; 5; 5,5 y 6 en el modo Pulso o Sueño. Puede ajustarse a 0,5; 1; 1,5 y 2 en el modo Flujo continuo.

Advertencia: Es muy importante que ajuste su dispositivo a su nivel prescrito de flujo de oxígeno. No aumente ni reduzca el flujo con respecto a su nivel prescrito hasta consultarlo con su médico o profesional sanitario.

5. Coloque la cánula nasal sobre su rostro, como se muestra a continuación, y respire normalmente por la nariz.

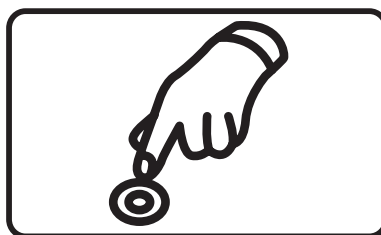


Para comprobar el sistema de alarma:

1. Compruebe que el dispositivo se encuentra en modo Continuo. Provoque una situación de alarma de ausencia de flujo encendiendo el dispositivo y bloqueando completamente el conector de la cánula del paciente del dispositivo.
2. Espere aproximadamente 45 segundos o hasta que se produzca la alarma de ausencia de flujo.
3. Compruebe que están presentes los símbolos de la pantalla y los indicadores de alarma de ausencia de flujo.
4. Desbloquee el conector de la cánula del paciente durante 45 segundos como mínimo.
5. Compruebe que la alarma de ausencia de flujo se detiene.

Apagado del dispositivo SimplyGo

1. Cuando esté listo para apagar el dispositivo SimplyGo, pulse el botón de encendido/apagado. Aparece la siguiente pantalla.

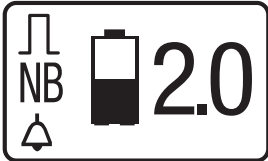


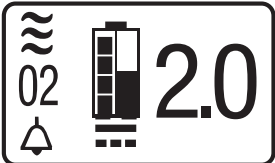
2. Pulse el botón de encendido/apagado una segunda vez y se apagará el dispositivo SimplyGo.
3. En vez de pulsar el botón de encendido/apagado una segunda vez, la intensidad de la retroiluminación puede aumentarse o disminuirse pulsando repetidamente la tecla Más (+) o Menos (–) hasta lograr la intensidad de retroiluminación deseada. A continuación, puede apagarse el dispositivo siguiendo los pasos 1 y 2 anteriores.

Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma

Nota: todas las alarmas del SimplyGo son de prioridad baja. El proveedor del equipo debe verificar el sistema de alarma antes del uso y el personal de mantenimiento ha de verificarlo entre usuarios, de acuerdo con el manual de mantenimiento del SimplyGo.

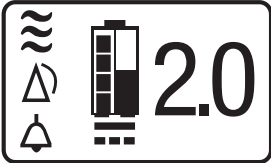
Alarmas técnicas

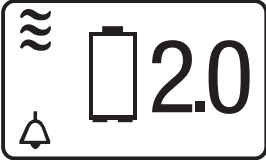
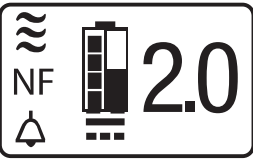
Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 Una secuencia de 3 pitidos cortos + 1 pitido largo que se repite cada 4 segundos	Alarma de falta de respiración Esta alarma aparece cuando no se detectan respiraciones durante un periodo de 2 minutos o más. Puede silenciarse pulsando el símbolo de alarma. Esta alarma se restablece por sí misma tan pronto como se detecta una respiración. Si no se detecta ninguna respiración después de aproximadamente 30 minutos, el dispositivo se apaga para ahorrar energía. Nota: esta alarma está inactiva durante diez minutos después de la puesta en marcha. Al iniciarse el dispositivo, esta alarma puede tardar un máximo de 12 minutos en activarse a partir del momento en que se produzca la situación de alarma. De lo contrario, puede tardar hasta 2 minutos en activarse.	Compruebe la conexión de la cánula al dispositivo. Asegúrese de que la cánula nasal esté adecuadamente colocada sobre su rostro y de que está respirando por la nariz. Asegúrese de que el tubo de la cánula no esté retorcido ni obstruido.

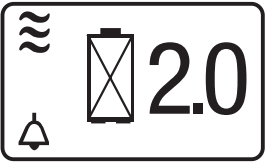
Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 Una secuencia de 3 pitidos largos + 1 pitido corto que se repite cada 4 segundos	Alarma de baja concentración de oxígeno Esta alarma aparece cuando el dispositivo está administrando una concentración de oxígeno inferior a la especificada. Esta alarma puede silenciarse pulsando el símbolo de alarma. Nota: esta alarma aparece cuando el sensor interno de O₂ detecta un nivel de O₂ < 82 %. Esta alarma se desactivará si el sistema es capaz de recuperarse del fallo y alcanzar un nivel de O₂ > 84 %. Nota: la pureza del O₂ se mide en intervalos de 20 minutos. Esta alarma puede tardar un máximo de 31 minutos en activarse a partir del momento en que se produzca la situación de alarma.	Cambie a otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Manual del usuario del SimplyGo

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 Un único pitido largo	Alarma de frecuencia respiratoria alta Esta alarma indica que la frecuencia respiratoria del usuario supera la capacidad del dispositivo. El dispositivo sigue funcionando adecuadamente y suministrando oxígeno a su capacidad máxima de 2 l/min. Nota: esta alarma podría tardar hasta 2 minutos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	La alarma se restablece automáticamente cuando la frecuencia respiratoria se reduce. Si esta alarma aparece con regularidad, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 Una secuencia de 3 pitidos cortos + 3 pitidos largos que se repite cada 4 segundos	Alarma de fallo técnico Esta alarma aparece cuando el dispositivo sufre un fallo general y deja de funcionar adecuadamente. El dispositivo puede apagarse o no dependiendo de la gravedad de la alarma. Esta alarma puede silenciarse si el símbolo  aparece en pantalla. Nota: la cantidad de tiempo que puede tardar la alarma en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma depende del fallo técnico que la ocasione.	Cambie a otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

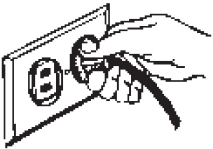
Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 1 pitido corto que se repite cada 4 segundos	Alarma de batería baja Esta alarma aparece cuando quedan aproximadamente 15 minutos de duración de batería. La duración de la batería restante depende de la configuración de su dispositivo y de su nivel de actividad. El símbolo de batería agotada parpadea en pantalla. Esta alarma puede silenciarse pulsando el símbolo de alarma. Nota: esta alarma podría tardar hasta 45 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Cambie la batería o conecte una fuente de alimentación.
 Una secuencia de 3 pitidos cortos + 1 pitido largo que se repite cada 4 segundos	Alarma de ausencia de flujo Esta alarma aparece cuando el dispositivo detecta que no hay flujo de oxígeno en la cánula del paciente. Esta alarma puede silenciarse pulsando el símbolo de alarma. Nota: esta alarma podría tardar hasta 45 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Compruebe si la cánula presenta retorcimientos u otras obstrucciones que detengan el flujo de oxígeno.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 Una secuencia que alterna pitidos cortos y largos que se repite cada 4 segundos	Alarma de batería agotada Esta alarma aparece cuando quedan aproximadamente dos minutos de duración de batería. El símbolo de batería parpadea en pantalla. Esta alarma puede silenciarse pulsando el símbolo de alarma. Nota: esta alarma podría tardar hasta 45 segundos en activarse desde el momento en que se produce la situación de alarma.	Cambie o recargue la batería.
	Símbolo de alarma Este símbolo aparece cuando se produce un acontecimiento que genera una alarma audible.	Consulte el indicador de alarma correspondiente que también aparece.
	Símbolo de alarma silenciada Este símbolo aparece cuando ha pulsado el botón Silenciar alarma en el panel de control para silenciar una alarma audible.	Consulte el indicador de alarma correspondiente que también aparece.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
	Atención Este símbolo aparece cuando es necesaria una medida correctiva.	Si el dispositivo está funcionando en la bolsa portátil, asegúrese de que se haya colocado correctamente en la bolsa, de forma que los orificios de ventilación estén en la parte delantera. Los orificios deben poder verse a través de la ranura de la parte inferior. Consulte el apartado Bolsa portátil SimplyGo de este manual. Deje que se caliente el dispositivo. Si la alarma continúa apareciendo, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.
	Símbolo de batería cargando mientras está casi vacía Este símbolo de batería aparece (con las barras de carga desplazándose en el lado izquierdo) cuando la batería está casi agotada y recargándose.	No es necesario realizar ninguna acción.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
	Símbolo de batería cargando mientras está parcialmente llena Cuando aparece un símbolo de batería similar a este (con las barras de carga desplazándose a la izquierda y a media altura a la derecha), la batería está parcialmente llena y recargándose. El lado izquierdo del símbolo indica el proceso de carga y el lado derecho indica el nivel de batería.	No es necesario realizar ninguna acción.
	Símbolo de carga de batería completa Este símbolo de batería aparece cuando la batería está totalmente cargada.	No es necesario realizar ninguna acción.
	Símbolo de conexión de alimentación Este símbolo aparece cuando el dispositivo está conectado a una fuente de alimentación de CA, CC o aerolínea.	No es necesario realizar ninguna acción.
(El símbolo de conexión de alimentación desaparece)	El símbolo de conexión de alimentación desaparece cuando el dispositivo está desconectado de la fuente de alimentación.	No es necesario realizar ninguna acción.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
 1.^a pulsación del botón de encendido/apagado = 1 pitido largo. 2.^a pulsación del botón de encendido/apagado para apagar el dispositivo = 3 pitidos largos.	Símbolo de encendido/apagado Este símbolo aparece cuando el dispositivo está encendido o está listo para encenderse o apagarse.	Pulse el botón de encendido/apagado para encender o apagar el dispositivo. Nota: Para impedir que el dispositivo se inicie o detenga de manera accidental, es necesario pulsar dos veces el botón de encendido/apagado para encender o apagar el dispositivo.
	Símbolo de pulso Cuando funciona en los modos Pulso o Sueño, este cuadradito aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla siempre que el dispositivo administre un pulso de oxígeno.	No es necesario realizar ninguna acción.
	Indicador de modo Pulso Este símbolo aparece cuando el dispositivo está funcionando en modo Pulso.	Si este es su ajuste del modo, no tiene que realizar ninguna acción. Si este no es su ajuste del modo, pulse el botón de modo hasta que aparezca el ajuste de modo adecuado.
	Indicador de modo Sueño Este símbolo aparece cuando el dispositivo está funcionando en modo Sueño.	Si este es su ajuste del modo, no tiene que realizar ninguna acción. Si este no es su ajuste del modo, pulse el botón de modo hasta que aparezca el ajuste de modo adecuado.

Indicadores visuales y sonoros	Descripción	Qué hacer
	Indicador de modo Flujo continuo Este símbolo aparece cuando el dispositivo está funcionando en modo Flujo continuo.	Si este es su ajuste del modo, no tiene que realizar ninguna acción. Si este no es su ajuste del modo, pulse el botón de modo hasta que aparezca el ajuste de modo adecuado.
2.0 1 pitido corto	Ajuste de control de flujo El número grande del lado derecho de la pantalla muestra la configuración de flujo de oxígeno. (En este ejemplo, es 2). Este número puede oscilar de 1 a 6 en incrementos de 0,5 para los modos Pulso y Sueño y de 0,5 a 2 para el modo Flujo continuo.	Si este es su ajuste de flujo, no tiene que hacer nada. Si esta no es su configuración de flujo, pulse el botón + para aumentar este número o pulse el botón – para reducirlo.
 Una secuencia que alterna pitidos cortos y largos que se repite tres veces	Advertencia que indica que es necesaria alimentación de CA La pantalla aparece cuando el dispositivo está en modo Sueño y la alimentación de CA no se ha conectado o se ha desconectado.	Conecte su dispositivo a una fuente de alimentación de CA.

Solución de problemas

La siguiente tabla enumera los problemas comunes y las medidas que puede tomar. Si no puede solucionar un problema después de consultar esta tabla o el apartado de Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Problema	Causa posible	Qué debe hacer
El dispositivo no se enciende	La batería está agotada.	Utilice los cables de alimentación de CA o CC para usar el dispositivo (con la batería insertada) y para recargar la batería. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.
	La batería no se ha instalado correctamente.	Extraiga la batería y vuelva a instalarla correctamente.
	Botón de encendido/apagado no presionado dos veces.	Pulse el botón de encendido/apagado dos veces.
El dispositivo no activa un pulso de oxígeno	SimplyGo no está encendido.	Pulse el botón de encendido/apagado dos veces.
	El tubo de la cánula está retorcido o doblado.	Asegúrese de que el tubo esté conectado adecuadamente al puerto de salida de oxígeno y de que no esté obstruido.
	Funcionamiento defectuoso del dispositivo.	Póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.
El oxígeno no se administra con la concentración completa	El dispositivo se está calentando.	Siga utilizando el dispositivo y espere 20 minutos a que administre oxígeno con la concentración prescrita. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.
Aparece una alarma	El dispositivo necesita su atención.	Consulte el apartado Símbolos de la pantalla e indicadores de alarma para obtener información sobre las alarmas concretas y saber qué debe hacer.

Cuidado de su batería

Manipule la batería con cuidado.

- No permita que los terminales de la batería se toquen, dado que esto podría causar un fallo.
- No sumerja la batería en agua.
- No desmonte ni deforme la batería.
- No exponga la batería al fuego ni la elimine arrojándola al fuego.
- Evite que la batería sufra choques físicos fuertes o vibración excesiva (caídas, etc.).
- Mantenga todas las baterías fuera del alcance de los niños.
- No utilice baterías que presenten algún tipo de daño.
- Cargue siempre la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante utilizando solo los cargadores que se especifican.
- No utilice cargadores de batería modificados.
- Puede comprarse un cargador/calibrador externo opcional para recalibrar la batería. Póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para obtener más información.

Almacenamiento de la batería

Las baterías de iones de litio pueden almacenarse a una temperatura de -20 °C a +60 °C, con hasta un 85 % de humedad relativa. Sin embargo, lo mejor es almacenarlas a una temperatura por debajo de 21 °C en un lugar fresco, seco y bien ventilado, sin vapores ni gases corrosivos.

El almacenamiento a temperaturas superiores a 45 °C, como en un coche caliente, puede deteriorar el rendimiento de la batería y reducir su duración. El almacenamiento a temperaturas bajas puede afectar al rendimiento inicial de la batería.

Conexión del humidificador opcional

Con el SimplyGo pueden utilizarse humidificadores de burbujas (se venden por separado). Conecte solo el humidificador si se le ha prescrito. Utilice solo el humidificador si el dispositivo está en modo Flujo continuo. Puede adquirirse una bolsa de accesorios del humidificador (REF 1083699) para permitir el uso de un humidificador de burbujas. Los accesorios de aplicación deberán incluir un medio para reducir la propagación del fuego.

Advertencias

- Utilice solo el tubo del conector del humidificador suministrado con el kit de tubo de conexión del humidificador SimplyGo (REF 1101172) o el kit de bolsa y tubo del humidificador SimplyGo (REF 1101602).
- No llene en exceso el humidificador.
- No invierta las conexiones de entrada y salida de oxígeno. El agua procedente de la botella del humidificador pasará a través de la cánula hacia el paciente.
- No utilice el humidificador mientras el dispositivo esté en modo Pulso o Sueño.

Para conectar el humidificador:

1. Coloque la unidad de la botella del humidificador en la bolsa de accesorios.
2. Retire la tapa de la botella del humidificador.
3. Llene el humidificador con agua destilada hasta el nivel indicado por el fabricante.
4. Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que esté bien ajustada.
5. Conecte el tubo adaptador de la botella del humidificador a la botella del humidificador girando la tuerca de mariposa de la botella en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bien sujeta (consulte la figura 1).
6. Conecte el tubo de la cánula a la salida de la botella del humidificador (consulte la figura 2).
7. Conecte el tubo de la unidad de la botella del humidificador al conector de la salida de oxígeno del concentrador de oxígeno portátil (consulte la figura 3).

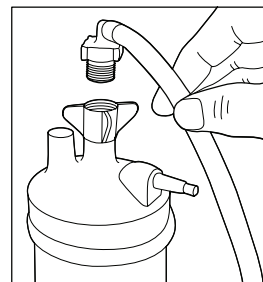


Figura 1

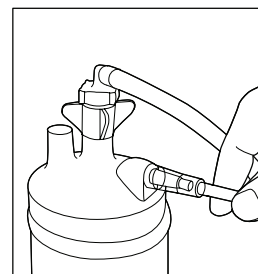


Figura 2

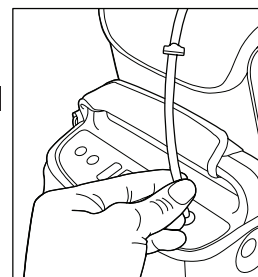


Figura 3

8. Fije la bolsa de accesorios del humidificador al carrito móvil (consulte la figura 4).
9. Gire la botella de modo que la manguera del adaptador del humidificador esté alejada del cuerpo del concentrador de oxígeno portátil.
10. Cuando finalice el montaje, asegúrese de que el oxígeno fluya a través de la cánula.

En la figura 5, se muestran el carrito y el humidificador totalmente montados.

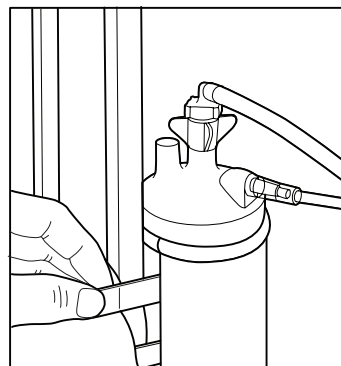


Figura 4

Cuidado de su sistema SimplyGo

Limpieza y desinfección del dispositivo y de la batería recargable

Advertencia: Para evitar una descarga eléctrica, no quite las tapas del SimplyGo. Las tapas solo debe quitarlas el personal de servicio técnico autorizado. No aplique líquido directamente a las tapas. No utilice alcohol, disolventes, esmaltes ni ninguna sustancia grasa sobre el dispositivo, dado que son inflamables.

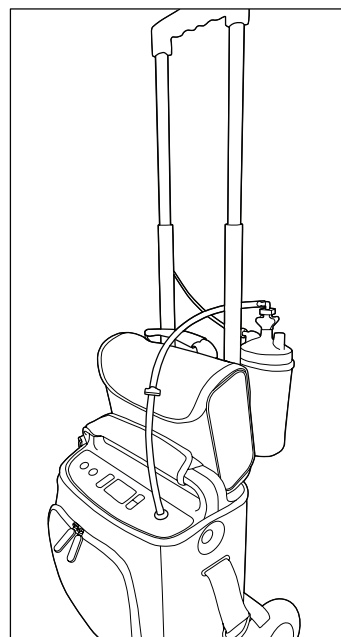


Figura 5

Precaución: No permita que se introduzcan líquidos en ninguno de los controles, en el interior de la carcasa ni en el conector para tubos de oxígeno. Si esto sucede, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos para obtener ayuda.

Limpieza

Las tapas exteriores del dispositivo y el asa de la batería recargable se deben limpiar todas las semanas, entre usos con diferentes pacientes y según sea necesario siguiendo estos pasos:

1. Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2. Limpie el exterior del dispositivo con un paño ligeramente humedecido con agua y detergente suave. Séquelo con un paño.

Manual del usuario del SimplyGo

Desinfección

Las tapas exteriores del dispositivo y el asa de la batería recargable deben desinfectarse semanalmente y entre usos con diferentes pacientes como sigue:

1. Limpie el dispositivo como se indica más arriba.
2. Para desinfectarlo, utilice blanqueadores con cloro de uso doméstico (lejía) que contengan un 8,25 % de hipoclorito sódico. Mezcle 9 partes de agua con 1 de lejía.
3. Con un paño humedecido con solución blanqueadora, limpie las superficies exteriores.
4. Deje que la superficie se mantenga humedecida durante 2 minutos. Séquela con un paño si es necesario.

Limpieza y mantenimiento de los accesorios

Humidificador y cánula

Limpie y cambie el humidificador y la cánula según las instrucciones del fabricante y del proveedor del equipo.

Bolsa portátil

La bolsa portátil debe limpiarse una vez al mes siguiendo los siguientes pasos:

1. Saque el dispositivo SimplyGo de la bolsa portátil.
2. Utilice un cepillo seco de cerdas suaves con cuidado para quitar cualquier suciedad visible de la bolsa portátil antes de limpiarla.
3. Utilice un paño humedecido (no empapado) con solución líquida de lavavajillas de uso doméstico para limpiar el exterior de la bolsa portátil. Asegúrese de quitar toda la suciedad visible; se puede utilizar un cepillo de cerdas suaves humedecido si es necesario.
4. Realice un enjuague usando un paño humedecido (no empapado) con agua tibia para limpiar el exterior de la bolsa portátil.
5. Deje secar al aire la bolsa.

La bolsa portátil debe ser de un solo uso y debe sustituirse entre pacientes.

Almacenamiento del dispositivo

Almacene su dispositivo en un lugar en que permanezca limpio y seco.

Precaución: No almacene el dispositivo ni los accesorios a temperaturas extremas, por debajo de -20 °C o por encima de 60 °C.

Eliminación del dispositivo

Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales o póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

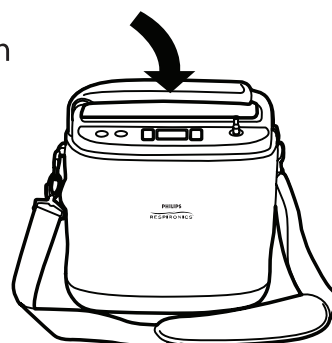
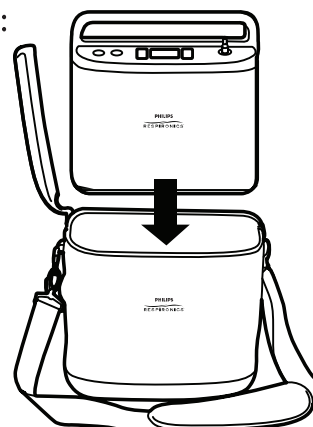
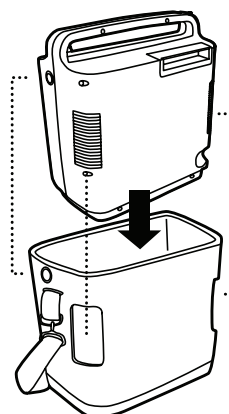
Movilidad del concentrador de oxígeno portátil SimplyGo

Su sistema SimplyGo se ha diseñado para proporcionarle una fuente de oxígeno que pueda llevar con usted. Para ello, su dispositivo SimplyGo cuenta con una bolsa portátil, una bolsa de accesorios y un carrito móvil.

Bolsa portátil SimplyGo

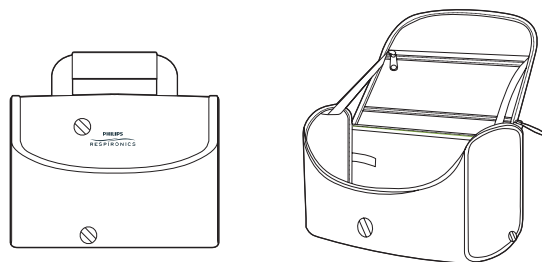
La bolsa portátil SimplyGo le permite llevar con usted su suministro de oxígeno mientras realiza sus actividades diarias habituales. Proporciona protección para su SimplyGo además de una correa para transportar el dispositivo. Para colocar el SimplyGo en su bolsa portátil:

1. Coloque la bolsa y el SimplyGo de modo que la parte delantera del dispositivo coincida con la superficie de la bolsa que tiene un bolsillo con cremallera para accesorios. Esto garantizará que el orificio de ventilación de entrada que se encuentra en la parte trasera del dispositivo, el orificio de ventilación de salida de la parte delantera inferior del dispositivo y el conector de entrada de alimentación del lateral del dispositivo se alineen con las aberturas con las que cuenta la bolsa. Si el SimplyGo no se coloca en la bolsa adecuadamente, los orificios de ventilación quedarán bloqueados y el dispositivo se sobrecalentará durante el funcionamiento y se apagará.
2. Introduzca el dispositivo en la parte superior de la bolsa y tire de la bolsa ceñida hacia arriba hasta que cubra el dispositivo. Compruebe que los orificios de ventilación y el conector de entrada de alimentación queden alineados con las aberturas de la bolsa.
3. Coloque la cubierta del asa alrededor del asa del SimplyGo y asegúrela en su sitio juntando los dos velcros.



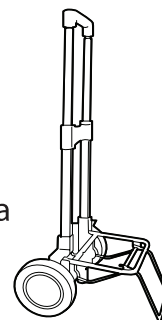
Bolsa de accesorios de SimplyGo

La bolsa de accesorios es una bolsa con cremallera separada que proporciona espacio adicional para guardar y transportar artículos como baterías adicionales, fuentes de alimentación, cables de conexión, cánulas nasales y artículos personales necesarios que no pueden colocarse en el bolsillo de almacenamiento de la bolsa portátil SimplyGo.



Carrito móvil SimplyGo

El carrito móvil SimplyGo es un método alternativo para transportar el SimplyGo en su bolsa portátil. El carrito tiene capacidad tanto para el SimplyGo en su bolsa portátil como para la bolsa de accesorios. Ambas bolsas pueden colocarse en el carrito móvil tal y como se indica en las instrucciones incluidas con el carrito móvil.



Viajar con su sistema

Con su sistema SimplyGo y una planificación previa adecuada, puede disfrutar de la posibilidad de viajar dentro de su comunidad local y fuera de ella. Antes de partir, debe asegurarse de incluir los siguientes elementos en su equipaje:

- Batería completamente cargada (y baterías adicionales para viajes largos)
- Cable de conexión y fuente de alimentación de CA
- Fuente de alimentación de CC
- Bolsa portátil
- Carrito móvil

Además, asegúrese de llevar los números de teléfono de su médico y su proveedor de servicios médicos por si se presenta una urgencia.

En automóvil

Utilice la fuente de alimentación de CC de SimplyGo para enchufar su sistema mediante el encendedor o la entrada de alimentación de CC del vehículo. Siempre que el sistema SimplyGo funcione a través de una fuente de alimentación de CC, la batería instalada en su dispositivo empezará a recargarse. También puede utilizar el dispositivo SimplyGo mientras está en marcha gracias a una fuente de alimentación de CC.

Precaución: Asegúrese de haber arrancado el vehículo antes de enchufar su fuente de alimentación de CC. Si pone en marcha el sistema SimplyGo utilizando el cable de alimentación de CC cuando el motor del vehículo esté apagado, podría descargar accidentalmente la batería del vehículo.

Para poner en marcha el dispositivo utilizando alimentación de CC de un automóvil u otro vehículo motorizado, asegúrese de tener la batería instalada. Arranque el vehículo y conecte un extremo del cable de alimentación de CC a la entrada de alimentación del dispositivo y el otro extremo a la toma eléctrica de CC del vehículo.

Como la cantidad de corriente disponible en el sistema eléctrico del vehículo es limitada, la corriente disponible para cargar la batería SimplyGo estará determinada por el modo de funcionamiento del dispositivo. En las configuraciones altas, el tiempo requerido para cargar la batería será mucho mayor y, en las configuraciones más altas, es posible que no se cargue.

En autobús o tren

La mayoría de líneas de autobús y tren permiten a los pasajeros utilizar concentradores de oxígeno portátiles, pero es posible que deba notificarlo previamente. Cuando realice los preparativos del viaje, póngase en contacto con la empresa con suficiente antelación a la salida para solicitar permiso para llevar su sistema y utilizarlo a bordo.

Nota: Las empresas de transportes por autobús y tren de otros países pueden tener requisitos adicionales para los concentradores de oxígeno. Póngase en contacto con ellos varias semanas antes de partir para identificar cualquier requisito o especificación que pueda requerir su atención.

En avión

Todas las líneas aéreas tienen políticas para viajar con concentradores de oxígeno portátiles, como su dispositivo SimplyGo. Algunas no permiten que se utilicen durante el vuelo. Al hacer la reserva, asegúrese de preguntar a la línea aérea cuál es su política con respecto al uso de SimplyGo durante el vuelo. Para obtener información actualizada acerca de volar con su dispositivo, visite nuestra página web: www.philips.com.

En vuelos en EE. UU. y en el extranjero, las líneas aéreas comerciales pueden tener requisitos no habituales para los concentradores de oxígeno. Antes de volar, póngase en contacto con la línea aérea de cada uno de sus vuelos de conexión para pedir permiso para llevar a bordo el sistema SimplyGo. Asegúrese de preguntar qué documentación debe llevar consigo.

Asegúrese de tener la batería totalmente cargada y de tener suficiente batería para todo el vuelo. Si su línea aérea le permite conectarse a una fuente de alimentación del avión, es posible que tenga que retirar la batería del dispositivo, aunque SimplyGo no permite cargar la batería cuando está conectado a un cable del avión.

Tenga previsto llegar con antelación el día del vuelo. Los agentes de seguridad del aeropuerto pueden necesitar más tiempo para autorizar su equipaje y el sistema de oxígeno. También pueden pedirle que saque el dispositivo SimplyGo de la bolsa portátil para inspeccionarlo.

A la llegada

Cuando llegue a su destino, compruebe el estado de la batería de su sistema. Es un buen momento para recargar todas las baterías, para que estén listas cuando las necesite. El nivel de carga de las baterías puede comprobarse siguiendo las instrucciones que figuran en el apartado *Inserción y extracción de las baterías* de este manual. Si necesita cargar una batería, puede hacerlo como se indica en el apartado *Carga de la batería con la fuente de alimentación de CA* de este manual.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre cómo viajar con su sistema SimplyGo, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Especificaciones

Condiciones de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento: de 5 °C a 40 °C Humedad relativa: del 15 % al 95 % Altitud: de 0 a 3048 m Presión atmosférica: de 70 kPa a 101 kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	De -20 °C a 60 °C, solo la unidad (Nota: Consulte la sección Almacenamiento de la batería de este manual). Humedad relativa: hasta el 95 %, sin condensación

Concentrador de oxígeno SimplyGo

Concentración de oxígeno*	90 % +6 % / -3 % en todas las configuraciones
Frecuencia respiratoria	Hasta 40 RPM
Sensibilidad de activación de inspiración	$\leq 0,3$ cm H ₂ O en modo Pulso $\leq 0,2$ cm H ₂ O en modo Sueño
Interfaz de usuario	Botones, pantalla de cristal líquido (LCD) con retroiluminación
Dimensiones	29,2 cm x 25,4 cm x 15,2 cm
Peso	4,54 kg con la batería instalada
Nivel de sonido**	43 dBA máx. a un ajuste del modo Pulso nominal de 2 y 20 RPM (medido a 1 m desde la parte delantera del dispositivo)

Manual del usuario del SimplyGo

Alarma de audio	50 decibelios (nominal) a 1 m
Presión de salida	44,1 kPa máx.
Vida útil estimada del dispositivo y los accesorios	5 años

*En base a una presión atmosférica de 14,7 psig (101 kPa) a 21 °C

** Según la ISO 80601-2-69, el nivel de presión acústica máximo es de 58 ± 3 dBA y el nivel de potencia acústica máximo es de 66 ± 3 dBA en una configuración continua de 2 l/min. El nivel de presión acústica máximo es de 51 ± 2 dBA y el nivel de potencia acústica máximo es de 59 ± 2 dBA en un ajuste de modo Pulso nominal de 6 a 20 RPM

Configuraciones de flujo y volúmenes de pulso de SimplyGo

Modo Pulso

	Configuración										
	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0
Frec. respirat.	Volúmenes de pulso (ml)										
15	11,5	17,2	24,0	30,0	36,0	42,0	48,0	54,0	60,0	66,0	72,0
20	11,5	17,2	24,0	30,0	36,0	42,0	48,0	53,8	59,5	65,5	71,5
25	11,4	17,1	23,9	29,8	35,6	39,0	42,3	44,0	45,7	51,0	56,2
30	11,4	17,0	22,6	25,8	28,9	30,4	31,8	33,3	34,7	38,8	42,9
35	11,3	14,2	17,1	19,6	22,0	23,3	24,6	25,9	27,1	30,3	33,4
40	10,9	11,9	12,9	14,9	16,8	17,9	19,0	20,0	20,9	23,3	25,7

+/-15 % en PTN*

+/-25 % por encima del rango ambiental nominal

Una media de 30 pulsos consecutivos con un tubo de 1,5 m de largo

Modo Sueño

Configuración

	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0
Frec. respirat.	Volúmenes de pulso (ml)										
15	16,7	25,0	33,3	41,7	50,0	58,3	66,7	75,0	83,3	91,7	100,0
20	12,5	18,2	23,9	29,8	35,7	41,6	47,4	53,2	59,0	64,7	70,4
25	8,7	13,2	17,6	22,0	26,4	30,8	35,2	39,5	43,7	47,9	52,1
30	6,4	9,9	13,3	16,7	20,0	23,5	26,9	30,2	33,5	36,7	39,8
35	4,7	7,5	10,2	12,9	15,5	18,2	20,9	23,6	26,2	28,6	31,0
40	3,3	5,6	7,8	9,8	11,8	14,0	16,1	18,2	20,3	22,2	24,0

+/-15 % en PTN*

+/-25 % por encima del rango ambiental nominal

Una media de 30 pulsos consecutivos con un tubo de 1,5 m de largo

Modo Flujo continuo

Configuración

0,5	1,0	1,5	2,0
Volúmenes por minuto (ml/min)			
500	1000	1500	2000

+/-15 % en PTN*

+/-25 % por encima del rango ambiental nominal

Tres minutos de funcionamiento de media

*PTN es 101,3 kPa a una temperatura de funcionamiento de 20 °C, seco

Nota: El flujo máx. recomendado es de 2 l/min (a presiones de salida nominales de 0 y 7 kPa).

Manual del usuario del SimplyGo

Batería SimplyGo

Química	Iones de litio 14,4 V CC (nominal)
Dimensiones	2,3 cm x 18,8 cm x 11,7 cm
Peso	0,7 kg
Tiempo de carga (alimentación de CA)	De 2 a 6 horas desde el estado completamente descargado al completamente cargado, dependiendo del modo de funcionamiento y de los ajustes del dispositivo.
Vida útil estimada de la batería	300 ciclos de carga y descarga
Vida en almacenamiento de la batería	6 meses

Módulo de alimentación de CA

Tipo	Philips Respironics 1082661
Entrada	de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz, 1,7 A
Salida	19 V CC, 7,9 A máx.
Consumo de energía	160 W

Módulo de alimentación de CC

Tipo	Philips Respironics 1083692
Entrada	11,5-16 V CC 18 A máx.
Salida	19 V CC, 7,9 A máx.

Cumplimiento de normas

Este dispositivo está diseñado para cumplir las siguientes normas:

- IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial
- IEC 60601-1-2, Equipos electromédicos. Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad. Norma colateral: Compatibilidad electromagnética. Requisitos y pruebas
- IEC 60601-1-6, Equipos electromédicos. Parte 1-6: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Aptitud de uso.

- IEC 60601-1-8, Equipos electromédicos. Parte 1-8: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Requisitos generales, ensayos y guía para los sistemas de alarma en equipos electromédicos y sistemas electromédicos.
- IEC 60601-1-11, Equipos electromédicos. Parte 1-11: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Requisitos para el equipo electromédico y el sistema electromédico utilizado para el cuidado en el entorno médico del hogar
- ISO 80601-2-69, Equipos electromédicos. Parte 2-69: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los equipos concentradores de oxígeno
- ISO 80601-2-67, Equipos electromédicos. Parte 2-67: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los equipos de conservación del oxígeno
- ISO 8359, Concentradores de oxígeno para uso médico. Requisitos de seguridad
- IEC 62366-1, Productos sanitarios. Parte 1: Aplicación de la ingeniería de usabilidad a los productos sanitarios
- ISO 10993-1, Evaluación biológica de productos sanitarios. Parte 1: Evaluación y ensayos (biocompatibilidad)
- RTCA/DO-160G, apartado 21, categoría M: Emisión de energía de radiofrecuencia

NOTA: El SimplyGo tiene un funcionamiento esencial conforme a la ISO 80601-2-69 y la ISO 80601-2-67. El SimplyGo administrará oxígeno en condiciones normales y en caso de avería simple según las especificaciones de este manual o en caso de fallo de la fuente de alimentación, en caso de que la batería esté casi agotada, haya una baja concentración de oxígeno o el dispositivo funcione incorrectamente, se producirá una situación de alarma.

Clasificación

El SimplyGo se clasifica como:

- IEC Clase II Equipo alimentado internamente
- Pieza aplicada de tipo BF
- IP 22 Grados de protección proporcionados por las envolventes
 - Protección contra la penetración de objetos sólidos extraños de $\geq 12,5$ mm de diámetro
 - Protección contra la penetración de agua con efectos perjudiciales de goteo (inclinación de 15°)
- Este equipo no es adecuado para utilizarse en presencia de una mezcla de anestésicos inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- Funcionamiento continuo

Información sobre compatibilidad electromagnética (CEM)

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
Este dispositivo está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este dispositivo debe asegurarse de que se utilice en tal entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de radiofrecuencias CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo utiliza energía de radiofrecuencia solamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencias son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencias CISPR 11	Clase B	El dispositivo es adecuado para todo tipo de establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y emisiones fluctuantes IEC 61000-3-3	Cumple	
Emisión de energía de radiofrecuencia RTCA/DO-160G, apartado 21	Categoría M	Este dispositivo es adecuado para utilizar en la cabina de pasajeros de aviones comerciales.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
Este dispositivo está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este dispositivo debe asegurarse de que se utilice en tal entorno.			
Ensayo de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV y ±15 kV en aire	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV y ±15 kV en aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa deberá ser al menos del 30%.
Transitorio eléctrico rápido y en ráfaga IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas del suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas del suministro eléctrico NA: el dispositivo no dispone de líneas de E/S de más de 3 m de longitud.	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV línea a línea ±2 kV línea a tierra	±1 kV línea a línea NA: el dispositivo es un dispositivo de clase II y no se conecta a tierra.	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada del suministro eléctrico IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 ciclos, 45 grados inc. 0 % U_T 1 ciclo 70 % U_T 25 ciclos (30 ciclos si está en EE. UU.) 0 % U_T 5 s	0 % U_T 0,5 ciclos, 45 grados inc. 0 % U_T 1 ciclo 70 % U_T 25 ciclos (30 ciclos si está en EE. UU.) 0 % U_T 5 s	La calidad de la energía de la red eléctrica debe ser la normal de un entorno doméstico u hospitalario. Si el usuario del dispositivo necesita un funcionamiento continuado durante las interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda conectar el dispositivo a una fuente de alimentación ininterrumpida o a una batería.
Campo magnético de la frecuencia de la corriente (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la corriente deben ser las normales de un entorno doméstico u hospitalario típico.
Nota: U_T es la tensión de la red principal de CA antes de la aplicación del nivel de ensayo.			

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
Este dispositivo está indicado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este dispositivo debe asegurarse de que se utilice en tal entorno.			
Ensayo de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 V De 150 kHz a 80 MHz 6 V en bandas de radioaficionado e ISM entre 150 kHz y 80 MHz	3 V 6 V	No deben utilizarse equipos portátiles o móviles de comunicaciones por radiofrecuencia a una distancia inferior a la recomendada respecto a cualquier parte del dispositivo, incluidos los cables. Distancia de separación recomendada 30 cm mínimo En las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo pueden producirse interferencias: 
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz Hasta 28 V/m en bandas de telecomunicaciones, según lo especificado en la cláusula 8.10 de la norma IEC 60601-1-2:2014	10 V/m 28 V/m	

Garantía limitada

Respironics, Inc. ("Respironics") garantiza el sistema de concentrador de oxígeno portátil SimplyGo (el "Producto") tal y como se establece en los párrafos siguientes.

Garantía limitada

Respironics garantiza que el Producto, excepto si se indica lo contrario en el presente, está libre de defectos en los materiales y la mano de obra bajo un uso normal y adecuado, y siempre que reciba un mantenimiento correcto de acuerdo con las instrucciones aplicables, durante un periodo igual al periodo de garantía comprado con el dispositivo, o salvo que se indique lo contrario, durante un periodo de dos (2) años desde la fecha de envío.

Productos no cubiertos por la garantía

Los accesorios y las piezas de repuesto, incluidos, entre otros, filtros y fusibles, no están cubiertos por esta garantía. Sin embargo, Respironics garantiza que la batería del Producto estará libre de defectos en los materiales y la mano de obra con un uso normal y adecuado y siempre que reciba un mantenimiento correcto de acuerdo con las instrucciones aplicables, durante un periodo de 90 días desde la fecha de envío al comprador original por parte de Respironics. Esta garantía no se aplica a las baterías que hayan sufrido caídas, uso inadecuado, alteraciones o daños de otro tipo después de su envío.

Limitaciones

Si algún Producto comprado a Respironics no cumpliera las garantías establecidas en el presente documento durante el Periodo de garantía, según determinación de Respironics a su exclusivo criterio, Respironics podrá cumplir con su obligación de garantía reparando o sustituyendo el Producto, a su exclusivo criterio. Esto puede llevarse a cabo a través de la instalación de unidades o componentes nuevos o reestructurados, o mediante otras reparaciones consideradas adecuadas a exclusivo criterio de Respironics. La decisión sobre una reparación o sustitución del producto por parte de Respironics constituye el único recurso exclusivo con que cuenta el comprador original. Respironics se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, a reembolsar el precio de compra en lugar de reparar o sustituir el Producto. La máxima responsabilidad de Respironics con arreglo a estas garantías no superará en ningún caso el precio pagado a Respironics por el comprador original del Producto.

Condiciones

Esta garantía no cubre daños ni lesiones ocasionados al Producto o a personas o bienes personales provocados por accidente, uso indebido, abuso, negligencia, instalación que no siga las instrucciones de instalación de Respironics, manejo que no cumpla las condiciones de uso normal y de acuerdo con los términos de las instrucciones y el manual de funcionamiento, mantenimiento que no siga las instrucciones de los manuales de mantenimiento aplicables, o alteración o cualquier defecto no relacionado con los materiales ni la mano de obra del Producto. Esta garantía no cubre daños que puedan producirse en el envío. Esta garantía no se aplica a ningún Producto o pieza individual de un Producto que pueda haber sido reparado o alterado por cualquiera que no sea Respironics o un centro de servicio autorizado de Respironics. Esta garantía no se aplica a ningún Producto que no se compre nuevo.

Exclusiones de las garantías

A EXCEPCIÓN DE LO ESTABLECIDO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, RESPIRONICS NO OFRECE GARANTÍAS, EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, LEGALES O DE OTRO TIPO, RESPECTO A ESTE PRODUCTO, SU CALIDAD O SU RENDIMIENTO. RESPIRONICS RECHAZA ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO, RESPIRONICS SERÁ RESPONSABLE DEL COSTE DE LA COMPRA DE PRODUCTOS DE SUSTITUCIÓN NI DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL, EMERGENTE, PUNITIVO, EJEMPLARIZANTE O INCIDENTAL (INCLUIDOS ENTRE OTROS PÉRDIDAS COMERCIALES O INGRESOS PERDIDOS), EN BASE A NINGUNA CAUSA DE ACCIÓN, YA SEA CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL, Y CON INDEPENDENCIA DE SI RESPIRONICS ERA CONSCIENTE O DEBIERA HABER SIDO CONSCIENTE DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. A EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, RESPIRONICS NO TENDRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR NINGUNA OTRA PÉRDIDA, DAÑO O LESIÓN RESULTANTE DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL PRODUCTO. EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL COMPRADOR EN CASO DE VIOLACIÓN DE LAS GARANTÍAS ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO SE AJUSTARÁ A LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO QUE DESCRIBE LAS LIMITACIONES.

Se advierte al comprador de que ninguna persona o entidad está autorizada a otorgar ninguna garantía en nombre de Respironics y que Respironics rechaza, por el presente, cualquiera de dichas supuestas garantías.

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EE. UU.



